111E JAARGANG — NO.: 14 DINSDAG 17 JANUARI 1995

AMIGOE

VANDAAG

- Fraudeteam ondersteunt OM p.2
- Bonden: geen unaniem akkoord p.3
- Parlementaire enquête over radar p.5
- Haarhuis les gelezen p.7
- Veilig plutoniumtransport onbetaalbaar p.9



EDITH STRAUSS ...flexibel...



Kinderen: MANhaftig

Zware beving treft Japanners bij opstaan voor werk

Honderden doden en veel schade in midden Japan

TOKYO - Het aantal doden en vermisten bij de zware aardbeving die Japan dinsdag heeft getroffen, is volgens de politie opgelopen tot 1220. Volgens deze telling waren er zo'n zevenhonderd doden gevallen. Bij het vorderen van de reddingswerkzaamheden vindt men steeds meer doden. De beving trof vooral de Japanse steden Kobe, Osaka en Kyoto. Volgens dezelfde telling van de politie raakten er ook zo'n 25000 mensen gewond en ruim tweeduizend gebouwen stortten er in elkaar. Een woordvoerder van de politie zei dat 569 mensen worden vermist en 3435 anderen gewond zijn geraakt.

Japan werd vanmorgen getroffen door de zwaarste aardbeving in bijna een halve eeuw tijd. Honderden mensen zitten vast onder het puin van ingestorte huizen. De beving vond plaats om 5.46 uur (16.46 uur maandagmiddag Ant. tijd) en hield veertig seconden aan. De schok had een kracht van 7,2 op de schaal van Richter en trof midden-Japan van de oostkust aan de Stille Oceaan tot aan de Japanse-Zeekust. Het epicentrum lag twintig kilometer ten zuiden van Awajishima in de Stille Oceaan. Er zijn zeker 460 kleine nabevingen geregistreerd. Seismologen vrezen dat de aardbeving de voorbode is van een nog grotere aardschok binnen enkele jaren.

"Er was een enorm geschud, het leek alsof ik in een diep put werd gegooid, zo diep als de hel", zei een inwoner van het dorp Nishinomiya nabij Kobe. "Het was zo groot, het was verschrikkelijk." Toch is er geen sprake van paniek onder de bevolking, die regelmatig deelneemt aan oefeningen om zich voor te bereiden voor dergelijke rampen.

Het zwaarst getroffen is de haven- en industriestad Kobe aan de oostkust, die er uit zag als een groot rampgebied. Overal woeden branden als gevolg van gaslekken en kortsluitingen. Volgens de politie zijn 1957 gebouwen vernietigd en staan tientallen andere in brand. Het leger is ingezet om te helpen bij de reddingswerken.

Door de ramp is de 1,4 miljoen inwoners tellende stad gedeeltelijk van de buitenwereld afgesloten. Het treinverkeer is stilgelegd en de snelwegen naar de stad afgesloten. De autoriteiten doen er alles aan de telefoonverbindingen, die urenlang waren verbroken, te herstellen. Als een verbinding is hersteld is een lijn bijna direct overbezet door de telefoontjes van bezorgde familieleden.

In een nabijgelegen stad zoeken reddingswerkers naar 446 mensen die onder een gebouw bedolven zijn. Ten westen van Kobe, in de stad Ashiya, zijn 69 huizen ingestort en bevinden zich een tweehonderd mensen zich onder het puin.

Ook de vroegere hoofdstad Kyoto, Osaka en het eiland Awajishima zijn getroffen.

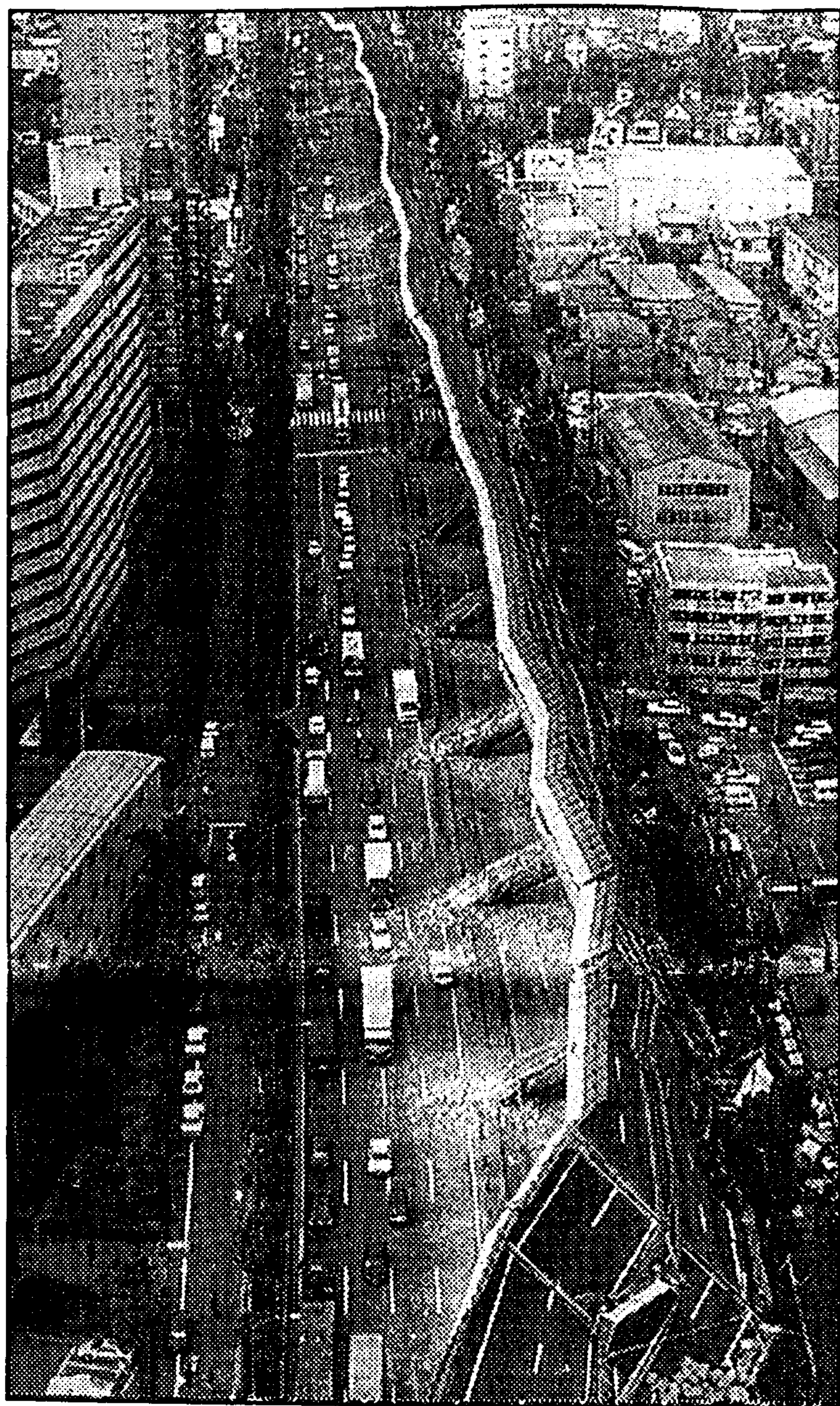
Tientallen auto's verongelukten toen de Hanshinsnelweg tussen Osaka en Kobe op drie plaatsen instortte. Vijf bruggen van de Shinkasen, de hoge-

vervolg op pag. 15

Tol beving in Japan

TOKYO - Het aantal doden en vermisten bij de aardbeving dinsdag in Japan is opgelopen tot bijna tweeduizend. Een woordvoerder van de politie zei dat zeker 1700 mensen zijn omgekomen. Nog eens 822 mensen worden vermist. Bijna vierduizend mensen zijn gewond geraakt.

Snelweg gekreukeld op zijn kant gezet



■ *NISHINOMYA - Een snelweg bij de Japanse stad Nishinomya werd door de aardbeving gekreukeld op zijn kant gezet. Bij de beving van dinsdag zijn honderden doden en gewonden gevallen. De materiële schade is enorm.*

Perfecto Santos gewapend naar pausmis

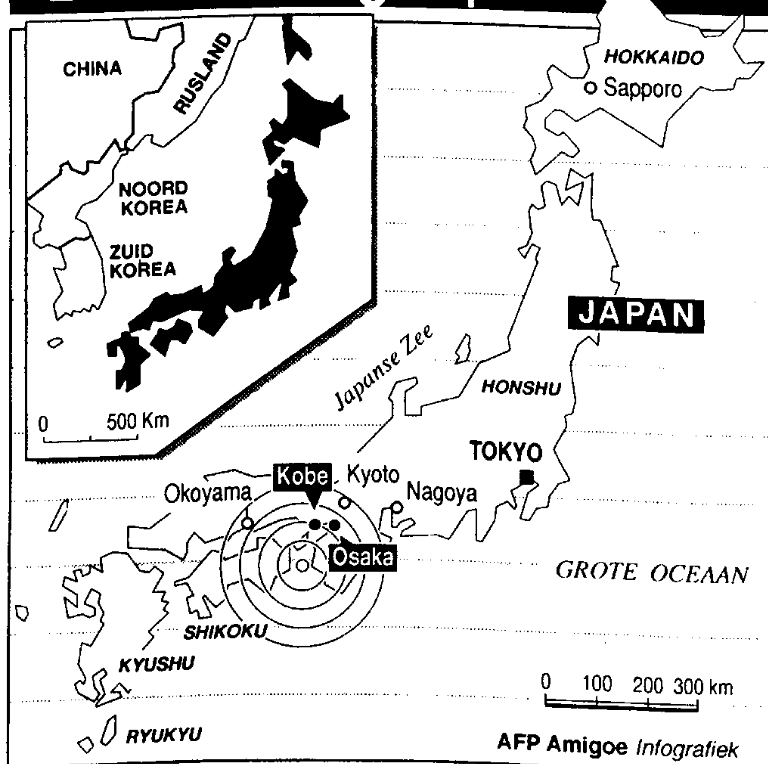
PORT MORESBY - De politie op Papoea-Nieuw-Guinea heeft dinsdag een Filipijn met een geladen pistool gearresteerd bij de ingang van het stadion waar de paus een Eucharistieviering zou leiden.

Met een metaaldetector ontdekte de politie dat Perfecto Santos (40) een semi-automatisch pistool in zijn kleding had verstopt. De politie zei niet te weten welke plannen de man had. "Maar het lijkt me ongebruikelijk om met een pistool de mis van de paus bij te wonen", zei politiecommissaris Denis Samin. De man, die op Papoea-Nieuw-Guinea woont, heeft een vergunning om in een schietvereniging met zijn blaffertje te spelen maar niet om in het openbaar met zijn pistool rond te lopen. Hij wordt beschuldigd van overtreding van de vuurwapenwet. Donderdag komt hij voor.

Jeltsin nodigt Bill Clinton uit voor top

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland heeft zijn Amerikaanse ambtgenoot Bill Clinton uitgenodigd voor een topontmoeting in Moskou in mei. Dit zei minister van Buitenlandse Zaken Kozyrev maandag volgens het persbureau Itar-Tass.

Kozyrev zou vandaag zijn VS-collega Christopher in Genève ontmoeten. Eerder zei een anonieme regeringsfunctionaris in Moskou dat Clinton voornemens is de uitnodiging te aanvaarden. Clintons vorige ontmoeting met Jeltsin was in september in Washington.



Opmerkelijke oproep van Volksdagblad

China houdt officieel rekening met dood Deng

PEKING - China lijkt nu ook officieel rekening te houden met een overlijden van Deng Xiaoping op korte termijn. Al geruime tijd doen geruchten de ronde over de snel verslechterende gezondheidstoestand van Deng, die sinds 1990 geen officiële functies meer bekleedt maar aan wie nog steeds grote invloed wordt toegedicht.

"Verenigt het denken van de gehele partij op de theorie van kameraad Deng Xiaoping over de opbouw van het socialisme met Chinese kenmerken" zo eist het partijblad Renmin Ribao (Volksdagblad) maandag met grote koppen op de voorpagina. De partij moet een lijn trekken met het Centraal comite van de Communistische partij en de werken van Deng bestuderen, schrijft de krant.

Enkele dagen geleden deelde een dochter van de bejaarde Chinese leider mee dat de gezondheidstoestand van haar vader "van dag tot dag verslechtert" en dat "de dag komt dat hij sterft". De huidige oproep tot eenheid van het Volksdagblad krijgt in dit licht een bijzondere betekenis.

Politie: opsporingsbiljetten misdadigers

188 Misdrijven in één week

WILLEMSTAD — "Zakenlieden en winkeliers moeten alert zijn en hun preventieve maatregelen niet verslappen. Criminelen mogen niet de ruimte krijgen om hun misdrijven te plegen." Dat waren de woorden van politiewoordvoerder Mando Davelaar die gisteren waarschuwde voor de groeiende criminaliteit. Want het afgelopen weekeinde was het weer goed mis. Acht overvallen, 82 inbraken en twintig gestolen auto's is slechts een greep uit de lange reeks misdrijven.

Na een week van betrekkelijke rust hebben de criminelen weer toegeslagen. De recherche kreeg de afgelopen week maar liefst 188 misdrijven te behandelen. Vijftien zaken werden opgelost en 37 personen werden aangehouden.

In de brandkastenkraak -McLaughlin Bank, Hector Henriquez B. en Jan G. Nieuwenhuijzen - werden nog drie aanhoudingen verricht. Het totale aantal aanhoudingen komt hiermee op vijf. De verdachten variëren in leeftijd tussen de 29 en 35 jaar. De politie heeft een klein gedeelte van de buit (tweeduizend gulden), een revolver en lasmateriaal, dat vermoedelijk gebruikt is tijdens de inbraken, in beslag genomen.

De hoofdverdachte, Julio Ephraim Christiaan beter bekend als Pitu, is echter nog steeds spoorloos. Christiaan wordt ook gezocht in verband met de roofoverval op de Mclaughlin Bank enkele jaren geleden. Vanaf die tijd wist hij uit handen van de justitie te blijven.

De politie heeft daarom op verschillende openbare plaatsen opsporingsbiljetten geplaatst. Niet alleen Christiaan is trouwens voortvluchtig. De politie is nog steeds op zoek naar Deivenier Shurnier Apostel alias Tutu, die verdacht wordt van de overval op Club Seru Coral en Harvey Balootje, die sinds november vorig jaar uit de gevangenis ontsnapte. Mando Davelaar benadrukte gisteren dat alle drie mannen als gevaarlijk bekend staan. Iedereen die enige informatie over het drietal heeft kan contact opnemen met de Hotline 108. "Alle informatie is vertrouwelijk", aldus Davelaar.

De inzet van VKC'ers heeft trouwens het afgelopen weekeinde vruchten afgeworpen. VKC'ers hielden een controle te Souax waar vermoedelijk drugs werden verhandeld. Een man deed verdacht en stopte iets in zijn broek. Hij werd door de VKC'ers gefouilleerd en het bleken enkele pakjes base te zijn. De man werd aan de politie overgedragen, die enige tijd later een inval deed in de woning van de drugsdealer. De politie was op zoek naar een vuurwapen, maar de broer van de verdachte bleek die verstopt te hebben. Na enig zoeken werd het vuurwapen gevonden en de broer eveneens aangehouden.

Overleg voor twee weken opgeschort

Londen: Pas ná ontwapenen IRA vredesoverleg met Sinn Fein

BELFAST - De Britse regering blijft bij haar eis dat het Ierse republikeinse leger (IRA) zijn wapens inlevert voordat Sinn Fein, de politieke vleugel van deze organisatie, aan de vredesgesprekken over Noord-Ierland kan deelnemen.

Vertegenwoordigers van de regering en Sinn Fein zijn er maandag tijdens een derde overlegronde niet in geslaagd de onderlinge meningsverschillen bij te leggen. Zij kwamen overeen over twee weken opnieuw bijeen te komen. Volgens waarnemers proberen beide partijen angstvallig te voorkomen dat de gesprekken vastlopen.

Nadat hij het standpunt van de regering in Londen had afgekeurd, zei de leider van de Sinn-Feindelegatie, Martin McGuinness, nog steeds erg hoopvol te zijn. De Britse minister, Michael Ancram, die niet bij het overleg aanwezig was, noemde de ontwapening van de IRA een centraal element in de besprekingen, maar voegde eraan toe dat ook andere zaken aan de orde moeten komen. Hij zei dat de bijeenkomst van maandag nuttig lijkt te zijn geweest.

De regering-Major weigert met breed overleg in te stemmen, zolang de IRA en de protestantse extremistische organisaties weigeren hun wapens in te leveren als teken dat zij de gewapende strijd niet zullen hervatten. Die opstelling heeft de woede van Sinn Fein gewekt. Die houdt vol dat het niets te zeggen heeft over de IRA-wapens en dat de ontwapening van alle bij het Noordierse conflict betrokken partijen in het overleg aan de orde moet komen. De Ierse regering vreest dat de eis van de regering in Londen het vredesproces belemmert en politieke overeenstemming vertraagt. Zij heeft vorige week de gesprekspartners opgeroepen tot een soepeler houding.

Met totale straatwaarde van twee miljard gulden

Nederlandse douane: 58% meer drugs onderschept

DEN HAAG - De Nederlandse douane heeft vorig jaar ruim 58 procent meer drugs onderschept dan in 1993. In totaal ontdekte de douane en de douanerecherche 188.353 kilo verdovende middelen met een straatwaarde van ruim twee miljard gulden.

De meeste drugs kwamen per schip Nederland binnen. Dat gebeurde vooral via Amsterdam.

De douane was in elfhonderd drugszaken actief. Zij noemt vooral de toename van onderschepte marihuana (57544 kilo) en cocaïne (3566 kilo) opvallend. Volgens de dienst komt dat enerzijds door de grotere omvang van de partijen drugs en anderzijds door verdere verbetering van de controle. Opvallend was verder de vangst van vijf partijen cocaïne in Vlissingen. De totale omvang daarvan was 220 kilo. De drugs waren afkomstig uit Suriname.

De hoeveelheid onderschepte heroïne nam vorig jaar af. Dat komt omdat die verdovende middelen meestal over land Nederland binnenkomen en de douane door het wegvallen van de binnengrenzen aan de landsgrenzen niet meer controleert.

De vangsten op Schiphol geven een stabiel beeld te zien. Over het algemeen gaat het om kleinere cocaïne- en hashvangsten, in omvang variërend van enkele grammen tot tientallen kilo's. Interessante vluchten voor de douane blijven die uit Colombia, Venezuela en Suriname.

Uit de gegevens van de douane, die het ministerie van Financiën dinsdag bekend maakte, blijkt dat marihuana veelal afkomstig is uit West-Afrika (vooral Ghana en Nigeria) en Zuid-Amerika. Hash komt ogenschijnlijk meestal uit Mozambique en Zuid-Afrika. Deze landen zijn echter slechts doorvoerlanden. In werkelijkheid komen de drugs uit Centraal-Azië en Pakistan. Cocaïne is voornamelijk afkomstig uit landen in Zuid-Amerika en het Caribisch gebied.

Joods nieuwjaar voor de bomen



■ *JERUZALEM - Yehuda Etzyon, die leider is van de rechtervleugel en die in de jaren tachtig ondergronds actief was, werd maandag aangehouden door de Israëlische politie toen hij met twaalf andere extremisten probeerde de Tempelberg op te gaan op weg naar de heilige plaatsen welke zich op deze berg bevinden voor moslims en joden. Voor joden is deze berg echter verboden gebied. Vandaar de aanhouding van de dertien ultra-rechtse figuren.*

(AFP-satellietfoto)

Op zoek naar crimineel geld

Fraudeteam ondersteunt belastingdienst en OM

WILLEMSTAD — Het Fiscaal Fraude Team is geen zelfstandig opererend team maar vormt een brug tussen de belastinginspectie en het Openbaar Ministerie. Het FFT zal voornamelijk strafbare feiten onderzoeken in verband met drugs- en wapenhandel en witwassen van crimineel verkregen gelden.

Minister Etienne Ys verklaarde dit naar aanleiding van veel vragen van burgers die vrezen dat het FFT hun belastingaanslag gaat controleren, of erger, invallen gaat doen.

Het team zal per 1 februari aan de slag gaan. Vijf fiscale experts uit Nederland staan de regering bij bij het opzetten van het FFT. De vijf Nederlanders moeten, min of meer naar het model van de FIOD. een nieuwe afdeling binnen de belastingdienst opzetten, welke personen moet opsporen die zich op illegale wijze hebben verrijkt. De minister benadrukte dat er geen uitwisseling van gegevens met Nederland zal plaatsvinden.

"Het gaat om lokaal gepleegde misdrijven, ook voor wat de offshore banksector betreft", aldus de minister. Een gering deel van de economische activiteiten van deze ondernemingen heeft evenwel op de Antillen plaats. "De FFT is er niet in eerste instantie voor de offshore."

Reeds zijn vijf Antillianen geselecteerd, die deel zullen uitmaken van het fraudeteam. Het is de bedoeling de Nederlandse experts hun werk binnen drie jaar te doen afronden.

Ys verwacht dat de instelling van het fiscaal fraude team in grote mate zal bijdragen aan het bestrijden van illegale handelingen. "Reeds nu krijgen we informatie binnen, meestal van buren, over illegale handelingen." Volgens de minister is het voor het Openbaar Ministerie echter vaak moeilijk grote misdadigers in de kraag te grijpen, omdat het leveren van de bewijslast een vrijwel onmogelijke zaak is. "Met het fiscaal fraude team kunnen we een stuk gemakkelijker uit de voeten."

Minister Ys kondigde tevens aan dat wetgeving wordt voorbereid die het systeem van de omkeerbare bewijslast moet introduceren. Hierdoor moeten burgers met bewijzen aantonen op welke manier ze aan hun bezittingen zijn gekomen.

Om het witwassen van gelden tegen te gaan, kondigde Ys ook de instelling aan van de meldingscentrale voor ongebruikelijke transacties. Bankinstellingen zullen hierdoor worden verplicht ongewone transacties onmiddellijk aan de meldingscentrale door te geven.

Wild zwijn valt man aan



WILLEMSTAD — *Wim de Waal belde vanochtend toch maar even het politiebureau toen er een wild zwijn met imposante slagtanden op hem kwam afgerend in zijn tuin. En de varkenshouder is toch wel een zwijntje gewend. Maar een varken in de aanval was toch nieuw voor hem. Een volkomen verwilderd dier, stelt hij vast. Drie wakkere dienders hebben het dier naar zijn laatste rusthok geholpen.*

Thomas: beleid Pikerie getuigt van willekeur

WILLEMSTAD — Betto Thomas is niet te spreken over het beleid van gedeputeerde Teli Pikerie. Terwijl de gedeputeerde langer dan een jaar wist dat de eigenaren van Santa Maria Food Center niet over een bouwvergunning beschikten heeft zij hen nooit iets in de weg gelegd. Tegen de Chinees die een restaurant bouwde aan de Roosveltweg werden wel direct stappen ondernomen en het bouwsel werd afgebroken. Volgens Thomas is hier sprake van je reinste willekeur en onbehoorlijk bestuur.

Gedeputeerde Teli Pikerie heeft onlangs in een radiointerview toegegeven dat de eigenaren van Sta. Maria Food Center pas in september 1994 een bouwvergunning gekregen hebben. Dit wekt de bevreemding op van Betto Thomas, die schuin tegenover het gebouw woont. "Vanaf 1993 hebben de bouwvakkers elke dag gewerkt aan het project. Ik heb verschillende klachten ingediend bij DROV, die de eigenaren ook de opdracht hebben gegeven de werkzaamheden te staken. De eigenaren hebben hieraan nooit gevolg gegeven en hebben de bouw gewoon voortgezet. Dit betekent dus dat andere krachten in het spel waren, die meer autoriteit hadden dan DROV", aldus Betto Thomas.

De oud-Statenvoorzitter trekt een vergelijking met de Chinees, wiens afdak werd afgebroken in opdracht van het BC, omdat hij geen bouwvergunning had. "De Chinees beschikte dus niet over dezelfde macht als de eigenaren van Sta. Maria Food Center", aldus Betto Thomas, die het BC verwijt met twee maten te meten. "Hetzelfde BC sluit de ogen in het geval van Sta. Maria Food Center en tolereert zelf dat de eigenaren nog een verdieping toevoegen aan het gebouw."

Pas in september 1994 werd de bouwvergunning verstrekt aan Sta. Maria Food Center, terwijl de werkzaamheden reeds een jaar bezig waren. "De eigenaren hebben geen enkel respect voor de wet en het BC laat ze maar hun gang gaan. Dit is je reinste willekeur. Vrienden van gedeputeerden mogen alles en andere inwoners niets", aldus een geïrriteerde Betto Thomas.

Gebrek aan documentatie

Janwé is 'dushi bario'

WILLEMSTAD — De wijk Janwé heeft schijnbaar minder sociale problemen dan de meeste bario's op het eiland. In 'Bario pa bario' van afgelopen zaterdag kwamen een heleboel positieve dingen naar voren. De mensen kregen een half uur langer de tijd om over de wijk Janwé te praten.

Ouders helpen veel in het onderwijs, het kerkbezoek is heel hoog, zo succesvol zelfs dat velen de kerkdienst op de parkeerplaats moeten volgen.

Naar voren kwam tevens dat er een groot gebrek aan documentatie is, waardoor veel gegevens over de historie van Janwé ontbreken. Vroeger heette Janwé, Goed Begin. Op de plaats waar nu de kerk staat was vroeger Landhuis Janwé.

Over de evenwichtigheid van Janwé spraken onderwijzers en opvoedkundigen een woordje mee. De coördinator van Task Force Erich van der Hoeven vertelde dat Janwé een heerlijke plaats is om te wonen. Hoewel de bewoners best blij mogen zijn met de activiteiten in de wijk, moeten er meer komen naar het idee van Van der Hoeven. De Padvindersgroep en Jongewacht moeten nog meer gestimuleerd worden.

Ronnie Kleinmoedig, directeur van de Studiefinanciering, geboren en getogen in Janwé vindt dat de ouders primair begeleid moeten worden. De gedachte die hij volgt is logisch. Als de ouders goed geïnformeerd worden, hebben hun kinderen er voordeel bij. Een kind is namelijk het evenbeeld van zijn ouder zei hij.

Diverse onderwijzers van de drie in Janwé gevestigde scholen, de Margaretha-Jacintha en Franciscusschool gaven hun mening en ervaringen over de ontwikkeling van het onderwijs in de wijk. Onderwijzer Roy Hollander zei zich oprecht te willen aansluiten bij het fantastisch verhaal van de vorige sprekers. Wel moet op de doorstroming gelet worden. Vele onderwijzers en onderwijzeressen naderen de pensioengerechtigde leeftijd. Over vier jaar is minstens twee derde met pensioen. Ondertussen heeft men er wel twee jonge krachten bij. De ouders werken met veel liefde voor hun kinderen, ze hebben begrepen dat zij een stimulans voor de kinderen moeten zijn.

Een jongerenwerker merkte op dat hij heeft ondervonden dat de mensen nauwelijks tijd hebben om zitting te nemen in organisaties. "Zo te zien is er veel geld in de wijk zei hij, vooral als je de grote huizen ziet". Hij lanceerde een idee dat niet nieuw is. "Als elk van de 8000 wijkbewoners per maand tussen de 5 en de 15 gulden opzij legt, heeft het jeugdwerk er jaarlijks f 9000,- bij die besteed kunnen worden aan een muziekproject dat hard nodig is.

Het team dat Bario pa bario verzorgt, zal volgende week in Montaña zijn en niet zoals aangekondigd te Mari Pompoen.

In mooie tentjes op het kerkplein te Janwé vertelden wijkbewoners gisteren hun ervaringen over de wijk. Er waren veel spreker. Pastoor Montoña toonde zich tevreden met het kerkbezoek. In de wijk zijn reeds diverse gebedsgroepen bezig. Personeel van de DROV gaf ook acte de présence met uitleg over straatnamen van vroeger en nu. Op de foto Erwin Raphaëla tijdens een interview.



Briefwisseling

Scratch Lotto blijft de gemoederen bezig houden

WILLEMSTAD — Statenlid Michèle Capriles stuurt vandaag haar reactie aan het Bestuurscollege inzake haar mening over de gang van zaken rond de vergunning voor Lotto Scratch nv. Op de inhoud van die reactie wil zij pas ingaan nadat het BC haar schrijven heeft ontvangen. Ondertussen heeft gedeputeerde Mendes de Gouveia een boze brief over dit onderwerp aan Pourier verkeerd geadresseerd.

Afgelopen zaterdag was Pourier -in zijn functie van PAR-leider- te horen in een radio-interview. Pourier zou gezegd hebben dat de informatie van Capriles mede gebaseerd was op informatie vanuit het BC zelf. Daarop stuurde Mendes een brief aan premier Pourier.

Vandaag reageert Pourier daarop formeel, maar niet inhoudelijk. De brief was namelijk geadresseerd aan de minister-president in het Fort, terwijl hij naar de Sede di PAR aan de partijleider gestuurd had moeten worden.

Al met al bestaan er nog steeds onduidelijkheden over de voorwaarden die gesteld zullen worden aan de definitieve uitgifte van de vergunning. De afdeling Juridische Zaken, die belast is met het opstellen van de concept-voorwaarden die door het BC moeten worden goedgekeurd, is daarmee nog niet klaar. Of er één vergunning of juist twee moeten worden uitgegeven (een lotto vereist andere regelingen dan kraslotten), of er leeftijdsgrenzen aan worden gesteld en hoe die zullen worden gecontroleerd, hoeveel loten er worden uitgebracht etcetera, is derhalve niet duidelijk.

Wanneer het BC met de voorwaarden akkoord gaat, moet de definitieve vergunning worden ondertekend door de gezaghebber en de secretaris. De gezaghebber kan daarbij aangeven dat hij ondertekent, hoewel hij er tegen is. Theoretisch is zelfs mogelijk dat hij weigert te tekenen en dat de vergunning niet van kracht kan worden. Een scenario waarvan het waarnemend hoofd van AJZ hoopt dat dat niet het geval wordt "want dan hebben we een crisis, dan hebben we een constitutioneel probleem."

Gezinsviering in Noachkapel

WILLEMSTAD —In de Noachkapel op de marinebasis Parera is zondagmorgen om tien uur een oecumenische viering voor het hele gezin. Voorganger is pater Jaap Zoet en het thema zal zijn 'Een open boek'.

Tijdens de viering is er oppas voor de kinderen en na afloop een gezellig samenzijn. Deze opzet van de viering in de Noachkapel is nieuw. Het is de bedoeling om deze te houden op elke derde zondag van de maand. Iedereen is welkom.

Familie: geen fundraising voor film Wilson Godett

WILLEMSTAD — De familie van Wilson (Papa) Godett stelt de inspanningen van de Antilliaanse scenarioschrijver Orlando Janga om met een film over het leven van Papa Godett te komen zeer op prijs. Maar de familie wil geen geldinzamelingsactie voor dat doel.

Zoon Anthony Godett verwoordt de wens van de familie: "We waarderen het werk van Janga zeer, alleen willen we niet dat er in naam van Papa Godett om donaties wordt gevraagd." Het argument dat de financiële steun van het KabNA slechts toereikend is voor drie weken research-werk terwijl minimaal drie maanden in het onderzoek moet worden gestopt is vooralsnog voor de familie Godett niet steekhoudend.

"Projectontwikkelaar Janga zal terug moeten naar het KabNA voor aanvullende financiering", stelt Godett. Hij vindt het overigens raar dat de familie door Janga niet op de hoogte werd gebracht over deze financiële problemen en alles via de media heeft moeten vernemen. Hij verwijst hierbij



■ *Scenarioschrijver Orlando Janga*

naar de Fundashon Papa Godett die reeds in 1992 werd opgericht met het doel de kansarmen in de gemeenschap te helpen.

Godett zegt voorts dat aan de film-maker alle medewerking is verleend door onder meer verstrekking van informatie-materiaal over Godett. Zelfs notulen van de toenmalige openbare eilandsraadsvergaderingen werd hem beschikbaar gesteld zodat hij zich een wat exacter beeld van de sfeer in die tijd kon vormen.

Zoals reeds in de media bekend gemaakt heeft Orlando Janga recentelijk een interessant scenario over het leven van Godett voor het Nederlandse televisieprogramma '12 steden - 13 ongelukken' geschreven en is de documentaire werd met veel enthousiasme ontvangen.

Het idee om een echte film over het leven van papa Godett te maken kreeg veel bijval van de Curaçaose bevolking. Omdat de uitgetrokken gelden niet toereikend waren, vatte hij het idee op om een stichting in het leven te roepen onder de naam 'The papa Godett story' die het doel heeft fondsen te werven. De donaties zijn uitsluitend bestemd om de tekorten op de onderzoeksbegroting te dekken en niet voor de produktie van de film die vele miljoenen gaat kosten. Met de produktie is de NOS (Nederlandse Omroep Stichting) belast.

Plataforma Otrobanda, stichting Plezierhuis:

Bezwaarschriften tegen het Anna Bay View-plan

WILLEMSTAD — De in Nederland wonende Antillianen dr ir Percy Henriquez en prof dr Wim Statius van Eps hebben een bezwaarschrift bij DROV ingediend tegen het plan een vijf verdiepingen hoog appartementencomplex neer te zetten op het terrein bij de Van Lennep/Venusstraat. Ook Plataforma Otrobanda is tegen een dergelijk dominante bebouwing op die plaats in Otrobanda.

Henriquez en Statius van Eps zijn tegen het plan, omdat nagenoeg op die plek 't Plezierhuis stond, in 1812 de tijdelijke woning van Simon Bolivar. Er zijn plannen om een replica van dat huis te maken. De ambassadeurs van Venezuela en Colombia in Den Haag zouden al hun steun toegezegd hebben inzake het herbouwplan, waarvoor een stichting in oprichting is.

Het geplande appartementencomplex wordt echter zo hoog, dat het Plezierhuis (dat achter de Motetberg op de Hoogstraat stond) volledig aan het zicht onttrokken zal worden en zelf ook geen uitzicht meer heeft op de Annabaai. Henriquez en Statius van Eps stellen dat de mogelijkheid tot reconstructie van het Plezierhuis aanwezig is, maar dat het ongerepte uitzicht dat Bolivar had, verloren dreigt te gaan door massale huizenbouw. "Om historische redenen is dit een blunder, maar ook voor wat betreft de vriendelijke betrekkingen met onze zuiderburen."

Plataforma Otrobanda wijst er op dat de hoogbouw de architectonische harmonie van Otrobanda zal verstoren, die juist het karakteristieke karakter van de volkswijk is.

De bewonersorganisatie doet een dringend beroep op de investeerders contact op te nemen met hen en een dialoog aan te gaan, opdat er een voor iedereen aanvaardbare oplossing uit de bus rolt.

Juist het feit dat alles heel stilletjes is voorbereid, doet vermoeden dat de investeerders heel goed wisten dat hun plan niet zou stroken met de gevoelens van de bewoners, noch met de voorschriften van DROV. Plataforma Otrobanda zal in ieder geval een bezwaarschrift indienen, zo kondigt zij aan.

In totaal zijn er 14 luxewoningen geprojecteerd in vier gebouwen. Twee daarvan krijgen vijf bouwlagen (plus kap), de andere twee krijgen vier bouwlagen plus kap. Doordat het terrein zelf al hoog ligt, zal het appartementencomplex in de *skyline* van Otrobanda zelfs uittorenen boven Hotel Otrobanda, dat eveneens vijf verdiepingen heeft. De aanvraag bouwvergunning ligt sinds anderhalve week ter inzage bij de DROV.

Derde lustrum

WILLEMSTAD — Het derde lustrum van de jeugdfilatelieclub de Zegelzoekers wordt zaterdagmorgen van half tien tot twaalf geviert in jeugdhuis de Tamarijn.

Er is een tentoonstelling van postzegels en er wordt een 'open house' gehouden. Elke eerste en derde zaterdag van de maand komt de kinderclub bijeen om zegels te bekijken en te ruilen. Er wordt ook uitleg gegeven over onderwerpen die met het verzamelen van postzegels te maken hebben. Het hoogtepunt is een loterij waarbij postzegels te winnen zijn.

WILLEMSTAD —In het Postmuseum is de verkiezing voor 'postzegel van het jaar' georganiseerd. Elke bezoeker kan hieraan meedoen.

Het Postmuseum aan de Keukenstraat bestaat drie jaar. Niet alleen de postzegels van Curaçao en de Nederlandse Antillen zijn daar te zien, maar ook die over de Tweede Wereldoorlog, ruimtevaart, muziek, vogels, Olympische Spelen en Kerstmis. Tot maart is er een expositie van orchideeën op zegels.

MAN wil kinderen langer op school

WILLEMSTAD —De MAN wil dat de scholen langer open blijven als preventiemaatregel tegen criminaliteit. De bedoeling is om de kinderen in de middaguren speciale vormen van onderwijs of ontspanning te geven. De MAN heeft daarover een petitie gericht aan de gezaghebber. Vrijdag zal deze petitie aan de orde komen in de vergadering van de eilandsraad

Het eilandsraadslid Mayra Coffie herinnert in de petitie gezaghebber Betrian aan diens uitspraken bij zijn aantreden. Betrian heeft toen gezegd dat, om tot een beter onderwijs te komen, de discussie over uitbreiding van lesuren voor basis- en voortgezet onderwijs onvermijdelijk zou zijn.

Coffie haalt ook het standpunt van rechter Wit aan dat de scholen gebruikt moeten worden om iets voor de kinderen te doen in de middaguren.

Ook het RK Schoolbestuur heeft eind vorig jaar naar voren gebracht dat er lesuren in de middag moeten komen voor de vorming van de jeugd op het gebied van normen en waarden.

Uit dit alles blijkt, aldus Coffie, dat er 's middags meer gedaan moet worden voor de jeugd, ofwel in de vorm van meer lesuren ofwel in de vorm van andere activiteiten en dat dit op de scholen moet gebeuren. De bedoeling hiervan is zorg voor de jeugd en voorkomen dat meer jongeren in de problemen komen.

De MAN vindt dat het niet bij gedachten en ideeën moet blijven en dat er een discussie op gang moet komen in de gemeenschap over de vraag hoe de uren ingevuld moeten worden als de scholen langer open blijven.

De partij wil dat de gezaghebber in zijn hoedanigheid als voorzitter van het eilandsbestuur de discussie hierover op gang brengt.

Delegatie MAN naar Haïti

WILLEMSTAD —Een delegatie van de partij MAN zal deelnemen aan de Socialistische Internationale die woensdag en donderdag wordt gehouden op Haïti.

Op de bijeenkomst, die is bedoeld als steun voor president Aristide, zullen het herstel van de democratie en de verkiezingen worden besproken en de taak die de Socialistische Internationale heeft in Latijns Amerika en het Caribisch gebied.

De MAN-delegatie bestaat uit secretaris Angel Kalsbach en voorzitter Beatriz Scoop.



De officiële ondertekening van de oprichtingsacte van het Nationaal Ontwikkelings Fonds. Op de foto v.l.n.r.: minister Ys, notaris Mike Alexander, premier Pourier, minister Strauss-Marsera en minister Atacho. Op de tweede rij enkele bestuursleden.

ABVO wel eens met voorstel

Bonden: er is geen akkoord over uitbetaling in januari

WILLEMSTAD — Met uitzondering van de ABVO verwerpen vier overheidsvakbonden, de NAPB, STDSM, STTK en Sitek de manier waarop de overheden uitbetaling van de gelijktrekking per eind januari denkt te regelen. Volgens de bondsbesturen is er tussen hen en de overheden geen enkel akkoord over uitkering in januari bereikt. Voor morgenavond staat een vergadering in het Sitekvakbondsgebouw te Steenen Koraal gepland waarop een massale opkomst wordt verwacht.

Het doel van de vergadering is om een gezamenlijk standpunt in te nemen als reactie op de opstelling en het voorstel van de overheden. Dat voorstel houdt in om het achterstallige bedrag in vijf jaarlijkse termijnen, aanvangende met de eerste termijn eind januari (deze maand) uit te keren.

In een gezamenlijk schrijven, als resultaat van een vergadering van gisteravond verstuurde men een boze brief naar de minister-president en de gezaghebber waarin men uiting gaf van hun verbazing en teleurstelling over de onjuiste verklaringen van enkele bewindslieden. Hierin verwijst men naar het voorstel dat men onaanvaardbaar vindt. 'Niets meer dan losse voorstellen, vinden de bondsbesturen, er werd niets met ons afgesproken maar ondertussen wordt wel de indruk gewekt dat de overheden op genoemde datum zullen uitkeren.' De bonden zeggen dat ze ook niet weten om welk bedrag het gaat en over welke periode de uitbetaling zou plaatsvinden.

In het schrijven eisen de vier bonden vooral 'ernst in deze belangrijke zaak'. De beleidsmakers dienen vooral goed begrijpen dat ze het vonnis moeten uitvoeren. Het feit dat deze voorstellen zomaar worden gedropt en openbaar gemaakt zonder dat met betrokkenen erover wordt gesproken is volgens de bondsbesturen een indicatie van hun lakse houding.- "We accepteren geen enkel voorstel dan dat wat voortvloeit uit open overleg, waarin wij betrokken willen zijn."

In tegenstelling tot SITEK, STDSM, NAPB en STTK beschouwt de grootste overheidsvakbond ABVO de correspondentie van de overheid van 21 november en 29 november aan alle overheidsbonden wél als toezegging voor uitbetaling aan het einde van deze maand. Dit werd vandaag in een gesprek met het ABVO-bestuurslid Stanley Heerenveen bevestigd. Volgens Heerenveen interpreteert de ABVO de brieven van de overheid wel degelijk in de zin dat uitkering over de periode 1989-1991/92 over twee weken plaatsvindt.

Ook ABVO-voorzitter Hubert (Bèbe) Rojer beaamde dat de overheid een belofte heeft gedaan en zich daaraan te houden heeft. Rojer: "Men moet echter onze interpretatie niet verwarren met onze opstelling over het recente voorstel van de overheid om de schuld over vijf termijnen uit te smeren. Daar zijn we faliekant op tegen, óók tegen de trainerende manier van vergaderen, waardoor we niet verschenen zijn. Die mening van het ABVO-bestuur is niet gewijzigd, verduidelijkte Rojer nog.

Staatssecretaris voor Personeel Harold Arends is in dit stadium niet genegen commentaar op de bovengeschetste situatie te geven. Hij blijft de mening toegedaan dat de overheden en de bonden samen aan tafel moeten teneinde naar een oplossing te zoeken en niet via de media. Er is nog geen datum voor een vervolgbespreking geprikt, maar de bonden kunnen spoedig een uitnodiging tegemoet zien, aldus Arends.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina's 9 en 10

Ook met SPA op een lijn

Pourier tevreden over sfeer coalitieberaad

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het coalitieberaad van de regerende partijen zal vanmiddag worden voortgezet. Gistermiddag konden nog niet alle onderwerpen worden afgehandeld. De lucht tussen de PAR en de SPA, die enigszins betrokken was geraakt door de brief van het BC van eind december over de recentralisatie van landstaken, is opgeklaard. SPA-leider Vance James stelde voor dat het BC van Sint Maarten om toelichting op dat schrijven wordt gevraagd.

Dit omdat er nog 'onopgehelderde punten' in de brief zouden staan. James was het met premier Pourier eens, dat de toon van de brief inderdaad 'veel vriendschappelijker' had kunnen zijn. In die brief dreigde gezaghebber Dennis Richardson -die het door de SPA gedomineerde BC voorzit- alle medewerking aan recentralisatie van onder meer het departement van Economische Zaken te zullen dwarsbomen. Pourier en James zijn het met elkaar eens dat er geen twijfel bestaat over de inhoud van het regeerakkoord dat beiden hebben getekend. Daarin staat nauw omschreven welke terreinen recentralisatie behoeven in het belang van de ontwikkeling van de Antillen als geheel.

Het coalitieberaad startte met bilaterale besprekingen met de SPA, gevolgd door gesprekken met de fractieleiders van de diverse regeringspartijen. Daarna vond een plenaire vergadering plaats. Alle gesprekken zijn in een positieve sfeer verlopen, zo zei premier Pourier na afloop.

Verschillende onderwerpen konden nog niet aan bod komen wegens de zware agenda, verklaarde Pourier verder. Gisteren werd onder meer gesproken over de Perspectievennota ALM, problemen in de telecommunicatiesector, de op te richten Kustwacht en het gisteren geïnstalleerde Ontwikkelingsfonds.

HEAO per september op Curaçao van start

WILLEMSTAD — De Hogeschool van Utrecht biedt in samenwerking met Henley-Lamec per september 1995 een volwaardige HEAO-opleiding aan. Donderdag en vrijdag aanstaande organiseert Henley Lamec twee voorlichtingsmiddagen om studenten van het komende studiejaar te informeren over de mogelijkheden van deze hogere beroepsopleiding, die in voltijd en deeltijd in vier jaar kan worden afgerond.

Inmiddels hebben leerkrachten in het middelbaar onderwijs, bedrijfsleven, studenten en de Curaçaose overheid zeer positief gereageerd op berichten in de media over het aanbod van deze studie op Curaçao.

Duncan Jap-Tjong, directeur van Henley-Lamec: "De kloof tussen middelbare school op Curaçao en studeren in het buitenland is ontzettend groot. Afstand, studiebegeleiding, aanpassing aan klimaat en cultuur spelen hierbij een rol. Een HEAO op Curaçao maakt deze kloof aanzienlijk kleiner, waardoor studenten zich op hun opleiding kunnen richten, zonder het hoofd te moeten bieden aan nieuwe omstandigheden."

Directeur van de Hogeschool van Utrecht, Kees van de Rotte, op Curaçao voor besprekingen en informatiedagen op Curaçao: "Een van de interessante kenmerken van de HEAO-opleiding op Curaçao is de mogelijkheid om over te stappen naar de HEAO in Nederland na ieder gewenst jaar, zonder extra studie of examens. De opleidingen zijn door de samenwerking met de Hogeschool van Utrecht en Henley-Lamec volledig op elkaar afgestemd. Bovendien is het mogelijk om na een behaald HEAO-diploma de studie met een jaar te verlengen voor een Masters-titel."

In het eerste jaar zal de HEAO de Commercieel-Economische (CE) richting aanbieden. Deze studierichting leidt op voor functies in de 'marketing van goederen en diensten voor overheid en bedrijfsleven'. In Nederland is de HEAO een populaire studie. Van de Rotte: "De vraag naar praktijkgerichte opleidingen is groot vanwege de interesse vanuit het bedrijfsleven voor praktijkgericht opgeleide mensen. Op Curaçao is die situatie vergelijkbaar met Nederland. Met de opleiding willen we inspelen op die vraag."

De toelatingseis voor de HEAO is minimaal een afgeronde HAVO-opleiding. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Henley-Lamec, Pietermaai 86.

Pourier: minder afhankelijk

Ontwikkelingsfonds 100 miljoen om buurtverval te bestrijden

WILLEMSTAD — De centrale overheid zal binnen vijf jaar een fonds stichten van 100 miljoen gulden om het verval van diverse woonwijken te bestrijden. Dit heeft premier Miguel Pourier maandag bekend gemaakt. Het geld zal vooral worden aangewend ter bestrijding van de misdaad, vooral de preventie daarvan, verbetering en uitbreiding van de onderwijsmogelijkheden en het renoveren van woningen.

Op vrijwel alle eilanden, maar vooral op Curaçao, Bonaire en St. Maarten zijn vele buurten de laatste jaren ernstig verwaarloosd. De werkloosheid en het drugsgebruik in die buurten zijn erg hoog, waardoor de criminaliteit onder de jeugd sterk is toegenomen. De situatie is zo ernstig dat het anti-drugsbestrijdingsfonds van de Verenigde Naties geld voor een woonwijk ter beschikking heeft gesteld. In andere buurten is in de vervallen huizen stromend water noch elektriciteit.

Volgens in Nederland verschenen rapporten zijn het vooral jongeren uit deze buurten die uit wanhoop naar Nederland trekken. Daar ze vrijwel geen scholing hebben gehad, vinden ze geen werk en komen prompt in het misdaadcircuit terecht.

De regering heeft dit jaar al tien miljoen gulden op de begroting opgebracht voor wat ze het Nationale Ontwikkelings Fonds noemt. Met dit geld zullen in de Verenigde Staten zogeheten *zero coupon bonds* worden aangekocht. Die vormen een garantiestelling waardoor het dubbele van het bedrag kan worden geleend. Vijf jaar lang zal de regering de tien miljoen ter beschikking stellen en met het geld de Amerikaanse obligatielening aangaan, waardoor na vijf jaar een totaalbedrag van 100 miljoen is verkregen.

In maart moet het Nationale Ontwikkelings Fonds al in werking treden. "Dat kan voorlopig met weinig geld, omdat er dan nog geen grote projecten voor uitvoering klaarliggen", zei premier Pourier. Hij is van mening dat de renovatie van de woonwijken "een strikt Antilliaanse zaak" is en daarom geen beroep moet worden gedaan op Nederlandse ontwikkelingsgelden.

Een nationale commissie zal belast zijn met de toewijzing van projecten. De Centrale Bank moet toezien op de controle over de besteding van de geldmiddelen. Het is de bedoeling de particuliere sector, buurtverenigingen en sociale organisaties nauw bij de plannen te betrekken.

Een voorzitter moet nog worden aangewezen. Valdemar Marcha is benoemd tot directeur en belast met de eindverantwoordelijkheid voor de verdeling van de gelden.

Nieuw kantoor Vormingswerk



WILLEMSTAD — De opening van het nieuwe kantoor in het Vormingscentrum in het bijzijn van de heer Plevier van Zonnige Jeugd.

Pand geopend voor jeugdwelzijnswerk

WILLEMSTAD —Het Jeugdwelzijnswerk heeft er sinds maandag officieel twee kantoren bij op het terrein van het vormingscentrum in Santa Rosa. Maandagmiddag was de plechtige opening in het bijzijn van een delegatie van de Nederlandse stichting Zonnige Jeugd die het grootste deel van de bouwkosten (283.000 gulden) heeft gefinancierd.

De stichting Vormingscentrum voor Jeugdwelzijnswerk is een onderdeel van de Taskforce Antilliaanse Jongeren. De stichting verzorgt cursussen voor kinderen en ouders, voor crècheleidsters, voor bijscholing en voorts workshops op het gebied van opvoeding.

Minister Strauss-Marsera:

Flexibele verdeling geld fonds over de eilanden

WILLEMSTAD — De Depos-verdeelsleutel die voorlopig zal worden gehanteerd bij het toekennen van gelden uit het Nationaal Ontwikkelings Fonds zal flexibel toegepast worden. Dat verklaarde minister Edith Strauss-Marsera van Ontwikkelingssamenwerking na de instelling van het Nationaal Ontwikkelings Fonds (NOF) van 100 miljoen.

Minister Strauss vindt het NOF een welkome aanvulling op de bestaande Nederlandse ontwikkelingsgelden. "Het probleem daarbij is dat er nooit redelijk snel geld op tafel kan komen voor een urgentieproject."

Overigens zal er goed rekening mee worden gehouden dat niet in de eilandelijke wielen wordt gereden. De premier zegt hierover dat 'bij voorbeeld woningbouw een zaak is van de eilanden, maar dat woningverbetering ook landelijk is'.

Curaçao heeft laten weten een eigen ontwikkelingsfonds te willen oprichten. Volgens een woordvoerder loopt het allemaal niet zo'n vaart met dat plan. "Het is als een idee gelanceerd." Pourier is van mening dat een derlijke eilandelijk fonds verspilling is.

Alle eilanden hebben in hun reactie op het fonds premier Pourier laten weten bezorgd te zijn dat de gelden over de verschillende eilanden zullen worden verdeeld op basis van inwonertal. Volgens hen moet in eerste instantie naar de zwaarte van de problemen worden gekeken. De premier zegt hierover dat in eerste instantie de Depos-regels worden toegepast. Later zal een exactere bepaling van criteria volgen. "Het eiland zelf maar ook het belang van de gehele Antillen zullen in de overwegingen worden meegenomen." Strauss-Marsera had de reactie van de eilandgebieden wel verwacht: "Elk eiland denkt altijd te kort te worden gedaan."

Ook de samenstelling van het bestuur beoogt een rechtvaardige verdeling: de centrale overheid recruteert drie leden, Curaçao twee. De overige eilanden kunnen elk één persoon benoemen. Het voorlopig bestuur bestaat uit mensen van diverse disciplines: Erich van der Hoeven (jeugd), Louis Bergman (financieel), Eryc Garcia (financieel), Panfilo Faneyt (buurtwerk) en Johan Oldenboom (criminaliteit). Het bestuur wordt nog uitgebreid met vier mensen van de overige eilanden waarna een voorzitter zal worden aangewezen.

Het NOF zal in nauwe samenwerking met het departement van Ontwikkelingssamenwerking onderwijs-, buurt- en anti-criminaliteitsprojecten gaan financieren. Daarbij wordt de bestaande verdeelsleutel die Nederland hanteert bij de verdeling van ontwikkelingsgelden als richtlijn genomen. Een tweede criterium is de verdeling van de 100 miljoen over de drie gebieden. Voor wijkverbetering is de helft uitgetrokken; criminaliteit en onderwijs krijgen elk in totaal over vijf jaar 25 miljoen gulden. Dat betekent op jaarbasis respectievelijk 10 en 5 miljoen.

Minister Strauss naar Bovenwinden

WILLEMSTAD — Minister Strauss installeert deze week een overlegorgaan Ontwikkelingssamenwerking op Sint Maarten. Doel daarvan is om het ontwikkelingsbeleid tussen land en eilanden beter af te stemmen.

De minister overlegt voorts met gedeputeerden voor Welzijnszaken op Saba, St. Eustatius en St. Maarten.

Op Hato

Italianen en Nederlanders aangehouden met drugs

WILLEMSTAD — De douanerecherche heeft op Hato de afgelopen dagen zeven personen aangehouden wegens drugssmokkel. De vier Italianen en drie Nederlanders probeerden de verdovende middelen te smokkelen naar Nederland.

Dankzij voortreffelijk werk van de douanerecherche vielen gisteren zeven drugskoeriers door de mand. Twee Nederlanders, dertig en veertig jaar oud, stonden op het punt te vertrekken naar Amsterdam toen ze werden aangehouden door de douanerecherche. De jongste van het tweetal had enkele kilo's cocaïne geplakt op zijn lichaam. De omvang van zijn lichaam wekte de achterdocht op van de douane, die besloot een onderzoek in te stellen. Hoeveel cocaïne de man precies bij zich had is nog niet bekend. De drugs en de verdachten zijn overgedragen aan de politie.

Even later was het weer raak. Vier Italianen werden aangehouden, die op doorreis waren naar Nederland. Het viertal kwam met het Avianca-vliegtuig uit Colombia. Toen de bagage door de screening machine werd gehaald merkte de douane iets verdachts op. De douane besloot vervolgens de koffer aan een nader onderzoek te onderwerpen en trof een valse bodem aan. De eigenaren, twee vrouwen en twee mannen, werden onmiddellijk aangehouden. Tijdens een verder onderzoek werden in de sportschoenen van één van de mannen ook nog drugs aangetroffen. In totaal had het viertal bijna twee kilo cocaïne bij zich. Het viertal varieerde in leeftijd tussen de 23 en 45 jaar.

Zondagmiddag om half zes had de douane al een 32-jarige Nederlander aangehouden, die op het punt stond te vertrekken naar Schiphol. De man had ruim twee kilo cocaïne op zijn lichaam geplakt.

Afluisterschandaal en aannemen steekpenningen

Klachten ingeslikt tegen drie Griekse ex-ministers

ATHENE - Het Griekse parlement heeft in de nacht van maandag op dinsdag besloten aanklachten tegen oud-premier Konstantin Mitsotakis en twee van zijn vroegere ministers te laten vallen.

Mitsotakis werd verdacht van betrokkenheid bij een afluisterschandaal, en van het aannemen van steekpenningen bij de verkoop van het staatscementbedrijf Aget-Hercules in 1992. Bij deze zaak zouden ook twee ministers van zijn rechtse kabinet, dat van 1990 tot 1993 regeerde, betrokken zijn geweest. De twee moties haalden het met 154 tegen 102, respectievelijk 155 tegen 98 stemmen. De overige van de driehonderd afgevaardigden stemden blanco of verlieten de zaal.

De socialistische premier Andreas Papandreou, PASOK-partij een me... heid van 170 zetels had zijn fractie opge... met het oog op het la... lang af te zien van ... ging van Mitsotakis. ... had echter geëist dat de ... zaken tegen hem zouden ... gaan, zodat hij zijn ons... kon aantonen.

ANKARA - Mohame... jari, de coördinator de VN-hulpverlening de Koerdische bevol... in het noorden van I... heeft gemeld dat de o... linge strijd tussen Koerden begint te le... tot een algehele vers... tering van de veilig... in noord-Irak.

Een voedselkonvooi va... vrachtwagens was ge... derd door de bevolkin... Koerdistan.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508**. **Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter Van Veen via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Santa Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 55585

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/ 13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zo. van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden ma. t/m vr. van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; za. van 09.00-12.00 uur.

Filipijnen hebben recht op volledige betaling minimum

ORANJESTAD — Het wettelijk minimumloon is sinds 1 januari dit jaar 994,50 florin en geen cent minder. Een werkgever kan daar de kosten voor inwoning en voedsel van werknemers niet van aftrekken.

Dat bevestigt minister Eddy Croes van Arbeid naar aanleiding van het arbeidsconflict tussen 236 Filipijnse werknemers en hun werkgever Litwin nv. De Filipijnen zijn sinds donderdagochtend in staking omdat zij minder dan het minimumloon zouden krijgen uitbetaald en daarvan bovendien een flink deel aan logies moeten 'terugbetalen'.

De bewindsman van Arbeid zegt dat de op het Coastal-terrein werkende Amerikaanse onderaannemer Litwin verplicht is het volle bedrag te betalen. Elk andere praktijk is tegen de wet. In het verleden is het wel voorgekomen dat een onderneming speciaal toestemming kreeg om bepaalde kosten in mindering te brengen op het minimuminkomen.

Riverplate onderhandelt

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het artikel dat gisteren in Amigoe verscheen over voetbaltrainer René Notten en Riverplate, verklaarde voorzitter Karel Arends dat ook de club René Notten graag terug wil zien.

Arends verklaarde, dat Riverplate voor een woning en een auto zal zorgen en dat de negenvoudige international 'op zijn manier' zijn trainingswerk zal kunnen verrichten. "Maar er zijn ook andere punten en daarover wordt nog steeds onderhandeld", aldus Karel Arends, die hier in een later stadium meer over hoopt te kunnen vertellen.

Parkeerprobleem Oranjestad:
'Alsmaar rondjes draaien totdat er een plaatsje is'

ORANJESTAD — Het parkeerprobleem op Aruba, en met name in Oranjestad, neemt ernstige vormen aan. Nieuwe winkels, kantoren en andere gebouwen schieten als paddestoelen uit de grond waardoor er steeds minder parkeerruimte over blijft.

Het gevolg: steeds meer automobilisten vermijden de stad, waardoor er op de nabij gelegen wegen opstoppingen en filevorming ontstaan. En voor degenen die in de stad moeten zijn, wordt het steeds vaker 'rondjes draaien' totdat er eindelijk een plekje vrij komt.

Met de opening van het 'Royal Plaza' projekt, in het hartje van Oranjestad, komt er aan het einde van dit jaar nog een probleem bij. Vijftig winkels openen dan hun deuren. Stel dat elke winkel gemiddeld twee werknemers heeft. Dat betekent dat grofweg 100 Royal Plaza-werknemers een parkeerplaats nodig hebben.

Volgens Shea Lichtenstein, directeur van Royal Plaza nv, worden er geen extra parkeerplaatsen gebouwd om en nabij het project. "De winkels worden gebouwd op eigendomsgrond. De prijs van dat stuk terrein was zo hoog, dat ik daar geen parkeerplaatsen ga aanleggen."

Op de vraag waar het personeel en de klanten hun auto's straks kwijt moeten, antwoordt Lichtenstein: "Ik weet dat er een groot ruimtetekort is in Oranjestad. Maar ze zullen toch moeten proberen hun auto in de omgeving van Royal Plaza te parkeren. Waar precies, dat is niet mijn probleem, daar moet de overheid maar voor zorgen."

Volgens Marlon Croes, medewerker van de Dienst Openbare Werken (DOW), is er normaal gesproken een aantal verplicht te bouwen parkeerplaatsen verbonden aan elke bouwvergunning in de stad. Deze bepaling is echter niet in de vergunning van Royal Plaza opgenomen. "De toenmalige minister van Publieke Werken tekende in 1993 een bouwvergunning voor Royal Plaza. In die vergunning werd geen bepaling voor de bouw van parkeerplaatsen opgenomen", aldus Croes.

Bij DOW wordt volop gewerkt aan het parkeerprobleem. Zo is in januari 1994 in Oranjestad een onderzoek ingesteld. De stad werd in 11 zones ingedeeld en in elke zone werden de aanwezige parkeerplaatsen geteld, evenals de vraag naar die plaatsen. Om het uur werden tellingen gehouden. Hieruit is gebleken dat er in Oranjestad een tekort is aan 150 parkeerplaatsen.

Het plan bestaat om op korte termijn parkeermeters te plaatsen. Hierdoor wil DOW bereiken dat de zogenaamde 'lang-parkeerders' (kantoor- en winkelpersoneel) hun auto niet langs de drukste wegen (zoals de Caya Betico Croes) parkeren. Daardoor wordt voor de 'kortparkeerders' meer plaats in de stad gecreëerd.

Verder werkt DOW aan de realisatie van twee parkeergarages: één tegenover Mai-Store aan de John G. Emanstraat (250 plaatsen) en één op de plaats waar nu nog de Veterinaire Dienst is gevestigd. Hoeveel plaatsen daar worden gebouwd, is nog niet bekend.

MEP-fractie: parlementaire enquête over aankoop radar

ORANJESTAD — De MEP-fractie in de Staten diende vanmorgen bij statenvoorzitter Marco Christiaans een verzoek in om een parlementaire enquête over de aankoop van de radar voor de Reina Beatrix luchthaven te houden. Er zijn teveel onregelmatigheden rond deze aankoop, aldus de MEP.

Minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes, maakte indertijd de aankoop van de radar bekend. Er waren vier bedrijven die een offerte indienden voor het leveren van een radar met een reikwijdte van honderd mijl. Gekozen werd voor de offerte van Westinghouse die ruim 12 miljoen dollar bedroeg.

De voorkeur ging naar Westinghouse uit vanwege het aangeboden pakket, onder meer de service en het op korte termijn kunnen leveren van onderdelen. Voorts staat de Federal Aviation Agency (FAA) garant voor de kwaliteit van Westinghouse-radarapparaten.

Oppositie-partij MEP was vanaf het begin fel tegen de aankoop van een Westinghouse-radar. De koop zou niet conform de regels en vereisten van het bestek zijn verlopen. De partij heeft bovendien ernstige twijfels of de aankoop van de Westinghouse-radar het land het beste dient.



■ *ORANJESTAD — Op de foto het in aanbouw zijnde project 'Royal Plaza'. Het is de bedoeling dat in december van dit jaar 50 winkels hun deuren openen, waaronder juweliers, restaurants, giftshops, schoenen- en kledingzaken. Volgens Shea Lichtenstein, directeur van Royal Plaza nv, zijn alle contracten met de winkeliers inmiddels getekend. Alles lijkt geregeld. Behalve extra parkeergelegenheid voor de werknemers en bezoekers van dit winkelcentrum.*

'We kunnen niet alles tegelijk'
Wijziging Instelling Ministers ligt nog bij directie Wetgeving

ORANJESTAD — De Landsverordening Instelling Ministeries is blijven 'hangen' bij directie Wetgeving, zo geeft waarnemend-directeur W.G. ter Weeme toe. "Maar, wij kunnen niet alles tegelijk. Wij moeten ook andere wetten wijzigen die prioriteit krijgen van het kabinet." Het was de directie tot twee maanden terug ook niet duidelijk wat de regering-Eman nu precies met deze Landsverordening wilde. Bovendien moeten gelijktijdig de Landsverordening Begroting en een honderdtal wettelijke regelingen die verwijzingen naar specifieke ministeries hebben, veranderd worden.

Gemakkelijker gezegd dan gedaan dus, lijkt de top van directie Wetgeving te zeggen. Met het aantreden van de ministersploeg van het tweede kabinet-Eman zijn bepaalde bewindslieden verantwoordelijk geworden voor het reilen en zeilen van bepaalde directies en diensten, zonder dat de Landsverordening Instelling Ministeries is aangepast. De kwestie wordt voortdurend aangezwengeld door oppositieleider Nelson Oduber (MEP) die meent dat met het niet wijzigen van deze Landsverordening de democratie wordt aangetast.

De discussie tussen oppositie en coalitie liep eind 1994 zo hoog op dat tijdens de begrotingsbehandeling een MEP-statenlid onder begeleiding van de politie het parlement moest verlaten, gevolgd door de gehele fractie. Premier Henny Eman gaf eerder toe dat de wijziging van deze wettelijk regeling geen prioriteit heeft.

Nu wordt duidelijk dat de Landsverordening is blijven 'hangen' bij de directie Wetgeving. Waarnemend-directeur Ter Weeme bevestigt dat, maar is het niet eens met de benaming 'hangen'. "Wij hebben inderdaad opdracht gekregen om de wet te wijzigen, maar wij hebben een hele hoop opdrachten gekregen met de mededeling deze met spoed te behandelen." Hij noemt de verhoging pensioenen, de verhoging minimumloon en de begroting. "Wij kunnen nu eenmaal niet alles tegelijk."

Het was tot een paar maanden terug nog niet duidelijk wat dit kabinet precies wilde. "De mededeling 'dit hebben wij zo besloten', is wat magertjes", zegt Ter Weeme. In de memorie van toelichting die elke wet kent, moet een motivering staan van de wetswijziging.

De waarnemend-directeur legt verder uit dat er op Aruba zo'n acht- tot negenhonderd wettelijke regelingen bestaan. Circa 200 daarvan bevatten verwijzingen naar een specifieke minister die daarvoor verantwoordelijk is. En simpele wijziging van de portefeuilles heeft dus behoorlijk wat voeten in de aarde. Ter Weeme waarschuwt voor een 'kwartetspel', dat er bij elke regeringswisseling weer een andere verdeling van de ministeriële verantwoordelijkheden komt.

"Dat komt de duidelijkheid voor de burger niet ten goede. Bovendien is het weinig efficiënt", licht Ter Weeme toe, die benadrukt uitvoerend ambtenaar te zijn en geen politieke uitspraak wenst te doen. In de begroting 1995 heeft de regering vastgehouden aan de oude Instelling Ministeries. Een wijziging van de Landsverordening zou namelijk ook gepaard moeten gaan met een begrotingswijziging.

Voorzitter Jaime Mata:
SIMAR dreigt steun aan AZV te laten vervallen

ORANJESTAD — Indien de regering haar houding inzake de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) niet verandert, zal vakbond SIMAR dit project niet meer steunen. Zo gaf voorzitter Jaime Mata gisteren namens het bestuur te kennen.

De vakbond van leerkrachten is tot de conclusie gekomen dat de regering niet consistent is in haar beleid met betrekking tot het sociaal plan. Dit, omdat de regering participatie van de particuliereverzekeringsmaatschappijen in de AZV toelaat.

Volgens de bond bevoordeelt de regering hierdoor de verzekeringsmaatschappijen. Tegelijkertijd ontneemt zij ook de gelijke kansen van de financieel zwakkeren in de gemeenschap toegang te hebben tot een medisch fonds zonder verschil van inkomen, leeftijd en ziekte-risico.

Eén van de basisprincipes van de AZV is volgens Mata: solidariteit, een situatie waarbij degenen die het meest verdienen het meest betalen. De gezonde persoon betaalt voor de zieke en de jeugd betaalt voor de bejaarde.

Mata: "Dit is een principe dat onbekend is voor een verzekeringsmaatschappij. Bij deze maatschappij betaalt iedereen zijn verzekering. De medische behandeling is afhankelijk van het verzekeringspakket dat de persoon naar inkomen kan betalen. Personen die niet kunnen werken of geen vast inkomen hebben, kunnen niet verzekerd worden."

Het is op basis van de solidariteit met deze groep van financieel zwakkeren dat SIMAR het idee van een AZV steunde. Echter, met de invoering van een nieuw element aan dit systeem - de participatie van particuliere verzekeringsmaatschappijen - wordt het 'een mislukking'. "Want", aldus Mata, "het solidariteits-element is niet meer aanwezig."

Hij zegt tot slot dat als de regering haar positie niet verandert, de vakbond zich gedwongen ziet om haar 90 procent-regeling vast te houden en de steun aan de AZV te laten vervallen.

■ *ORANJESTAD — Anko Ringeling reikte namens Buro Arends Praktijkopleidingen aan 22 cursisten een diploma uit voor de 'Basiscursus Personeelszaken'. Docente Anja Minkjan overhandigde certificaten aan de zes geslaagden van de cursus 'Notuleren ISW'.*

Uitreiking diploma's





Onduidelijkheid over 'piratenvliegtuigje'

ORANJESTAD — De douane-recherche onderzocht gisteravond het interieur van een Cessna-toestel, kort nadat het geland was op de Reina Beatrix luchthaven. Er werd niets verdachts aangetroffen.

Het vliegtuigje zou volgens eerdere berichten en een verklaring van de douane-recherche zonder toestemming zijn geland. Augustin Vrolijk van de directie Luchtvaart ontkent deze berichten echter.

Volgens verschillende ochtendbladen, *Diario* en *Bon Dia Aruba*, zou het personeel van de verkeerstoren gisteren zijn opgeschrikt van de onverwachte landing door het Cessna-toestel met kenteken N41TT. Het vliegtuig zou zich niet hebben aangemeld en zich plotseling op de baan van de luchthaven bevinden. Het had vier personen aan boord; drie mannen en een vrouw, van Amerikaanse nationaliteit.

Vrolijk van de directie Luchtvaart ontkent de berichten als zou het toestel geen vliegplan gehad hebben en zonder toestemming van de autoriteiten zijn geland. Voor de directie Luchtvaart is 'het een heel normale zaak'. "Er was niets bijzonders aan de hand", aldus Vrolijk.

Hij verklaart dat de piloot wel degelijk contact had opgenomen met de verkeerstoren en toestemming kreeg om de landing in te zetten. Het vliegtuig kwam uit Puerto Rico met een vliegplan naar Curaçao. Omdat het normaal is dat vliegtuigen op hun vliegplan ook een *alternate airport* ofwel een zogenaamde *aerodrome* hebben, werd besloten niet op de Curaçaose luchthaven maar op die van Aruba te landen.

Races beginnen op 22 januari

Windsurfclub streeft naar eigen clubgebouw op strand

ORANJESTAD — De eerste race van de Wind Racers Club Aruba (WRCA) in het nieuwe jaar is op zondag 22 januari. Doelstelling is om in 1995 tot een eigen gebouw voor de club te komen.

Het bestuur streeft er naar om van de WRCA de beste club van Aruba te maken. Er zullen diverse ad-hoc subcomités worden benoemd voor de verschillende activiteiten die op Aruba worden gehouden. De club heeft grote behoefte aan een eigen clubgebouw. Voorzitter Ernand de L'Isle heeft reeds een ontwerp voor het gebouw gemaakt. Gestreefd wordt naar een klein stuk grond bij de Fisherman's Huts. Een verzoek hiertoe is reeds ingediend bij de minister van Publieke Werken.

Het bestuur komt dit jaar met meer sociale activiteiten, meer gevarieerde race-disciplines en mooie race *jerseys* die bij de eerste race al beschikbaar zijn. Wat de wedstrijden betreft, wordt gehoopt dat de wind het niet laat afweten, zoals vorig jaar enkele keren het geval was.

Naast het race-schema en de reglementen, moeten de WRCA-leden zich dit jaar ook voorbereiden voor internationale races, zoals de 'Medano Caribe' in april, de Aruba Hi-Winds van 1 tot 11 juni bij de Fisherman's Huts en de 'HiHo' op de Virgin Islands. Deze laatste race is van 26 juni tot 4 juli. Zes dagen windsurfen met acht races en deelname van elf Caribische landen.

Het WRCA-schema vermeldt de volgende races voor dit jaar: 22 januari en 5 februari, figure 8 slalom (gybe) bij de Fisherman's Huts; 19 februari, slalom te Barcadera; 5 maart, course & gybe te Arashi; 19 maart, figure 8 slalom en long distance te Barcadera en 2 april, course & speed te Arashi.

Voor het Arubaans kampioenschap gelden de data: 30 april, slalom bij de Fisherman's Huts en op 1 mei course en long distance te Fisherman's Huts. Voor het WRCA overall kampioenschap gelden: 14 mei, course & speed te Arashi; 28 mei, fig.8 en slalom te Barcadera, 27 augustus, gybe & speed te Fishermen's Huts.

De data 10 en 24 september worden gereserveerd voor mogelijke inhaalraces. Voor de WRCA kampioenschapen worden maximaal 9 races gehouden met 3 *drop outs*. De extra twee races voor het Arubaans kampioenschap worden niet opgenomen in de score voor de WRCA-kampioenschappen.

Sarajevo: begraafplaats in het wit



■ *SARAJEVO - Een man loopt over de begraafplaats van Sarajevo welke onder een dik pak sneeuw probeert zijn ellende te verbergen. Van de bittere winterkou welke nu toeslaat in Sarajevo hebben de doden echter geen last.*

(AFP-satellietfoto)

Groeiend aantal jonge moeders

ORANJESTAD — De dood van een pasgeboren baby - vermoedelijk door verstikking in een plastic zak - en aanhouding van de 17-jarige moeder heeft de samenleving behoorlijk doen schrikken. Deze 17-jarige is één van het groeiend aantal jonge moeders op Aruba.

Dat bevestigt Yvonne Spellen, de directrice van de Voogdijraad. "Steeds vaker zien wij dat jeugdige vrouwen, soms zelf nog een kind, bevallen van een kind."

Per maand worden op Aruba zo'n 125 babies geboren, waarvan een groeiend aantal een moeder heeft die zelf nog niet volwassen is. In 1994 werden in de periode januari tot en met augustus 91 babies geboren waarvan de moeder jonger is dan 21 jaar. De jongste moeder was zelfs 14 jaar oud.

De Voogdijraad beschikt nog niet over de cijfers na augustus 1994. In het geval de jonge moeder zelf niet voor de pasgeborene kan zorgen en er geen andere familieleden zijn die dit kunnen doen, helpt de Voogdijraad bij het zoeken naar een passende voogd.

Nederlandse 'kwartiermaker' in Kigali

Ruanda heeft vooral snelle hulp erg nodig

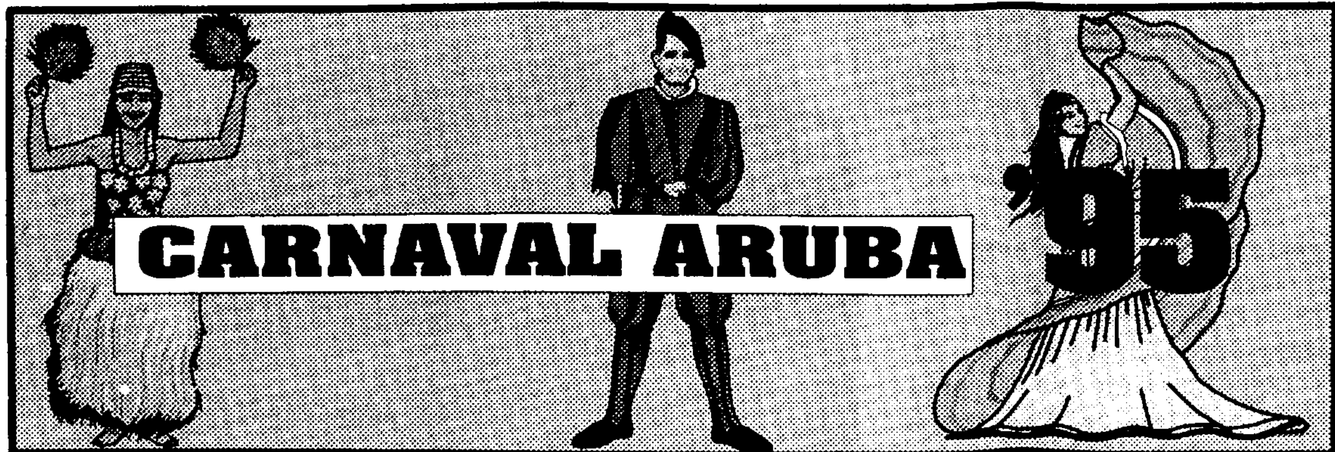
KIGALI - Nederland hoopt dat donorlanden Ruanda snel te hulp schieten bij de wederopbouw van het Middenafrikaanse land. Er moet dringend hulp komen voor het opzetten van een goed functionerende overheid die in staat is rechtspleging, gezondheidszorg en de administratie ter hand te nemen.

Woensdag en donderdag vergaderen donorlanden in Geneve over de hulp aan Ruanda, waar zich vorig jaar een orgie van geweld afspeelde. De Ruandese premier Faustin Twagiramungu woont de conferentie bij. De Nederlandse delegatie staat onder leiding van minister Pronk voor Ontwikkelingssamenwerking. Sinds november heeft Pronk een kwartiermaker in Kigali, Bengt van Loosdrecht, die een kantoor van ontwikkelingssamenwerking opzet en de hulpverlening begeleidt.

ALLES ONTBREEKT

Volgens Van Loosdrecht zijn veel donorlanden enigszins terughoudend bij steunen van de nieuwe dese regering. Achter ten aanzien van de zijn etnisch gezien - minderheid regering maakt dat veel lijke donors eisen stellen aanzien van de mensen tensituatie en het beleid t over de meerderheid va Hutu's. Het verlenen hulp en afhankelijk m van een beleid, dat de ring door gebrek aan vervolgens niet kan voeren, noemt Van L drecht een vicieuze ci Nederland wil deze vicie cirkel doorbreken. Van L drecht vertrouwt erop da nieuwe regering de mens rechten zal naleven. Ma middelen ontbreken voudig om bijvoorbeeld rechten van een verdacht respecteren. De geva nissen zijn niet berekend de circa vijftienduizend dachten die zijn aangehou in verband met de ma moorden van vorig jaar. alles is er gebrek. Van en papier tot rechters.

De uitkomst van de co rentie in Geneve valt nie nauwelijks te voorspellen. Ruandese regering zal plan voorleggen voor na nale verzoening en econo sche wederopbouw, waarv circa 1,3 miljard gulden no is. Van Loosdrecht acht halen van dergeli sommen geld, waarvan feitelijke besteding vaak l op zich laat wachten, een eerste vereiste voor wederopbouw van Ruan Vooral snelheid is bij de hu verlening van belang.



DE VERKIEZING en kroning van de kinderkoningin van district Noord is op vrijdag 27 januari om 18.00 uur in Buurtcentrum Noord. Kandidaten kunnen zich inschrijven bij Pedro Henriquez (tel.64658). Op dezelfde dag en tijd wordt ook de kinderkoningin van Tanki Leendert in Buurtcentrum Tanki Leendert gekozen en gekroond.

*****

IN VERBAND met de verkiezing van jeugdprins en pancho, zaterdag om 21.00 uur in de Caiquetioclub, en de verkiezing van prins carnaval en pancho, zondag om 19.00 uur in dezelfde club, wordt een beroep gedaan op de kandidaten om zich serieus voor te bereiden. Het Arubaanse carnaval heeft prinsen en pancho's nodig die een voorbeeldfunctie ten toon spreiden en zich fatsoenlijk weten te gedragen. Dat kunnen zij al bij de verkiezing laten blijken.

*****

DE 'SAKE-BOEM' contest in Basi Ruti Cocktail Lounge van Playa Linda was afgelopen vrijdag een groot succes. De muziek van 'Superformation OK' leverde daaraan een belangrijke bijdrage. Aanstaande vrijdag vindt de voorfinale plaats. Deelnemers kunnen bellen naar nummer 61000 ext. 588. De finale is op vrijdag 27 januari met Claudius Phillips als eregast.

*****

OOK HET hospitaalpersoneel begint in de carnavalsstemming te komen. De 'Hospi Jolles' zijn druk doende met de voorbereidingen om deel te nemen aan de parade. Dit jaar komt de groep met 'Hi-Winds Fantasy'. Zoals gebruikelijk verzorgen de 'Grashoppers' de muzikale omlijsting.

*****

DE CREDIT UNION Santa Cruz bleek zondagavond te klein om de vele enthousiaste carnavalsvierders te herbergen, die deelnamen aan de jumpin ter gelegenheid van het eerste lustrum van Ailene's Fanclub. De 'Academy Brassband' zorgde er wel voor dat er behoorlijk gejumpt kon worden. Hoogtepunt was de kroning van kinderkoningin Elaine Sint Jago door Eddie Winterdaal en de jeugdkoningin Valery Quant door de president van Ailene's fanclub, Ailene Croes.

*****

OOK JEUGDCENTRUM Piedra Plat vierde carnaval met kroningen van de jeugden grote koningin. Sheila Dirksz werd als jeugdkoningin gekroond door Gibi Lopez en Alvin Dirksz kroonde carnavalskoningin Ritsma Croes. 'Thunder & Lightning' en 'Thunder Brassband' namen met veel animo de muziek voor hun rekening. De koninginnen gaan zich nu voorbereiden op de verkiezingen van alle koninginnen van Aruba in het Entertainment Center. De 32ste jeugdkoningin wordt op vrijdag 17 februari en de

41ste carnavalskoningin op donderdag 23 februari gekozen.

*****

ALLES IS klaar voor de kinder- en jeugd calypso & roadmarch contest die op 29 januari in het San Nicolas Sportpark wordt gehouden. Er zijn elf kandidaten voor de kindercontest, die allen begeleid worden door 'Eclipse': Cathalina de Graaf, Joel Birsby (als King Jojo, die in 1992 roadmarchkoning werd), Tyron de Freitas ('King Star'), Hamilton Soliana ('King Voodoo'), Glenn Viapree ('Mighty Tie Tongue'), Lizette James ('Singing Lee'), Albertico Manuela (als 'Sick Head'), Sharro Webb, Yunella Webb, Renee Lucien Peters en Queen Analia Rasmijn. Voor de jeugd roadmarch contest hebben zich ingeschreven: Johannes Luidens (als 'Mighty Saxo'), Jan McDougal ('Mighty Cobra'), Bryan Elizabeth ('The Stinging Bee'), Algevak Curiel en Farney Dirksz (als 'Mighty Rebel'. De deelnemers worden er aan herinnerd dat er iedere middag om 16.00 uur getraind wordt ten huize van Anthony Gario.

*****

Na voorwaardelijk aanbod tot staken van strijd:

Druk groeit op Algerije om starre houding op te geven

ALGIERS/PARIJS - Vooral in het buitenland groeit de kritiek op de starre houding van de regering in Algerije. Frankrijk riep haar maandag op tot een dialoog met de oppositie. Maar de regering in Algiers reageerde niet op het voorwaardelijke aanbod "de oorlog te staken", dat drie grote oppositiepartijen en een fundamentalistische terreurgroep in het weekeinde deden.

Alleen de minister van Binnenlandse zaken liet zich zondag laatdunkend uit over de politici die het aanbod opstelden. De drie partijen zijn het in 1992 verboden Islamitische reddingsfront FIS, het Front van socialistische krachten (FFS) en het Nationale bevrijdingsfront (FLN), dat tot 1989 de enig toegestane partij was. De fundamentalistische terreurgroep is de GIA (Gewapende Islamitische groep).

Een FIS-leider Rabah Kebir waarschuwde maandag vanuit zijn ballingschap in Duitsland voor een "open" burgeroorlog als de regering niet op het aanbod ingaat. Ook Washington heeft zich al vele keren uitgesproken voor een algehele dialoog tussen de conflictpartijen in het land. De voornaamste voorwaarden die de drie partijen stellen voor het aangaan van een dialoog zijn opheffing van het verbod op het FIS en vrijlating van zijn leider. Het is de eerste keer dat ook de radicale terreurgroep GIA openlijk een dialoog met de regering overweegt.

Vereniging voor nier-patiënten

ORANJESTAD — Op Aruba is de vereniging van nierpatiënten opgericht: de 'Sociedad di Patiëntnan di Riñon di Aruba' (SPRA).

Doel van de vereniging is het verbeteren van de levenskwaliteit van de nierpatiënt. Zij wil dit doel bereiken door het geven van informatie, lezingen, sociale bijeenkomsten en verbeteren van het vervoer van de patiënten.

Leden van de SPRA, kunnen zijn: personen met een chronische nierziekte; personen die een niertransplantatie hebben ondergaan; naaste familieleden of de levenspartner van de patiënt en dialyseverpleegkundigen.

Het eerste bestuur van de SPRA bestaat uit voorzitter Hipolito Tromp en de leden Javier Tromp, Ida Colina, Yvonne Dingelhof, Glenda Bernabela, Jane Werleman en Annie Dirksz. De commissie voor de financiële controle wordt gevormd door Mona Bardouille, Loisy Warren en Hipolito Franken.

De bestuursfuncties van de SPRA worden in de eerstvolgende vergadering verdeeld.

Winnaars school loopwedstrijden

ORANJESTAD —Idefre organiseerde in het weekeinde loopwedstrijden over 1, 3 en 5 kilometer voor schoolkinderen van het basis- en voortgezet onderwijs.

De winnaars in de verschillende leeftijdsgroepen: In de categorie tot 9 jaar liep Elaine St.Jago de 1 kilometer loop in een winnende tijd van 5.37 minuten. Bij de jongens was dat Jeffrey Williams (4.35). De 1 kilometer loop in de leeftijdsklasse van 10-11 jaar werd gewonnen door Monique Nahar (4.34) in de meisjes-categorie en bij de jongens door Ronald Gomez (4.07).

Dione Leito won in een tijd van 13.57 de 3 kilometer wedstrijd in de categorie 12-13 jaar en Pierre de Windt (13.19) bij de jongens. De 3 kilometer voor 14-15 jaar werd bij de meisjes gewonnen door Moraima Gomez (13.26) en bij de jongens door John Every (12.15). Shariska Winterdaal werd met een tijd van 25.11 de winnares over de 5 kilometer loop van 15 jaar en ouder en Rodney Meyer bij de jongens (19.22 mi·'en).

VN-coördinator: Onveiligheid in Koerdistan groeit

TEHERAN - De twee belangrijkste Koerdische groeperingen in noord Irak leverden maandag zeer hevige strijd bij de stad Irbil, de belangrijkste stad in Iraaks Koerdistan. Dat heeft het Iraanse persbureau Irana maandag gemeld.

Volgens Irana begon de hui dige ronde van gevechten zaterdag. De KDP zou geprobeerd hebben Irbil te her overen op de PUK-strijd krachten, die de stad een week geleden hadden inge nomen. De KDP slaagde er bij dat offensief in enkele dorpen in de omgeving terug te veroveren. Koerdische bronnen zeiden dat de Patriottische Unie Koerdistan (PUK) van Jalal Talabani wijken van Irbil met artillerie bestookte. Talabani, zeiden zij, had zondag een 'totale oorlog' afgekondigd tegen de rivaliserende Democratische Partij Koerdistan (KDP) van Masoud Barzani.

Fabian Tromp eerste Arubaan

Caribische Hardloop Cruise weer succesvol

ORANJESTAD — De Arubaanse sectie van de Caribische Hardloop Cruise werd ditmaal in de damescategorie gewonnen door de Arubaanse Alexandra Tromp en Stefan Schlett bij de heren.

De Caribische hardloop cruise wordt ieder jaar georganiseerd door de Duitse reisvereniging Spiridon. De 10,6 kilometer loopwedstrijd begon zondag om 8.30 uur vanaf Aruba Ports Authority (APA) naar het Hilton Hotel en terug. Een groep van 35 Duitse en Zwitserse deelnemers, onder leiding van oudmarathon kampioen Manfred Steffny, mengde zich met Arubaanse deelnemers voor dit 'toeristische' evenement. De buitenlandse deelnemers waren een half uur eerder met het cruise schip 'Meridian' gearriveerd.

Bij de dames was het Alexandra Tromp die beslag legde op de eerste plaats. Zij maakte een tijd van 46 minuten en 54 seconden en liep binnen voor de Duitsers Barbel Menges en Ida Spiess. Bij de heren ging de overwinning naar de 32-jarige Stefan Schlett in 39 minuten en 42 seconden voor Stefan Borowski en Bjorn Grass. Eerste Arubaan was Fabian Tromp.

Steffny zelf, op 50-jarige leeftijd nog goed voor een marathontijd van 2 uur en 37 minuten, eindigde ontspannend lopend op de zesde plaats. Zijn tijd was 44 minuten en 49 seconden, terwijl hij onderweg ook nog tijd had om zijn teamgenoten te coachen.

Over een jaar zal de 'Meridian' weer terug zijn op Aruba met een nieuwe groep Europese hardlopers voor de derde *Spiridon Etappenlauf Karibik*.

Kerkleider maakt fitte indruk na vermoeiende reis

Papua-katechist door paus zalig verklaard

PORT MORESBY - Voor een menigte van tienduizenden gelovigen heeft paus Johannes Paulus II dinsdag in Port Moresby, de hoofdstad van Papoea-Nieuw-Guinea, Peter To Rot zalig verklaard. Hij is de eerste zalige van de Stille-Zuidzeestaat.

De paus eerde To Rot tijdens een open-luchtmis in het Sir John Guise stadion, en herinnerde aan de slachtoffers van christenvervolgingen in de jongste geschiedenis. To Rot, een lekeprediker, was na de Japanse bezetting in 1942 en de internering van de katholieke missionarissen verantwoordelijk voor de zielzorg van de gemeente. Omdat hij weigerde op te houden met preken, werd hij in 1945 gevangen genomen en met een gifinjectie geëxecuteerd. Zijn zaligverklaring is een belangrijke stap naar de heiligverklaring.

AANHOUDING

Enkele uren voor de komst van Johannes Paulus ontstond enige opschudding naar aanleiding van berichten over een klopjacht van de politie op twee Iraniers, die een aanslag op de paus zouden beramen. Later verklaarde politiecommissaris Philip Taku dat er geen enkele verdenking bestaat tegen de twee mannen, een tapijthandelaar en een edelstoffendeskundige. Wel blijkt later een Filipino te zijn aangehouden die met een wapen in zijn bezit kans had gezien de paus vrij dichtbij te benaderen.

Port Moresby is de tweede etappe van de pauselijke reis welke hem ook nog voert naar Australie en Sri Lanka. Overigens maakt de paus een fitte indruk tijdens de reis, die in totaal 33.000 kilometer lang zal zijn. Ondanks het tijdsverschil (met Manilla acht uur en met Port Moresby zelfs tien uur) heeft de paus op de Filipijnen geen aanstalten gemaakt om programma-onderdelen in te korten. Hij slaapt goed en vindt het lokale voedsel lekker, aldus zijn woordvoerder. Vorig jaar moest de paus enkele reizen afzeggen als gevolg van een heupoperatie. Sindsdien loopt hij met een stok.

Richard Krajicek moeiteloos verder

Paul Haarhuis les gelezen in eerste ronde Australië

MELBOURNE — Twee dagen na zijn eerste zege in een Grand Prix-toernooi, zondag in Jakarta, weet Paul Haarhuis weer wat het is een gewone tennisser te zijn. De Brabander, die in grote vorm zou zijn, verloor gisteren in de eerste ronde van de Australian Open kansloos van de Zweed Thomas Enqvist, 6-2,6-1,6-4. Richard Krajicek heeft zich zonder moeite geplaatst voor de tweede ronde van de Australian Open. Hij versloeg bij zijn eerste optreden op Flinders Park in 1995 Collin Marsh in drie sets, 6-1,6-1,6-1.

De Hagenaar had zich als doel gesteld de partij zo snel mogelijk af te maken, om niet te veel kracht te verspelen. Hij slaagde in die opzet. Marsh, een Zuidafrikaan, bood in de drie sets respectievelijk 21, 27 en 27 minuten tegenstand. Krajicek beëindigde het duel, dat wegens de regen in Melbourne uren later begon dan gepland, met toepasselijk, een ace.

Krajicek, die vorig jaar wegens een blessure aan de knie ontbrak bij de Australian Open, komt in de tweede ronde uit tegen de winnaar van het duel tussen Stolle en Ondruska. Bij succes begint daarna het serieuzere werk. Normaal gesproken wachten daarna Rafter en vervolgens de als tweede geplaatste Agassi, die gisteren begon met winst op de Zuidafrikaan Stafford (6-2,6-4,6-2).

Enqvist, 20 jaar, afkomstig uit Stockholm, won dit jaar ook al een evenement, zondag in Auckland. Het betekende de derde titel in zijn loopbaan. Kennelijk heeft de Zweedse prestatie in Nieuw-Zeeland meer waarde dan de Nederlandse in Jakarta. Haarhuis brak niet een keer door de service van zijn tegenstander, maakte doorlopend ogenschijnlijk onnodige missers en zag de harde passeerslagen van de Zweed aan alle kanten aan zich voorbij vliegen. De sets duurden respectievelijk 28, 33 en 19 minuten.

LES

Zelden eerder onderging Haarhuis op een Grand Slam zo'n afstraffing. In 1990, ook in Australië, voor het laatst. Op het centre court nog wel, tegen Boris Becker, met vrijwel identieke cijfers. Haarhuis: "Hij gaf geen punt weg, serveerde goed, was niet te verslaan op de baseline. Naderhand heb ik tegen hem gezegd: Stuur de rekening maar. Voor deze les."

De verrassing van de dag kwam van Carl Uwe Steeb. De Duitser versloeg de als vierde geplaatste Kroaat Ivanisevic in drie sets 6-1,7-6,6-3. Wellicht van belang voor de Nederlander Siemerink, die was voorbestemd het kanon uit Kroatië in de derde ronde te treffen. Ivanisevic benadrukte na zijn uitschakeling dat hij volgende maand in Rotterdam zal verschijnen bij het 'banktoernooi'. Daarna wil hij zich laten opereren aan de knie, waarmee het niet goed gaat.

Voor het eerst in de tennishistorie is een speelster van het eiland Madagaskar doorgedrongen tot de tweede ronde van de Australian Open. De 16-jarige qualifier Dally Randrientefy versloeg de Argentijnse Florencia Labat met 6-3,7-6.

Randreintefy vormt samen met haar 17-jarige zusje Natasha het professionele tennisduo van het Afrikaanse eiland. Ze hoopt dat dit succes haar Zwitserse sponsor zal bewegen het contract met haar te verlengen. "Omdat ik niet presteerde, wilden ze het sponsorschap in mei beëindigen. Misschien willen ze me nu toch blijven helpen", vertelde Dally Randrientefy.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK**-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).
* * * * * * * * * * * * * * * *

Topscorers in eredivisie

DEN HAAG — De lijst met topscorers ziet er na het afglopen weekeinde als volgt uit:

1. Ronaldo (PSV), Kluivert (Ajax) 11; 3. Van Hooijdonk (ex-NAC); Huiberts (Roda JC), Roelofsen (MVV) 10; 6. Decheiver (Go Ahead Eagles) 9; 7. Graef (Roda); Nilis (PSV) 8; 9. Boerebach (FC Twente), Boogers (Sparta); Van der Laan (Sparta), De Gier (Go Ahead Eagles) 7.

Protest Roma tegen uitslag

ROME — AS Roma heeft gisteren bij de Italiaanse voetbalbond officieel geprotesteerd tegen de uitslag van het duel met Juventus en in het bijzonder tegen scheidsrechter Staffoggia. De Romeinen verloren de wedstrijd met 3-0.

Voorzitter Sensi van AS Roma noemde arbiter Staffoggia incompetent en niet berekend voor zijn taak. De scheidsrechter stuurde tijdens het duel drie spelers -van Roma doelman Cervone en verdediger Petruzzi en van Juventus Torricelli- van het veld. Bovendien waren de eerste twee doelpunten van Juventus volgens Sensi omstreden.

De kritiek gold vooral de eerste treffer. Verdediger Aldair wilde de bal uit een inworp naar doelman Cervone gooien. Door een botsing met de grensrechter viel het leer echter uit zijn handen. Daardoor kon Ravanelli de bal met een lob over de ver voor zijn doel staande Cervone schieten.

Protesten van AS Roma lieten de scheidsrechter koud. Evenals de bezwaren tegen een strafschop nadat Vialli buiten het zestienmetergebied was gevloerd. "Ik heb niet zo veel geld in de club gestoken om me te laten besodemieteren door een scheidsrechter", was het niet mis te verstane commentaar van de voorzitter van AS Roma. "Ik hoop dat de bond eindelijk eens ingrijpt."

Kritiek Indurain op nieuw dopingreglement

MADRID — Miguel Indurain heeft gisteren in Madrid het nieuwe dopingreglement van de Internationale Wielren Unie UCI bekritiseerd. Tijdens de presentatie van de eerste Challenge Indoor Mountain Bike, die zaterdag in Granada plaatsheeft, zei de viervoudig tourwinnaar niet te spreken te zijn over de nieuwe, strengere regels. De Spanjaard vindt dat de UCI bezig is met een heksenjacht.

"De wielersport heeft op het gebied van de dopingcontroles steeds goed en baanbrekend werk verricht", meent Indurain. "Wat nu gaat gebeuren dreigt uit te monden in heksenjacht. Het wordt de hoogste tijd dat de renners, ploegleiders en sponsors de krachten bundelen en een onderhoud vragen met de UCI."

Vorig jaar november voerde de UCI het nieuwe dopingreglement in. De voorkeursbehandeling van professionals, die bij een eerste overtreding slechts voorwaardelijk werden geschorst, verviel. De UCI trekt nu één lijn voor beroeps en amateurs.

In tegenstelling tot vroeger kijkt de UCI bij het bepalen van de strafmaat wel naar de aard van de overtreding. Bij het gebruik van bij voorbeeld spierversterkende middelen hangt de renner een schorsing van zes tot twaalf maanden boven het hoofd bij een eerste overtreding. Het gebruik van lichte stoffen (onder andere efedrine) kan een uitsluiting van drie maanden tot gevolg hebben. Bij een tweede overtreding kan een renner tegen een schorsing van twee jaar oplopen, een derde betekent levenslange schorsing.

Winst voor Agassi in Australië

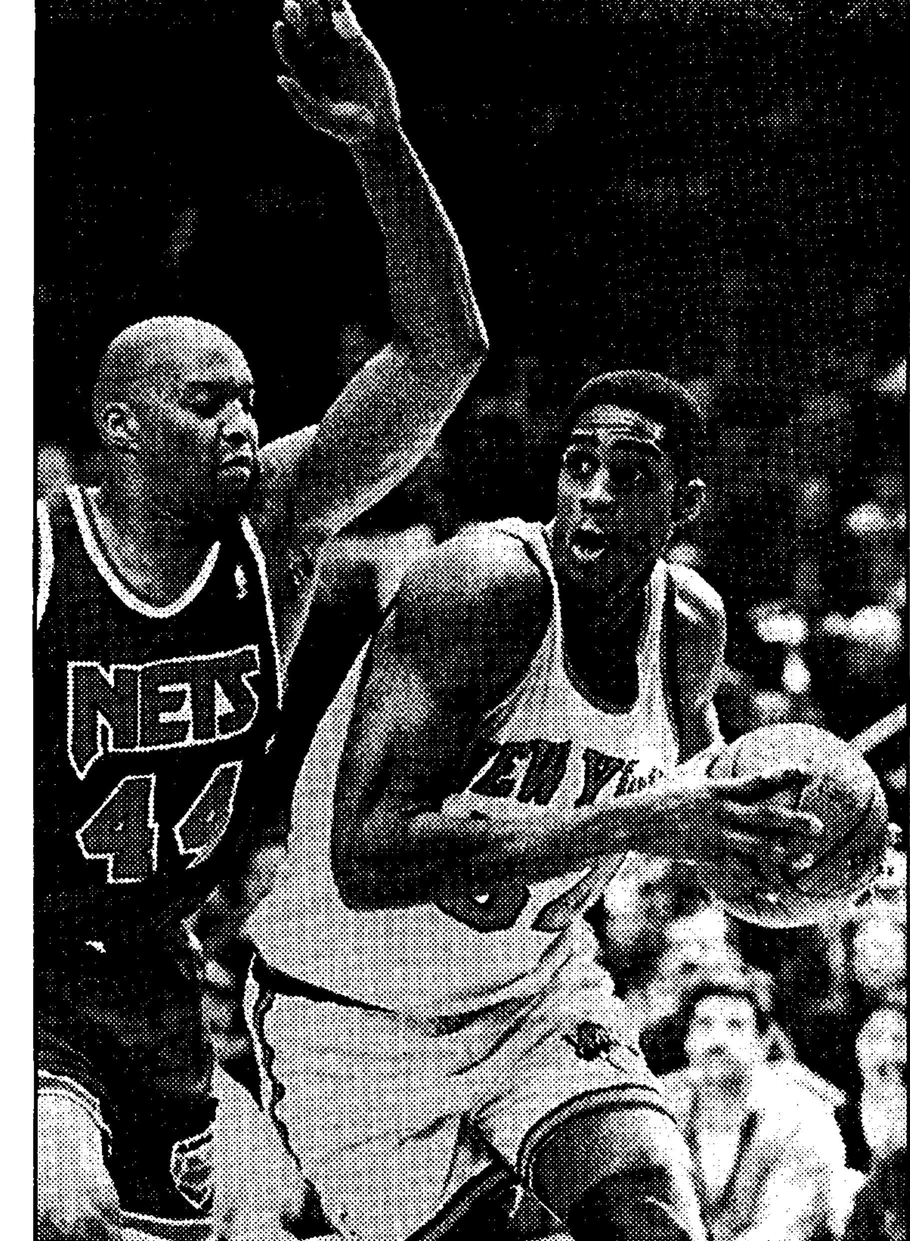


***MELBOURNE** - De Amerikaan Andre Agassi heeft maandag in de eerste ronde van het Australisch Open tenniskampioenschap in drie sets gewonnen van de Zuidafrikaan Grant Stafford. De setstanden waren: 6-2, 6-4 en 6-2.*

Maas springt WK-limiet

DEN HAAG — Frans Maas heeft bij nationale atletiekwedstrijden in Den Haag de limiet gehaald voor de Wereldtitelstrijd indoor die van 10 tot en met 12 maart in Barcelona plaatsvindt. De atleet sprong 7,87 meter. De limiet staat op 7,85.

Knicks overtroeven Nets in NBA



***NEW YORK** - De New York Knicks hebben maandag in de NBA basketbalcompetitie een 107 - 90 overwinning behaald op de New Jersey Nets. Op foto: Charles Smith (rechts) van de Knicks gaat voorbij Nets verdediger Derrick Coleman.*

Titelgevecht verboden om hersenschade

LONDEN — De Engelse bond van beroepsboksers heeft de Noordier Ray Close verboden om de wereldtitel in het supermiddengewicht tegen kampioen Chris Eubank te boksen. Bij een hersenonderzoek zijn afwijkingen bij Close geconstateerd.

"De scan vertoonde afwijkingen van de hersenen. Wij kunnen geen toestemming voor het gevecht geven. Er zal een nader onderzoek moeten plaatshebben. Dat is in het belang van Close en van ons", aldus John Morris, secretaris van de bond.

Het gevecht Eubank-Close zou 11 februari in Belfast worden gehouden. De 25-jarige Close bokste reeds tweemaal tegen de Engelsman Eubank. In mei 1993 werd het in Glasgow een onbeslist. Een jaar later verloor hij in Belfast, omstreden, op punten.

NFL-club verkocht voor 330 miljoen

TAMPA BAY — Malcolm Glazer heeft de American-Footballclub Tampa Bay Buccaneers gekocht. De financier betaalde daar ruim 185 miljoen dollar, 330 miljoen gulden voor. Een record in de Amerikaanse profsport.

De nieuwe eigenaar heeft toegezegd de huisvesting van de club in Tampa Bay niet aan te tasten. Op een verhuizing binnen tien jaar staat een boete van 35 miljoen dollar. De Buccaneers waren eigendom van Hugh Culverhouse, die in augustus vorig jaar overleed. Culverhouse kocht de club in 1974 voor 16 miljoen dollar.

Glazer was niet de enige geïnteresseerde in de Buccaneers. Peter Angelos, bezitter van de honkbalclub Baltimore Orioles, bood 173 miljoen dollar voor de NFL-club en wilde de club in Baltimore huisvesten. George Steinbrenner, eigenaar van de New York Yankees en woonachtig in Tampa, had 170 miljoen dollar over voor de Buccaneers. Glazer maakte zijn fortuin als eigenaar van de First Allied Corporation, een keten van restaurants, winkelcentra, ontroerend goed en kabelstations. Hij begon in Rochester, New York, op straat met het verkopen van horloges.

Sporting behoudt ongeslagen status

LISSABON — Sporting heeft in de Portugese competitie de ongeslagen status behouden. De club uit de hoofdstad versloeg Guimaraes met 2-0. Sporting deelt de koppositie met Porto, dat met dezelfde cijfers won van Tirsense. Beide ploegen hebben dertig punten uit zeventien wedstrijden, Porto een iets beter doelsaldo. Benfica (2-0 winst op Braga) staat op de derde plaats met een achterstand van vier punten.

Hoewel Sporting de laatste jaren vrijwel altijd bij de top eindigde, ging de strijd om de titel steeds tussen Porto en Benfica. Aan de hegemonie van beide clubs wil Sporting, dat in 1982 voor het laatst de landstitel veroverde, dit jaar een einde maken. Het elftal herbergt één van de beste Portugese voetballers, Peixe, en de buitenlandse vedetten Balakov (Bul) en de Pool Juskowiak.

In het duel met Guimaraes scoorde Peixe na achttien minuten. Hij kopte een voorzet van verdediger Fernando Nelson in. In de 62ste minuut maakte Sa Pinto het tweede doelpunt. Acht minuten voor tijd stopte Sporting-doelman Paulo Costinha een strafschop.

Uitslagen:

Madeira-Setubal	3-0
Beira Mar-Leiria	2-2
Braga-Benfica	0-2
Tirsense-Porto	0-2
Salgueiros-Vicente	1-1
Boavista-Chaves	1-4
Sporting-Guimaraes	2-0
Amadora-Farense	2-1
Belenenses-Maritimo	1-0

Stand aan kop:

01. Porto	17-30	
02. Sporting	17-30	
03. Benfica	17-26	
04. Tirsense	17-20	
05. Guimaraes	17-20	

Orhan Delibas wint in Zweden

SUNDSVALL — Orhan Delibas heeft gisteren opnieuw een succes toegevoegd aan zijn reeds imposante bokscarrière. De Apeldoorner zegevierde in Sundsvall bij de Open Zweedse kampioenschappen in het zwaarweltergewicht. Hij versloeg in de eindstrijd de Zweed Roger Petterson op punten.

"Delibas is in 1995 doorgegaan waarmee hij vorig jaar ophield: winnen", aldus zijn trainer Hennie van Bemmel. Eerder was de winnaar van het Olympisch zilver in Barcelona vrij gemakkelijk tot de halve finales doorgedrongen door een zege op punten (14-3) tegen de Deen Paul Andersen. In de eerste ronde van de partij kreeg de Scandinaviër acht tellen rust. In de halve eindstrijd trof Delibas een oude bekende, de Rus Strelnitsjin, die hij in november tijdens de WK voor militairen in de finale had verslagen.

Ook dit keer bleek de Nederlander de sterkste. Hij won weer ruim op punten: 13-3. Delibas bokste vooral tactisch sterk. Na afloop van het gevecht riep de organisatie hem uit tot beste bokser van de 24 halvefinalepartijen.

Weltergewicht Hans Janssen uit Eindhoven slaagde er niet in de halve finales te bereiken. Hij verloor op punten van de fysiek sterke Deen Hassal: 18-9.

Deportivo weigert trainer te ontslaan

CORUNA — Deportivo La Coruña heeft gisteren geweigerd trainer Arsenio Iglesias ontslag te verlenen. De 63-jarige trainer had ontslag gevraagd omdat een aantal spelers, onder wie aanvoerder Fran, na het gelijkspel van 0-0 tegen Real Madrid kritiek op de bejaarde oefenmeester had geuit. Iglesias werd een conservatieve aanpak en behoudende tactiek verweten.

Iglesias is aan zijn achtste seizoen bezig bij Deportivo. Na zeventien wedstrijden deelt de ploeg met Zaragoza de tweede plaats in de Spaanse competitie met 23 punten. Drie minder dan koploper Real Madrid.

Achtste zege op rij voor Tomba

KITZBUHEL — Alberto Tomba heeft zijn achtste opeenvolgende overwinning behaald. De Italiaan won de slalom in Kitzbühel. Hij was over beide manches 82/100ste seconde sneller dan de Sloween Kosir en 94/100ste dan de Noor Furuseth.

Fortuna Sittard doet het beter dan concurrenten

SITTARD — Fortuna Sittard heeft de goede lijn van voor de winterstop doorgetrokken. De koploper in de eerste divisie is de grote winnaar van het eerste voetbalweekeinde in 1995. De Limburgers wonnen thuis van Heracles, Usta maakte de enige treffer. Achtervolger Excelsior speelde gelijk bij AZ: 1-1. Ook De Graafschap, derde op de ranglijst, behaalde één punt. Tegen Telstar kwam de ploeg niet verder dan 2-2.

Cambuur en Top deden tegen respectievelijk Eindhoven en FC Den Haag goede zaken. Beide subtoppers wonnen. Cambuur met 4-1, Top met 1-0. Bij de Friezen, die door de zege klommen naar de vijfde plaats, scoorden Van Raalte, Van Oostrum, Elzinga en Bruin. Hobbelen maakte het tegendoelpunt. Bij FC Den Haag-Top maakte Nijhuis een minuut na de rust de enige treffer. De ploeg uit Oss staat nu vierde.

Haarlem blijkt ook zonder trainer Hans van Doorneveld, net voor de winterstop ontslagen, te kunnen winnen. Tegen RBC boekten de Noordhollanders hun vierde seizoenszege: 2-1. Bousatta bracht Haarlem in de laatste minuut de overwinning. Zijn ploeggenoot Huysen en Yilmaz van RBC hadden toen al gescoord.

Het duel tussen De Graafschap en Telstar kende een tumultueus verloop. Nadat Van Schijndel de thuisclub binnen 27 minuten op 2-0 had gezet, leek de wedstrijd in een gemakkelijke zege voor de Achterhoekers te eindigen. Maar net voor rust maakte Ron de Roode 2-1, waarna Telstar in de tweede helft hartstochtelijk ten aanval trok. In de 65ste minuut verloor bij de bezoekers Ahannach het hoofd en haalde zijn tegenstander fors onderuit. Scheidsrechter Luinge stuurde hem van het veld, zes minuten later deed de leidsman hetzelfde (na twee keer geel) met Graafschapspeler Lindenberg. Een minuut later benutte Oostrom een strafschop: 2-2. Acht minuten voor tijd zond Luinge de derde speler van het veld. Petit van Telstar kreeg zijn tweede gele dus rode kaart.

Uitslagen:

Haarlem-RBC	2-1
Emmen-Helmond S	afg.
VVV-Den Bosch	2-0
AZ-Excelsior	1-1
Fortuna S.-Heracles	1-0
Graafschap-Telstar	2-2
Cambuur-Eindhoven	4-1
Den Haag-Top	0-1

Programma: zaterdag 21 januari: Telstar-Cambuur, Eindhoven-Haarlem, Helmond Sport-VVV, Den Bosch-AZ, Excelsior-Fortuna S, Heracles-Top, Veendam-Graafschap, zondag: Den Haag-Zwolle.

Stand aan kop:

01. Fortuna S	16-23
02. Excelsior	16-21
03. Graafschap	16-21
04. Den Haag	16-20
05. Heracles	16-19
06. Top	16-19
07. Cambuur	16-19
08. Veendam	17-19

KNVB neemt afscheid van zes internationals

UTRECHT — De KNVB neemt morgen bij de vriendschappelijke interland Nederland-Frankrijk officieel afscheid van zes internationals. Samen speelden ze 328 interlands. Berry van Aerle 34, Wim Kieft 43, Erwin Koeman 31, Ronald Koeman 77, Frank Rijkaard 73 en Jan Wouters 70.

Morgen is in Utrecht ook de herdenking van de watersnoodwedstrijd uit 1953 in Parijs tussen Nederlandse profs en het Franse elftal. Zes Nederlandse spelers van de toenmalige ploeg komen naar de Galgenwaard: Frans de Munck, Arie de Vroet, Rinus Schaap, Theo Timmermans, Joop de Kubber en Cor van der Hart.

Nederland-Frankrijk is de vijftiende officiële wedstrijd tussen beide landen. Nederland won acht keer, speelde een keer gelijk en verloor zes keer. De 16de ontmoeting staat onder Belgische leiding. Scheidsrechter Michel Piraux en de grensrechters Luc Matthys en Leopold Driessen.

Weer pech voor Marciano Vink

EINDHOVEN — De come-back van Marciano Vink heeft maandag slechts vijf minuten geduurd. In de oefenwedstrijd van PSV tegen VVV (1-0) raakte de middenvelder, net hersteld van een langdurige spierblessure, opnieuw geblesseerd.

Tijdens het duel op het hoofdveld van het trainingscomplex Herdgang schoot bij een val de linkerschouder uit de kom. Een arts moest het gewricht in het St. Annaziekenhuis in Geldrop onder narcose op zijn plaats zetten. Volgens Cees Rein van den Hoogenband, chirurg en clubarts van PSV, is de ongelukkige voetballer minimaal vier weken uitgeschakeld. Het optreden van Vink tegen VVV was het eerste sinds vorig jaar september.

PSV speelde tegen eerste divisionist VVV geen goede wedstrijd. Trainer Advocaat wisselde veelvuldig en zette alle beschikbare spelers in. Hij kon niet beschikken over Wouters en Pahlplatz, beiden herstellend van blessures, de internationals Numan en Valckx en de spelers die geselecteerd zijn voor Jong Oranje. Het enige doelpunt van PSV werd in 52ste minuut gemaakt door de Braziliaan Vampeta.

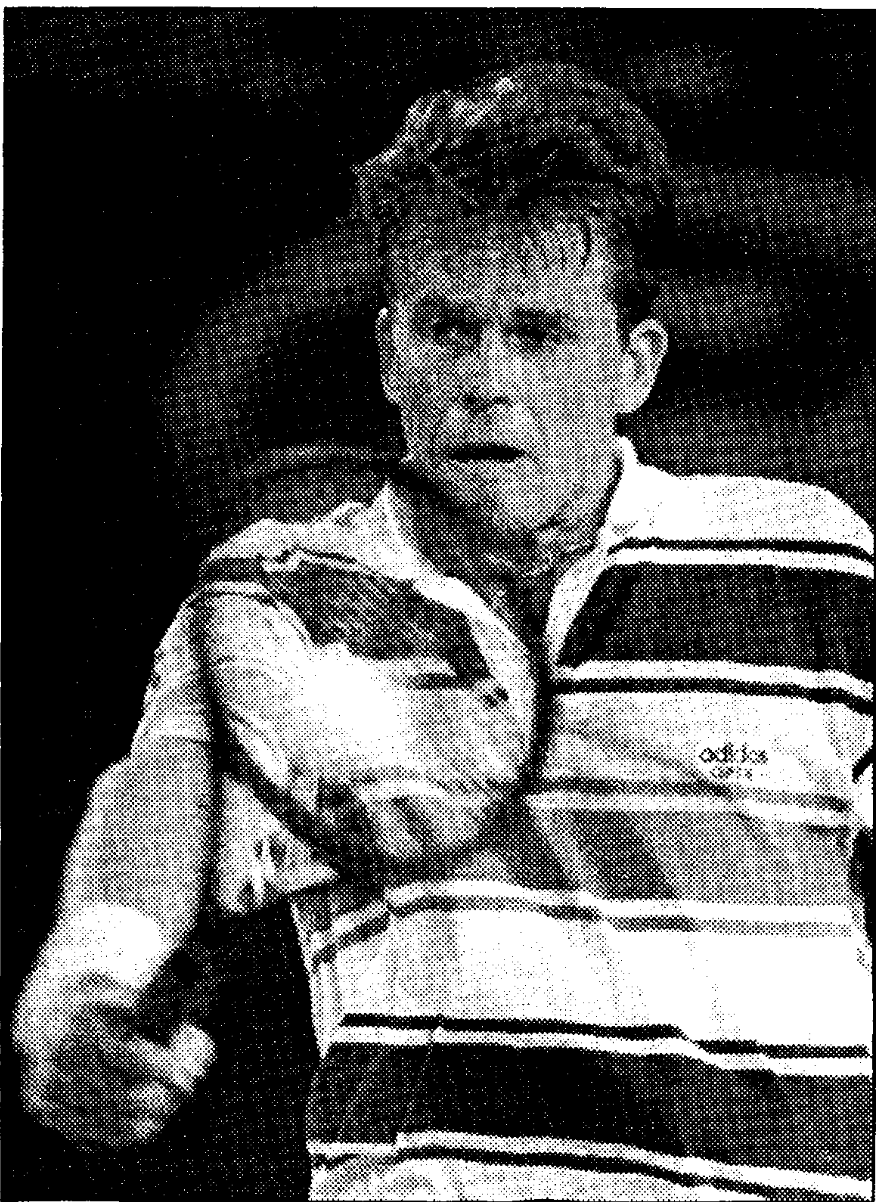
TDS / Telecuraçao biedt meer sport

WILLEMSTAD — De nauwere saemenwerking tussen TDS en TeleCuraçao op sportgebied heeft de laatste jaren geleid tot een forse een uitbreiding van het sportaanbod op de buis. TDS/TeleCuraçao is zich er echter van bewust dat het nog lang niet perfect is en heeft daarom meer steun nodig. In 1994 zond TDS 33 sportevenementen compleet, van begin tot einde uit, met een totaal van 73 uur. Maar liefst 23 evenementen kon men *live* volgen. Verder besteedde TDS het afgelopen jaar elke zaterdag om 18.00 uur aandacht aan lokale sport. In totaal van 158 uur.

TeleCuraçao kwam sinds april 1994 met een blok sportnieuws in het journaal, *prime time*. Samenvattingen van sportactiviteiten zonden TDS en Telecuraçao beide aan het eind van de week uit. In maart 1994 werd voor het eerst het programma 'Guia di Deporte', gebaseerd op lokale sport uitgezonden, gevolgd door internationale sport met onder meer Studio Sport rechtstreeks uit Holland.

Het Wereldkampioenschap voetbal werd in verschillende talen aan de kijker voorgezet. TeleCuraçao bracht het WK in het Spaans en Papiaments, TDS zond wedstrijden zowel uit in het Engels als in het Nederlands. Alle 52 wedstrijden waren *live* te volgen.

De beide televisiebedrijven zijn echter niet helemaal tevreden en vragen daarom meer steun om onder andere nog meer lokale sport te kunnen coveren. In de eerste plaats wordt daarom gezocht naar sponsors die de lokale sport willen steunen. Daarnaast moeten de sportfederaties hun evenementen tijdig plannen op de sportkalender, zodat TDS/TeleCuraçao tijdig voorbereidingen voor reportages kunnen treffen.



■ *MELBOURNE — Voormalig nummer 1 van de wereld Stefan Edberg gisteren in de eerste ronde van de Open Australische kampioenschappen in Melbourne. Hier slaat hij in zijn partij tegen Mark Philipoussis een top-spin backhand. Edberg won de partij met 4-6,6-3,7-6 (7-1),7-5.*

Nederlander Jimmink eindigt als achtste

Pierre Lartigue snelste in rally Granada-Dakar

DAKAR — De Fransman Pierre Lartigue heeft met zijn navigator Michel Perin in een Mitsubishi voor de tweede keer op rij de Dakar-rally voor auto's gewonnen. Hun landgenoot Stephane Peterhansel was de beste bij de motoren. De Nederlandse motorcoureur Gerard Jimmink leverde een prima prestatie door in het eindklassement de achtste plaats te veroveren.

In het weekeinde behaalde de Noordhollandse privé-rijder in de slotetappes twee keer de zevende plaats. Omdat de Fransman Magnaldi gisteren uitviel schoof de 31-jarige Nederlander op naar de achtste plaats in de eindrangschikking. De afgelopen week liet de Enduro-rijder iedere dag klasseringen bij de eerste tien registreren.

Het debuut van Jimmink riep alom verbazing op. Na een aarzelend begin in de eerste week vond hij -na het inwinnen van adviezen bij enkele routiniers- in de tweede helft van de ruim 10.000 kilometer lange marathon het juiste spoor. "Ik ken Jimmink al jaren uit het WK Enduro. Daarin was hij een topper. De Dakar-rally is echter een ander metier", zei winnaar Peterhansel. "Jimmink heeft echter aangetoond met zijn verstand te rijden. Hij is een coureur met karakter. Ik heb bewondering voor hem."

In ogenschouw genomen dat de 'amateur' vooraf alles zelf heeft moeten regelen, het materiaal, de inschrijving, de onderdelen, de sponsoring en ondersteuning, krijgt zijn prestatie nog meer cachet. Talloze mensen hadden hun toezegging, maar toen puntje bij paaltje kwam liet een groot aantal sponsors het afweten. Of Jimmink volgend jaar opnieuw kan starten weet hij nog niet.

Zaterdag kwam bijna een einde aan de succesvolle jacht naar een plaats bij de eerste tien. Veertig kilometer voor de finish sloeg de motor af toen Jimmink een auto met journalisten wilde passeren. "Ik kwam lelijk ten val, gelukkig raakte ik niet gewond, alleen was mijn benzinetank zo lek als een mandje", verhaalde de Nederlander over het hachelijk avontuur tijdens de dertiende etappe.

Uitslagen dertiende etappe, Labe-Tambacouda, 611 km. Motoren: 1. Peterhansel (Fra) Yamaha 8.21.01; 2. Arcarons (Spa) Cagiva 6.17; 3. Magnaldi (Fra) Yamaha 7.29; 4. Orioli (Ita) Cagiva 20.31; 7. Jimmink (Ned) Cagiva 59.42.

Veertiende en laatste etappe, Tambacouda-Dakar 380 km: 1. Peterhansel 5.06.21; 2. Arcarons 10.06; 3. Orioli 16.05; 4. Gil (Spa) 16.54; 7. Jimmink 24.16.

Eindklassement: 1. Peterhansel 80.35.15; 2. Arcarons 23.16; 3. Orioli 1.21.08; 4. Meoni (Ita) 6.11.30; 8. Jimmink 14.33.20. **Auto's, tiende etappe:** 1. Fonte Musmara (Fra) Mitsub 7.42.54; 2. Saby/Serieys (Mitsubishi 10.59; 3. Salo Gallagher (Fin/Gbr) Cit 24.48; 4. Shinozuka/M (Jap/Fra) Mitsubishi 2 5. Lartigue/Perin (Citroën 28.17.

Veertiende etappe: Saby 4.58.19; 2. Shinoz 2.48; 3. Servia/Puig 10.0 Lartigue 12.06; 5. Salo 16.09.

Eindklassement: 1. tigue 72.17.44; 2. S 3.24.53; 3. Shinozuka 4.10 4. Fontenay 7.12.08; 5. onen 7.49.16.

COPA AMERICA 95

De wedstrijd-kalender

LOUIS VUITTON - CUP		BURGER CUP	
onder 7 uitdagers		*onder de 3 verdedigers van VS*	
Eliminatieserie		**Eliminatieserie**	
1e ronde:	14 - 20 januari	*1e ronde:*	12 - 20 januari
2e ronde:	29 januari - 4 februari	*2e ronde:*	29 januari - 6 februari
3e ronde:	14 - 20 februari	*3e ronde:*	14 - 22 februari
4e ronde:	2 - 8 maart	*4e ronde:*	2 - 10 maart
Semifinale:	18 - 31 maart *(eerste 4)*		
Finale	11 - 22 april	**Finale**	10 - 22 april



De deelnemers

De uitdagers	De verdedigers (VS)
One Australia (AUS)	*Young America*
Sydney 95 (AUS)	*America 3*
Team New-Zealand (N Zeeland)	*Stars and Stripes*
Tag-Heuer (N Zeeland)	
France 2-3 (FRA)	
Nippon (JAP)	
Rioja de España (SPA)	

AFP Amigoe *infografiek*

Manchester United niet verder dan 1-1

Blackburn loopt uit in Premier League

LONDEN — Blackburn Rovers heeft dit weekeinde de voorsprong in de Premier League op titelverdediger Manchester United tot vijf punten vergroot. Het won de topper tegen Nottingham Forest, de ploeg van Bryan Roy, met 3-0. De landskampioen speelde een dag later gelijk tegen de nummer vijf op de ranglijst, Newcastle United: 1-1.

De twaalfde zege op rij van Blackburn was geflatteerd. Tot tweemaal toe had de ploeg de hulp van de tegenstander nodig om te scoren. Het eerste doelpunt kwam in de 54ste minuut op naam van Paul Warhurst. Doelman Crossley was kansloos omdat een verdediger het schot van de spits van richting veranderde.

Een kwartiertje later verdubbelde Wilcox de voorsprong. Bij de derde treffer was opnieuw een speler van Nottingham betrokken. Sutton kopte de bal tegen Chettle aan die zijn doelman verraste.

Bryan Roy kon nauwelijks voor gevaar zorgen in de verdediging van Blackburn. De Amsterdammer, niet geselecteerd voor de oefeninterland morgen tegen Frankrijk, verklaarde begrip te hebben voor de keuze van de nieuwe bondscoach Guus Hiddink. "Hiddink heeft mij gebeld. Hij zei mij tegen Frankrijk niet nodig te hebben, omdat hij wilde experimenteren. Ik vind het niet leuk. Ik wil er gewoon bij iedere interland bij zijn. Maar er is geen reden tot ongerustheid. Die is er pas als ik er de volgende keer weer niet bij zit."

Newcastle United-Manchester United stond in het teken van Andy Cole, sinds vorige week de duurste voetballer in Engeland. De spits verhuisde voor zeventien miljoen gulden naar Manchester. Zijn debuut mocht Cole nog niet vieren. Op verzoek van Newcastle stelde Manchester zijn aankoop niet op. De spits was zelfs niet in het stadion om de wedstrijd te bekijken. De politie had hem dat afgeraden, omdat supporters van Newcastle Cole uit onvrede te grazen wilden nemen.

"Ik ben zeer teleurgesteld in de fans", zei de aanvaller, die op de televisie zag dat zijn nieuwe ploegmaat Mark Hughes de score opende. Cole's oude teamgenoot Kitson maakte in de 67ste minuut gelijk.

Ook Jeroen Boere leek met West Ham United op weg naar een stunt. De Nederlander bracht zijn ploeg in de derby tegen Tottenham Hotspur in de elfde minuut op 1-0. Sheringham maakte in de tweede helft gelijk. Jürgen Klinsmann stelde de zege voor Tottenham pas elf minuten voor tijd veilig. Gheorghe Popescu heeft aangekondigd de Londense club aan het eind van het seizoen te willen verlaten. Hij voelt zich niet thuis in het Engelse voetbal.

Uitslagen:

Arsenal-Everton	1-1
Aston Vil.-Queens PR	2-1
Blackburn-Nottingham	3-0
Chelsea-Sheffield	1-1
Crystal P.-Leicester	2-0
Leeds-Southampton	0-0
Liverpool-Ipswich	0-1
M City-Coventry	0-0
Norwich-Wimbledon	1-2
West Ham-Tottenham	1-2
Newcastle-M United	1-1

Stand aan kop:

01. Blackburn	23-55
02. Man.United	23-49
03. Liverpool	24-45
04. Nottingham	24-42
05. Newcastle	22-40
06. Tottenham	24-39
07. Wimbledon	24-35
08. Leeds	23-34
09. Norwich	24-33
10. Sheffield	24-32
11. Man. City	24-31
12. Chelsea	23-30

Vrouw in sport onontbeerlijk

PARIJS — Het Internationaal Olympisch Comité (IOC) moet landen die alleen mannelijke teams samenstellen en een vrouwonvriendelijke instelling hebben, uitsluiten van deelname aan de spelen. Dit meent de vrouwenvereniging 'Atlanta plus', die verwijst naar de grondwet van de Olympisch Spelen.

In het handvest staat dat discriminatie verboden is. Het Uitvoerend Comité van het IOC buigt zich op zijn volgende zitting op 25 januari in Parijs over dit onderwerp.

"Tot nu toe beschikken we niet over regels om de landen te straffen", verklaarde François Carrard, algemene directeur van het IOC. "Maar het probleem wordt correct behandeld. Vrouwen zijn belangrijk voor de sport en het IOC." Bij de Zomerspelen van Barcelona in 1992 bestonden meer dan dertig van de Olympische ploegen louter uit mannen.

Wallstreet Journal met sportpagina

BRUSSEL — De Europese editie van de Wallstreet Journal, het Amerikaanse financiële dagblad, kwam gisteren voor de eerste maal in de geschiedenis met een sportpagina. Frederick Kempe, manager van de krant, deelde mee dat de pagina voorlopig alleen op maandag verschijnt. Het is echter de bedoeling dat de krant in de toekomst dagelijks de uitslagen van grote sportevenementen geeft.

"Wij denken dat onze lezers zeer geïnteresseerd zijn in sport en daarom hebben wij besloten met deze pagina te beginnen." Kempe kondigde aan dat zijn krant dagelijks de uitslagen zal gaan brengen van grote evenementen in de takken van sport die populair zijn in Europa. "Wij kijken niet alleen naar honkbal en Amerikaanse sporten. Onze lezers stellen bijzonder belang in Europese sport. Wij zullen ook zakelijke verhalen uit de sport betreffende sponsoring en stukken over personen publiceren."

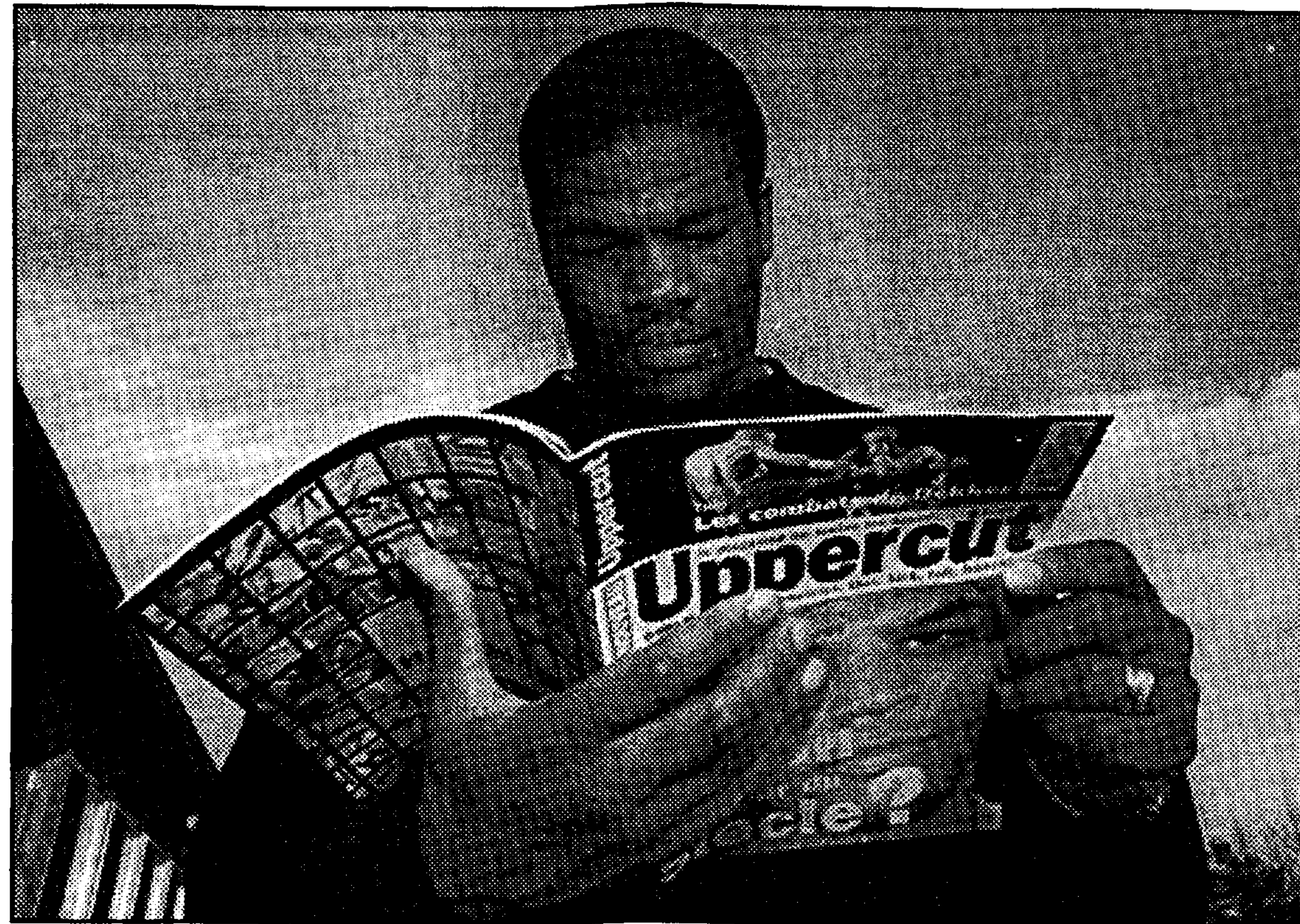
Gisteren bracht de krant voor de eerste maal een computerranglijst van de top twintig clubs in het Europese voetbal. De ranglijst wordt tweemaal per week bijgewerkt en is gebaseerd op de laatste vijftig wedstrijden van de club. Juventus voert de eerste lijst aan met 100.00 punten gevolgd door Lazio (92,93) en Paris Saint Germain (90,58). Als enige Nederlandse club staat Ajax dertiende met een score van 76,16.

Nederland verliest taekwondo-interland

DEN BOSCH — Het Nederlands teakwondoteam heeft de interland tegen Zuid-Korea verloren. Voor 1250 toeschouwers in de Maaspoort in Den Bosch schoot de ploeg van bondscoach Van Dijk een fractie tekort, 3-4.

Tegen de beste taekwondoka's van de wereld leverden Mamnouh uit Haarlem (70 kg) en Bouwhuis uit Hengelo (boven 93 kg) de beste prestaties. Mamnouh won met 8-7 van wereldkampioen Sei-Yae. De basis legde hij in de eerste van de drie rondes, die hij met 3-1 op zijn naam bracht. Bouwhuis verraste de Zuidkoreaanse kampioen Gae-Yong door een 3-0 zege. Bouwhuis was in 1993 overigens nog derde van de wereld. De overwinning van Buter uit Den Bosch op Ki Chae kwam reglementair tot stand omdat de Zuidkoreaan zich een minuut voor het begin met een blessure terugtrok.

Riddick Bowe leest over Mike Tyson



■ *FORT WASHINGTON - Voormalig wereldkampioen zwaargewicht Riddick Bowe leest in het Franse blad 'Uppercut' een artikel over Mike Tyson. Bowe raakte indertijd zijn titel kwijt tegen Evander Holyfield.*

*****

HONKBAL — William J. Usery, die namens de Amerikaanse regering bemiddelt in het conflict tussen de eigenaars van de **honkbalclubs en de spelers**, heeft donderdag weer een gesprek met de clubbazen. Het is de bedoeling dan uit de impasse te geraken waarin de besprekingen van de twee bij de staking betrokken partijen zijn geraakt.

FC Groningen lonkt naar Ronald Koeman

GRONINGEN — Ronald Koeman heeft een aanbod om terug te keren bij FC Groningen in overweging genomen. De oud-international had onlangs een gesprek met het bestuur van de eredivisieclub. "Ik heb de indruk dat Ronald in elk geval weggaat bij Barcelona", aldus voorzitter Henk van der Wal.

Koeman wordt op 21 maart 32 jaar. Bij FC Groningen zou zijn terugkeer een familiereunie betekenen. Vader Martin is in het Oosterpark technisch manager, broer Erwin speler. Ronald Koeman, die op het WK in de Verenigde Staten na 78 interlands afscheid nam van het Nederlands elftal, zou nog twee jaar blijven voetballen om daarna in de technische staf te worden opgenomen.

Koeman begon zijn carrière als betaald voetballer bij FC Groningen, in 1980. Hij zou er drie seizoenen blijven. Daarna speelde hij bij Ajax (drie jaar) en PSV (drie jaar). Bij Barcelona is hij aan zijn zesde seizoen bezig. Voorzitter Van der Wal: "We hebben hoge verwachtingen dat Ronald volgend seizoen bij FC Groningen voetbalt. We hebben een heel positief gesprek met hem gehad."

Debuterende Hiddink voor alles diplomatiek

NOORDWIJK — Diplomatie voor alles. Guus Hiddink was bij zijn debuut als coach van het Nederland elftal lang aan het woord. Hij zei vrijwel niets. Gee woord over de opstelling: "Alle spelers kunnen wo den gewisseld." Ook geen hard standpunt over David van Ajax wiens optreden tegen RKC werd beëindig met de rode kaart: "Ik zal die jongen bij me roepen."

Morgen speelt Oranje vriendschappelijk tegen Frankrijk. Een festiviteit rond veertig jaar betaald voetbal in Nederland met een 'reprise' van de Watersnoodwedstrijd uit 1953. Volgens Hiddink bestaan vriendschappelijke duels niet meer. "Ze worden tegenwoordig niet meer eventjes buitenkantvoet weggespeeld. De Fransen komen met al hun sterren. Kijk maar naar de namen van Angloma, Desailly, Cantona en Papin. Ik verwacht daarom scherp voetbal van beide kanten. Een echte wedstrijd."

Michael Mols en Glenn Helder zullen morgenavond in Utrecht in ieder geval in actie komen. Hiddink weigerde hun basisplaats aan te kondigen. "Als je debutanten oproept, ligt het voor de hand dat je ze laat spelen. Ik licht eerst de spelers in. De opstelling maak ik kort voor de wedstrijd pas bekend."

Hiddink zei wel zich in de twee vriendschappelijke interlands (22 februari Portugal) zo breed mogelijk te willen oriënteren. Het is dan ook niet denkbeeldig dat bij voorbeeld Edwin van der Sar een kans in het doel krijgt. Mogelijk komen nog enkele andere spelers die net tegen de top aan zitten bij de selectie. Hiddink noemde geen namen. "Ik heb er wel een paar in mijn hoofd."

De nieuwe bondscoach zoekt naar een nieuwe generatie. De vorige is geweest. De KNVB neemt afscheid van de oude: Van Aerle, Kieft, Erwin en Ronald Koemen, Rijkaard en Wouters.

Tot de nieuwe generatie moet Edgar Davids, de *pitbull* van Ajax, gaan behoren. De linkshalf, met een interland vorig jaar tegen Ierland op zijn conto nog te licht voor het WK, charmeerde de nieuwe bondscoach bepaald niet met zijn straatgevecht in de doelworsteling bij RKC. Met een trap en een schop vloerde hij vrijdagavond Hutten van RKC. "Ik ben niet blij met David optreden in Waalwijk", ald Hiddink. Hij vergaf Davi vanwege zijn leeftijd, 21. "A een speler van 30 zoiets doe is zo'n besluit duidelijk. ga Davids bij me roepen dan zal het incident te sprake komen. Als je in d top speelt mag je weini technische fouten maken. Ta tische fouten al veel minde maar mentale fouten hele maal niet. Provocatie is ee wapen om spelers mental fouten te laten maken."

Nigeria wil WK behouden

ZURICH — Nigeria wi de organisatie van het W voetbal voor juniore behouden. De wereldvoe balbond FIFA heeft gis teren een bevestiging on vangen, dat het Afri kaanse land maatregele neemt om het evenemen te laten doorgaan. Tot he deelnemersveld van he WK behoort ook Neder land.

Volgens een woordvoerde van de FIFA heeft voorzitte Joao Havelange de Nige rianen nooit verzocht de orga nisatie van de wereldtitel strijd terug te geven. De zegsman verklaarde dat de Braziliaan alleen opheldering heeft gevraagd over de pro blemen van de organisatoren. Het toernooi moet op 11 maart beginnen. Tunesië zou de belangrijkste kandidaat zijn de organisatie over te nemen.

"Het ging in de brief van Havelange niet om terug gave van het evenement", vertelde de FIFA-woord voerder. "Nigeria heeft ons begin deze week geantwoord dat ze geen problemen hebben." In december voerde de FIFA een inspectie in Nigeria uit. "We hebben toen alleen gevraagd of de organi satie het toernooi wat serieu zer wilde benaderen", liet de wereldbond weten.

International Atomic Energy Agency:

'Veilig plutoniumtransport is onbetaalbaar'

JAPAN ZWIJGT IN alle talen. Maar zeer waarschijnlijk vaart volgende maand een van de Britse *Pacific*-schepen (van Pacific Nucleair Transport Ltd) door het Caribisch gebied. Aan boord: achtentwintig cilinders radio-actief afval. Een klein ongeluk is al genoeg om radio-actieve straling te doen vrijkomen, die zich over duizenden kilometers zal verspreiden. Reden voor Greenpeace en de lokale milieu-organisaties om zich fel tegen dit transport te verzetten.

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

Wie afval produceert, moet dat ook opruimen. Maar omdat radio-actief afval nu eenmaal niet eenvoudigweg in de vuilcontainer of op de brandstapel kan, zitten opwerkingsfabrieken van uitgewerkt uranium met de brokken. De bevolking wil andermans rotzooi niet en dus heeft men besloten om een deel van het afval maar terug te sturen. Naar Japan bij voorbeeld, want ook daar komt uitgewerkt uranium vandaan.

Uranium wordt gebruikt in kerncentrales. Als het spul uitgewerkt is, worden de bruikbare bestanddelen in speciale opwerkingsfabrieken tot plutonium verwerkt.

Het Britse Sellafield en het Franse La Hague zijn zulke centra waar ze oud uranium opwerken. Bij dat proces komt echter ook een grote dosis radio-actief afval vrij. Een deel daarvan gaat nu dus terug naar het land van herkomst.

In 1992 begon men met het vervoer van plutonium naar Japan. Tot grote verontwaardiging van Greenpeace en talloze milieu-organisaties, die meenden dat er onvoldoende veiligheidsmaatregelen waren getroffen. Desondanks vertrok het Japanse schip *Akatsuki Maru* met aan boord 1,7 ton plutonium uit het Franse Cherbourg. Een schrale troost was dat de protesten hadden bewerkstelligd dat de route niet door het kwetsbare Caribisch gebied liep.

Het plutonium van 1992 ligt nu opgeslagen in Japan, waar men het gaat gebruiken bij de in aanbouw zijnde snelle kweekreactor.

Bij het transport dat in februari wordt verwacht, het eerste van een hele serie, gaat het uitsluitend om radioactief afval. Dat is bij hoge temperaturen vermengd met glas en in cilinders geperst. De cilinders gaan vervolgens in speciale containers: 28 cilinders per container, waarvan er op dit moment maar eentje beschikbaar is. De bedoeling is dat er meer containers komen, zodat toekomstige transporten nog groter zullen zijn.

Maar hoeveel cilinders er ook meegaan, de radioactieve straling die vrij kan komen bij bij voorbeeld een brand of een aanvaring met een olietanker is ernstig genoeg om vraagtekens te plaatsen bij een dergelijk transport. Ondanks de menging met glas blijft de inhoud van deze glascilinders namelijk nog tienduizenden jaren radio-actief.

Omdat Japan in alle toonaarden zwijgt over het transport, de route en de veiligheidsmaatregelen heeft Greenpeace de universiteit van het Amerikaanse Princeton een onderzoek laten doen. Daaruit blijkt dat de veiligheidsmarges uiterst krap zijn. Er is bij voorbeeld te veel radio-actief afval in de cilinder gegoten en de temperatuur van het radioactief afval is te hoog. Het gevolg is dat bij grote temperatuursverschillen onder andere het zeer radioactieve cesium vrij kan komen. Dat kan ook gebeuren wanneer het materiaal gedurende lange tijd aan heel hoge temperaturen is blootgesteld.

Hetzelfde cesium kwam in 1986 tijdens de reactorexplosie bij Tsjernobyl vrij. Het ging toen volgens conservatieve schattingen om 50 miljoen curie. Het eerste transport plutoniumafval van februari bevat zo'n 13 miljoen curie radio-activiteit. In de toekomst, als er meer containers zijn, zouden de Britse schepen per keer wel eens tien keer zoveel radio-activiteit kunnen transporteren als in Tsjernobyl is vrijgekomen.

Ook als het schip met het radio-actieve afval zou zinken, is de ellende niet te overzien. De containers zijn namelijk niet berekend op een langere periode onder (zout) water. Op den duur zal roestvorming de straling doorlaten.

Het zegel dat de container afsluit is van rubber. Een metalen zegel zou volgens de onderzoeker de veiligheid ten goede komen, omdat dat materiaal bij hoge temperaturen (bij een brand bij voorbeeld) beter stand houdt. Maar een metalen zegel is duurder.

De prijs is een belangrijke factor bij alle veiligheidsmaatregelen. Volgens het *International Atomic Energy Agency* is absolute veiligheid technisch wel haalbaar, maar de kosten zouden dermate hoog oplopen dat transport absoluut niet meer rendabel is. En daarom wordt er beknibbeld.

Volgens het Princeton-rapport zijn de veiligheidsmarges zo klein, dat bij een temperatuursstijging van honderd graden de kwaliteit van zegel, cilinder en container al terugloopt, met alle risico's van dien voor de bevolking van de landen langs de route.

Of het schip inderdaad de Caribische eilanden zal passeren is niet zeker. Japan, Engeland (waar het transportschip vandaan komt) en Frankrijk ('leverancier' van het afval) houden hun mond, maar Greenpeace lijkt het alleszins aannemelijk dat voor de kortste route via het Caribisch gebied en het Panamakanaal wordt gekozen. Tenzij de landen in deze regio weer net zo hard protesteren als de vorige keer en het schip de doorgang in hun territoriale wateren verbieden.

De organisatie van Caribische staten Caricom heeft zich al voorstander getoond van een nucleair-vrije zone. Dat wil zeggen: in het Caribisch gebied geen opslag of transport van kernafval en geen kernproeven of kerncentrales. Greenpeace beveelt aan om dergelijke voornemens in nationale en regionale wetgeving om te zetten, zodat doorvaart door deze regio in de toekomst in elk geval is uitgesloten. Want het plutoniumtransport van februari is pas het eerste van een lange reeks.

NON-PROLIFERATIE

De milieu-organisatie gaat nog verder. Die vindt dat verkoop en gebruik van plutonium helemaal verboden moet worden, ook voor kerncentrales. De conferentie over een non-proliferatie verdrag in New York van april 1995 is een mooie gelegenheid om tot een goed verdrag te komen, waardoor plutonium ook niet meer voor kernwapens gebruikt kan worden.

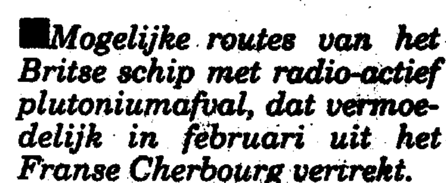
Internationale organisaties kunnen zich eveneens inzetten voor veiliger transporten, — als ze al moeten plaatsvinden. Er blijkt bij voorbeeld niets geregeld te zijn over de aansprakelijkheid bij ongelukken met nucleaire transporten. Als er wat gebeurt is het nog maar de vraag wie de schade betaalt van het opruimen van besmette grond, van evacuatie van de bevolking, enzovoorts.

De situatie is nu zo dat als een schip met radio-actief afval zinkt of aan de grond loopt, Japan en Engeland afstand kunnen doen van schip en lading. Het (ei)land voor wiens kust dat schip ligt moet dan maar zien wie de berging van een schip met een dergelijk gevaarlijke inhoud betaalt.

VERZET

De *International Maritime Organization* (IMO) heeft de taak op dit gebied regelingen te treffen, maar IMO-leden Engeland en Frankrijk staan daar uiteraard niet om te springen. Die verzetten zich volgens Greenpeace dan ook uit alle macht tegen regelgeving voor nucleaire transporten.

Hoe gevaarlijk de inhoud van het Engelse schip is dat straks misschien gevaarlijk dicht in onze buurt komt, blijkt uit het volgende: een minuutje op een meter afstand staan van een onbeschermde glazen cilinder betekent onherroepelijk de dood.



■*Mogelijke routes van het Britse schip met radio-actief plutoniumafval, dat vermoedelijk in februari uit het Franse Cherbourg vertrekt.*

Oversteegens biografie Cola Debrot 'gerecenseerd door gastarbeiders'

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD — In de aula van de UNA hield professor J.J. Oversteegen gisteren een lezing, getiteld: 'De actualiteit van Cola Debrot'. Oversteegen schreef de afgelopen tien jaar aan de in 1994 uitgekomen biografie over Cola Debrot. Die biografie beslaat twee dikke delen. Het eerste 'In het schuim van grauwe wolken' beschrijft het leven van Cola Debrot tot 1948, het jaar waarin hij terugkeert naar de Antillen. Het tweede deel, 'Bemunt op wederkeer' beschrijft het leven van Debrot vanaf 1948 tot aan zijn dood in 1981. In zijn lezing vroeg Oversteegen zich af of en zo ja, welke denkbeelden van Debrot geen geschiedenis zijn geworden maar nog steeds als leidraad zouden kunnen dienen voor de mensen van vandaag.

De Rector-Magnificus van de UNA, mr. Elmer Joubert, leidde professor Oversteegen, wiens reis mogelijk werd gemaakt door Kabna en USONA, in. J.J.Oversteegen is bijna 70 jaar oud. Hij studeerde Geschiedenis en Nederlands en werd in eerste instantie leraar. In [illegible] richtte hij een Stichting voor Vertalingen op, die o.a. voor zorgde dat Tip Marugg's 'Weekendpelgrimage' in het Engels werd vertaald en Cola Debrot's 'Mijn zuster de negerin' in het Frans en in het Servo-Kroatisch. In 1962 begon hij samen met Kees Fens en H. Jessurun d'Oliveira het tijdschrift 'Merlyn'. In 1969 promoveerde Oversteegen op zijn proefschrift 'Vorm of [illegible]'. Later zijn alle drie de Merlyn-oprichters professor geworden, zij het dat D'Oliveira de juridische kant opging. Fens en Oversteegen doceren de Nederlandse taal [illegible]. Oversteegen was al sinds 1956 bevriend met Cola Debrot.

Professor Oversteegen begon met te benadrukken dat hij de actualiteit van Debrot zou behandelen vanuit zijn eigen perspectief. [illegible] speelde hij het [illegible], de zaal was goed [illegible], de vraagtekens toe. Debrot heeft zich op veel [illegible]gebieden bewogen en [illegible] vrijwel niets zonder [illegible] goed over na te [illegible] en er daarna vaak over te schrijven. Hij heeft zich over veel onderwerpen uitgelaten. Veel van [illegible] echter al van veertig of vijftig jaar geleden. In hoeverre zijn die nog actueel? Oversteegen ging in op Debrot's opvattingen over literatuur en filosofie, over cultuurspreiding en culturele uitwisseling en ook over die over politiek en staatsrecht.

Al wordt Debrot op de Antillen volmondig erkend als een belangrijk schrijver, in Nederland heeft men op het moment geen boodschap aan de schrijver Cola Debrot. De belangstelling is miniem. In Nederland is Debrot een schrijver uit de geschiedenisboekjes geworden. Op de Antillen is zijn werk actueler, al werd het verzameld werk en ook Oversteegens biografie gerecenseerd door Nederlandse 'gastarbeiders'.

Debrot's literatuuropvattingen, dus zijn standpunten ten aanzien van de vraag waartoe literatuur dient, zoals verzameld in het vijfde deel van het Verzameld Werk werden in Nederland wel bewonderend gerecenseerd door de bekende criticus Kees Fens, die daarmee de actualiteit van die opvattingen erkent. Debrot streeft er als schrijver naar om de menselijke werkelijkheid die bepaald wordt door onoplosbare maar van elkaar afhankelijke tegenstellingen als leven en dood, goed en kwaad, wanhoop en geluk als een eenheid tot uitdrukking te brengen. Oversteegen haalde in dit verband Debrot's bekende metafoor van het kristal aan.

Debrot was een groot bewonderaar van de Spaanse filosoof Unanumo, die hij al op zijn zeventiende jaar begon te lezen en die hij ook altijd is blijven herlezen. Hij deelde diens tragische levensopvattingen. Debrot had last van zware depressies. Hoogtepunten en dieptepunten wisselden elkaar af en ook deze tegenstellingen beschouwde hij als elkaar bepalende aspecten van het bestaan.

Debrot was de eerste voorzitter van het Cultureel Centrum Curaçao. Al meteen na de oprichting stuurt hij een brief naar de Sticusa waarin hij zijn plannen ontvouwt. In die plannen legt hij sterk de nadruk op de volkscultuur, er moeten openbare bibliotheken komen, een jeugdbibliotheek en een wetenschappelijke [illegible] kunstenaarszorg, toneel, muziek en dans, in stad en in kunuku moeten bevorderd worden. Bijna al deze plannen van Debrot zijn in de loop der jaren verwezenlijkt. Op één gebied na. Debrot streefde ernaar de Nederlandse Antillen te laten uitgroeien tot een regiocentrum. De banden met de regio moesten versterkt worden en Curaçao zou moeten uitgroeien tot een cultureel centrum van het Caribisch Gebied. Als indicatie van Debrot's koers zijn deze ideeën nog steeds actueel. Ook wilde Debrot zelf een integrale studie maken van de literatuur van het hele Caribisch Gebied. Dat is er niet van gekomen. Er is nu wel een project bezig dat een dergelijke vergelijkende literatuurgeschiedenis tracht te verwezenlijken.

Oversteegen eindigde zijn lezing met een politieke boodschap, maar dat betrof meer een smeekbede naar de Antillen toe, om niet dezelfde fout te maken die Nederland had begaan door het onderwijs zodanig te veranderen dat de veeltaligheid die zo lang een kenmerk van het Nederlandse onderwijs was geweest, af te schaffen.

CARNAVAL CURAÇAO 95

ALHOEWEL DE definitieve beslissing pas morgen valt is het haast zeker dat het Bestuurscollege akkoord gaat met de vanaf verig jaar door de carnavalscommissie voorgestelde route. Dat betekent dat de kinderoptocht en de Gran Marcha in Otrabanda gehouden zullen worden, terwijl beide afscheidsoptochten door Punda zullen lopen.

*****

HIERMEE ZAL het BC tegen de wens van de overgrote meerderheid van de carnavalsgroepen gaan, die alle optochten in Punda wilde houden. We kunnen dus de komende dagen nog verhitte discussies verwachten over dit heikele onderwerp.

*****

FEIT IS wel dat aan de Punda-route enige ernstige nadelen kleven. Vooral het gedeelte Breedestraat, Handelskade, De Ruyterkade kan de politie en brandweer voor problemen stellen. Doordat een grote mensenmassa langs dat gedeelte zal staan kan in noodgevallen de politie, brandweer of de ambulance moeilijk snel ter plaatse zijn; er zijn namelijk geen uitvalswegen. Een ander probleem is dat een kapotte praalwagen in dat gedeelte de optocht in gevaar kan brengen. Hoe haal je de praalwagen namelijk weg?

*****

GENOEG GESPROKEN over de route, nu eens wat prettiger nieuws. Het Curaçao Caribbean Hotel zal op ... februari voor het ...nde achtereenvolgende jaar, de Lighting Parade houden. De optocht start ... Hotel. Risam, La Banda Super Jumbo, Brass Universal en een steelband zullen voor de muziek zorgen. Na afloop van de optocht kan in het Caribbean Hotel gedanst worden op de tonen van Era en Doble R.

*****

DE PRIJS bedraagt 45 gulden per persoon. In de prijs is inbegrepen een ... buffet ... ieder ... zijn ... thuis laten en naar hartelust dansen, ...

*****

JOHNSON AND Johnson viert haar eerste lustrum eveneens met een jump-up in de straten van Punda. De jump-up vindt plaats op zondag 12 februari en vangt om vijf uur 's middags aan. De muzikale begeleiding is in handen van Risam, Doble R en een brassband. Om deel te nemen dient men 25 gulden neer te tellen. Daarvoor krijgt men een t-shirt, drank, snacks en na afloop een maaltijd. Kinderen jonger dan twaalf jaar behoeven slechts 15 gulden te betalen.

*****

OOK DE carnavalsgroep Pa Pasa un Pret heeft haar datum voor het Festival di Basilon reeds klaar: 17 februari. Plaats: Rust en Burgh. Het Festival di Basilon is de afgelopen jaren één van de grootste attracties van het carnaval. Op een heel originele en humoristische manier weten de groepsleden door middel van sketches het publiek te boeien. Een must voor elke ware carnavalsliefhebber. De toegangsprijs bedraagt vijftien gulden.

*****

INTUSSEN BEGINT langzaam maar zeker het tumbafestival te naderen. Zondag vindt de inschrijving plaats en de verwachting is dat ongeveer honderd zangers zich zullen opgeven. De voorbereidingen zijn reeds in volle gang. In dat kader vindt morgenavond om zeven uur een belangrijke vergadering plaats voor alle standhouders in het Festival Center. Vertegenwoordigers van DOW, Brandweer en GGD zullen belangrijke ... etc.

*****

GRUPO LASER Chispa nodigt haar leden tenslotte uit voor een belangrijke vergadering morgenavond in de Geslingaschool. Alle leden worden verzocht aanwezig te zijn. De vergadering begint om half acht.

■WILLEMSTAD — Bavaria is de co-sponsor van de carnavalsgroep Caribbean United Carnival Group. Op de foto wordt het contract ondertekend door Edgar Fraai en Robert Hardeveld. Dennis Henriquez en Jan Martin kijken toe.

Rotterdams promotie-onderzoek

Verwaarlozing in jeugd oorzaak drugsverslaving

= van onze correspondente =

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Minstens tweederde van de verslaafden aan hard drugs is door emotionele verwaarlozing tijdens de jeugd aan drugs verslaafd geraakt.

Dat blijkt uit een promotieonderzoek van de Rotterdammer E.H. Prins. Het Nederlandse dagblad *Trouw* besteedde afgelopen zaterdag kort aandacht aan deze dissertatie.

Prins heeft veertien jaar lang de levensloop van verslaafden vastgelegd. Volgens de onderzoeker gaat de emotionele verwaarlozing gepaard met een gemis aan personen die steun en richting aan de jongere geven. Daardoor loopt de opbouw van de eigen identiteit vertraging op. Drugs nemen bij deze mensen de plaats in van de identiteit. Pas als die gevonden is, kan men leren van de drugs af te blijven.

Prins, die bij de Rotterdamse GGD werkt, geeft aan dat normaal gesproken iemand op zijn 25e zelfstandig functioneert, een drugverslaafde doet dit pas tussen zijn 37e en veertigste jaar.

De verslaafde zoekt in feite naar een vervanging voor de geestelijke pijn, zo stelt Prins. Een vlucht in drugs is mede afhankelijk van invloeden van buitenaf en van het karakter.

Verslaafden zonder psychiatrische problemen (bijvoorbeeld mensen met een artistiek of een medisch beroep alsmede lichamelijk zieken) maken volgens Prins een veel betere kans om van hun verslaving af te komen. Zij vertegenwoordigen echter een minderheid.

Prins verdedigt zijn proefschrift op 25 januari aan de Erasmusuniversiteit van Rotterdam, aldus *Trouw*.

BONAIRE AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

Algerije: Vijftien doden politiek geweld

ALGIERS - Radio Algiers meldde maandagavond dat de veiligheidstroepen van de regering zondag dertien terroristen doodden. Diezelfde dag hadden vermoedelijk fundamentalisten een lid van het overgangsparlement en voormalig openbaar aanklager in Algiers vermoord.

Ter overeenstemming met landsregering

Minister Strauss roept op om op PDB te stemmen

KRALENDIJK — In een toespraak voor Voz di Bonaire heeft minister voor Ontwikkelingssamenwerking en Algemeen Welzijn Edith Strauss-Marsera een oproep gedaan om op de PDB te stemmen. Op 7 april vinden de verkiezingen plaats voor de leden van de Eilandsraad. In deze verkiezingen zal uitgemaakt moeten worden wie de verantwoordelijkheid gaat dragen voor een goed bestuur op Bonaire.

Mevr. Strauss-Marsera ziet deze verklaringen als een ernstige zaak. Er zullen personen gekozen moeten worden, die serieus zijn en over vele capaciteiten beschikken en verder zich met toewijding zullen toeleggen om voor de komende vier jaren bestuursverantwoordelijkheid te dragen. Volgens Edith Strauss-Marsera moet het telkens wisselen van het Eilandsbestuur en het overwaaien naar andere partijen tot het verleden behoren.

Als er geen voortzetting is van het eilandsbestuur wordt het uitermate moeilijk om Bonaire te besturen. Zij moedigt dan ook een ieder aan om niet alleen te gaan stemmen, maar ook welbewust te kiezen. Kiezen voor de toekomst van Bonaire en kiezen voor de partij, die werkelijk het belang van Bonaire voor ogen heeft en die eveneens wil zien dat Bonaire zich zo ontwikkelt en dat alle bewoners op deze rots zich goed, gelukkig, rustig en zeker gevoelen, waar Bonaire om bekend staat.

Iedereen moet delen en genieten van de vooruitgang en niet alleen een klein groepje. Deze ontwikkeling moet gelijke tred houden met de ontwikkeling van de bevolking, zo stelt mevr. Edith Strauss-Marsera minister voorOntwikkelingssamenwerking en Algemeen Welzijn. De toeristische en economische ontwikkeling moet gelijk opgaan met de sociale vooruitgang. Deze moeten in harmonie met elkaar samengaan.

ZELFDE PARTIJ

Om dit alles te kunnen verwezenlijken dient het bestuur zowel op eilandelijk als op centraal niveau in handen van eenzelfde partij te zijn. Op dit moment vormt de PDB deel van de centrale regering en zijn er twee leden in de Staten, die volgens mevr. Edith Strauss-Marsera uitstekend werk verrichten te weten partijleider Jopie Abraham en Peter Silberie en mevr Strauss-Marsera in de centrale regering.

Met trots vermeldt zij dat het kabinet Pourier een beleid voert met visie en aandacht voor alle eilanden van de Nederlandse Antillen. Zo ook verbeteren de betrekkingen tussen Aruba en Nederland ook zich met de dag. Elke week wordt er een bezoek gebracht door een minister of staatssecretaris op een van de eilanden. Het beleid van de centrale regering is gericht op alle facetten en wordt met zorg behandeld. Vervolgens komt minister Strauss-Marsera te spreken over haar eigen portefeuilles: Ontwikkelingssamenwerking en Algemeen Welzijn.

Op dit moment werkt zij hard samen met haar departement aan de totstandkoming van een concept om tot een overeenkomst te komen in de Ontwikkelingssamenwerking. Volgens minister Strauss-Marsera is deze nota van het hoogste belang voor de Nederlandse Antillen, want alle eilanden moeten erachter kunnen staan. Elk eiland moet zelf uit kunnen maken hoe zij haar ontwikkeling wil laten plaatsvinden en zal tevens moeten aangeven wat de fondsen moeten zijn om dit te kunnen realiseren.

Deze week vindt er in dit kader een vergadering plaats op St. Maarten, waar alle eilanden vertegenwoordigd zullen zijn. Van haar kant zal zij al haar medewerking verlenen dat alle eilanden hun doel zullen kunnen bereiken. Zij heeft veel lof voor Depos, die alle steun verleent aan alle eilanden. Zij meent dat de Antillen steeds onafhankelijker moet worden op financieel gebied. Elk land dat zich respecteert moet daar naar streven. Het volk zal geleerd moeten worden op eigen benen te staan, eigen beslissingen nemen en daar de consequenties van te dragen. Het ophouden van de hand voor hulp verzwakt de gemeenschap, aldus minister Strauss-Marsera in haar radioboodschap voor Radio Voz di Bonaire.

Dit kan alleen maar bereikt worden door een goed beleid en er is financiële steun beschikbaar van de zijde van Nederland, de E.U. en de Verenigde Naties om dit doel te bereiken. Hierna komt minister Strauss-Marsera terug op het onderwerp van de verkiezingen en zij gaat ervan uit dat niemand gebaat is met het kopen van stemmen, door waterrekeningen etc. te betalen.

Onze gemeenschap is beter gediend door een goed onderwijs, een goede ontwikkeling, een goede opvang van de kinderen wanneer zij van school komen en tijd maken om naar hen te luisteren. Ervoor zorgen dat de kinderen die de school verlaten goed voorbereid zijn om opgenomen te worden in het werksysteem.

Zorgen dat de mensen trots op zichzelf kunnen zijn, onze jeugd, onze ouders ons eilandsbestuur en Bonaire. Een goede zorg voor de ouden van dagen en de gehandicapten. De financiële steun is een gift en moet dus op de juiste wijze besteed worden, zo zegt minister Strauss-Marsera.

De centrale regering houdt zich in alle ernst bezig met al deze problemen en gaat binnenkort een Antilliaans Ontwikkelingsfonds invoeren, dat bedoeld is om sociale problemen op alle eilanden aan te pakken. Deze projecten moeten betrekking hebben op de vernieuwing in het onderwijs, het voorkomen van criminaliteit en de verbetering van de wijken. Niet-overheidsinstanties die zich ernstig bezighouden met deze activiteiten zullen daarvoor in aanmerking komen.

De andere portefeuille die mevr. Strauss-Marsera beheert is die van Algemeen Welzijn, Familie en Humanitaire Zaken. Tegen het midden van dit jaar zal de centrale regering een kantoor openen op St. Maarten en Bonaire. Deze regering schenkt veel aandacht aan familieaangelegenheden, het begeleiden van de ouders, vooral hen die problemen hebben met de opvoeding van hun kinderen.

Trots vermeldt minister Strauss-Marsera dat de begroting is goedgekeurd. Voor een goed bestuur zegt zij tot slot moet er een afstemming komen zowel op eilandelijk als centraal niveau van één partij en zij roept daarom een ieder op om op de Democratische Partij te stemmen op 7 april, zodat al dit goede werk dat momenteel plaatsvindt voortgang kan vinden.

Traditioneel welkom voor de paus



■ PORT MORESBY - In traditionele kledij gestoken stonden de mensen langs de weg waar de paus zou voorbijrijden na aankomst op het vliegveld bij de hoofdstad Port Moresby van Papua Nieuw Guinea. Een hoogtepunt van dit bezoek wordt de zaligverklaring van een katechist die tijdens de oorlog kans heeft gezien de kerkelijke activiteiten draaiende te houden terwijl de priesters in Japanse concentratiekampen zaten. De nieuwe zalige vond in een dergelijk kamp ook zijn dood. (AFP-satellietfoto)

UPB wil vergaderen met staf eilandsontvanger

KRALENDIJK — Op maandag 16 januari 1995 heeft de fractievoorzitter van de UPB Rudy Ellis zich in een brief gericht tot de voorzitter van de eilandsraad mr Frits Goedgedrag waarin hij de voorzitter verzoekt om een vergadering bijeen te roepen tussen de staf van het financiële centrum van het eilandgebied Bonaire met de fractie van de UPB zodat de leden van deze fractie een betere kijk krijgen op de gang van zaken op dit moment.

Tevens verzoekt Rudy Ellis om een rondgang door dit gerestaureerde gebouw, dat hij als zeer prachtig kwalificeert. De fractie van de UPB stelt de volgende onderwerpen voor ter behandeling tijdens deze bijeenkomst. De huidige financiële situatie (liquiditeit/inning) van het eilandgebied Bonaire. Een uitleg over het te volgen proces bij de aanname van gekwalificeerd personeel. De plannen voor de toekomst op korte termijn voor wat betreft de invulling van de vacatures, gespecialiseerde cursussen, de andere diensten of departementen, die deze vrijgekomen plaatsen zullen bezetten, de Technische Hulp en tenslotte het project van de 'dubbele boekhouding'.

De fractie van de UPB zou het zeer op prijs stellen indien de gedeputeerde belast met deze afdelingen eveneens aanwezig zou zijn. Rudy Ellis, fractievoorzitter van de UPB in de eilandsraad hoopt op een spoedig en positief antwoord van de gezaghebber.

Nieuwe winkels aanwinst voor shopping center

KRALENDIJK — Op woensdagmiddag 18 januari a.s. vindt van 17.00 tot 19.00 uur de opening plaats van Zulay's Place & Cycle Bonaire, die gevestigd zijn in Stephany Shopping Center gelegen aan de Kaya L.D. Gerharts. Cycle Bonaire heeft onlangs reeds zijn poorten geopend en de mededeling van de officiële opening gaat vergezeld van een communiqué met informatie over wat Cycle Bonaire te bieden heeft.

Om meer activiteiten op Bonaire te introduceren die gebaseerd zijn op de filosofie van het Eco-toerisme zijn de heren André Nahr en Leonel Martijn op het idee gekomen om een zaak op te zetten met als voornaamste doel het verhuren van fietsen van het merk *Mountain Bike* om degenen die Bonaire op een andere wijze willen leren kennen, dan tot nu toe de gewoonte was daartoe in de gelegenheid te stellen.

De *Mountain Bike* sport is wereldwijd bekend en de markt van personen die speciaal een ander land bezoeken voor de *Mountain Bike* neemt met de dag toe. De *Mountain Bike* markt is driemaal groter dan die van de duikers in de Verenigde Staten van Amerika. Er zijn nu ook op Bonaire zogenaamde trails, zodat een persoon die een fiets huurt een traject kan volgen zonder de weg kwijt te raken.

Op dit moment zijn er op Bonaire 5 trails, die in de buurt liggen van Brasil, Karpata, Tolo, Kibra di Montagne en Angola. Men kan deze ritten alleen maken of vergezeld van een gids van Cycle Bonaire. Naast het verhuren van fietsen heeft Cycle Bonaire personeel in dienst, dat in Amerika is opgeleid en dat vakkundig elke reparatie aan fietsen kan verrichten. Er is eveneens een grote voorraad van degelijke fietsen en een groot aantal benodigdheden voor de berijder van een fiets.

In Kobe zestig Nederlanders, veel Nederlandse zaken

DEN HAAG/TOKYO - In de Japanse havenstad Kobe, die dinsdag is getroffen door een zware aardbeving, wonen naar schatting zestig Nederlanders.

Het is nog onduidelijk of zich ook Nederlanders onder de honderden slachtoffers bevinden, zo deelde Christina Jansen van de Nederlandse ambassade in Tokyo dinsdag mee. De identificatie van de slachtoffers vergt naar verwachting veel tijd. Veel stoffelijke overschotten zijn verminkt als gevolg van de uitgebroken gasbranden. Kobe is een belangrijke havenstad waar vrij veel Nederlandse bedrijven zijn gevestigd. De stad is telefonisch moeilijk bereikbaar. De beschikbare lijnen zijn overbezet doordat veel Japanners willen weten hoe het hun familie en kennissen ter plaatse is vergaan. Hoewel de lift is uitgevallen, is het Nederlandse consulaat in Kobe, gevestigd op de twintigste verdieping van een flat, wel gewoon open. Uit angst voor naschokken vermijden veel inwoners van Kobe momenteel hoge gebouwen.

Echtgenote Peruaanse president uitgesloten parlementsverkiezingen

LIMA - De partij van Susana Higuchi, de echtgenote van de Peruaanse president Fujimori, mag niet meedoen aan de parlementsverkiezingen, zo bepaalde de Kiescommissie maandag.

De presidentsvrouwe, die in onmin leeft met haar man, had haar zinnen gezet op een zetel in het Congres nadat ze in oktober was uitgesloten van de presidentsverkiezingen. Om mee te doen moest Higuchi's 'Harmonie 21ste eeuw-Frempol'-partij 120 kandidaten aanmelden. Op de lijst die zij indiende waren zeven namen dubbel vermeld, zodat ze niet aan de eisen voldeed, aldus de Kiescommissie.

Volksheld Dagobert staat terecht voor misdrijven:

Volksheld die politie steeds te vlug af was

BERLIJN - De zich Dagobert noemende afperser in Duitsland komt dinsdag in Berlijn voor de rechter. De man groeide uit tot een soort volksheld door twee jaar uit handen van de politie te blijven terwijl hij bomaanslagen pleegde op warenhuizen om losgeld te krijgen.

De openbaar aanklager in Berlijn heeft de 44-jarige Dagobert, die eigenlijk Arno Funke heet, beschuldigd van zes aanslagen met explosieven vanaf 1988, van ernstige afpersing met geweld en van poging tot brandstichting. De afperser, die het vooral had gemunt op het warenhuisconcern Karlstadt, werd eind april vorig jaar door de politie in de kraag gevat toen hij een afgeluisterde telefooncel verliet. De crimineel zorgde met achttien mislukte pogingen om afgeperst geld over te dragen voor grote frustratie bij de handhavers van de wet.

De door werkzaamheden met verfmiddelen arbeidsongeschikt geraakte Funke chanteerde het concern Karlstadt met aanslagen op winkels in Bremen, Hannover, Bielefeld en Berlijn. De bommen veroorzaakten aanzienlijke materiële schade. Hij hanteerde allerlei afleidingstactieken en gebruikte zelfgebouwde elektronische speeltjes.

De meeste aandacht kreeg hij toen de politie het losgeld moest deponeren in een vuilnisbak langs een weg. Toen de politie later in de bak keek, bleek die boven een putdeksel te staan. In het riool daaronder had Dagobert de tas met losgeld opgewacht en was hij verdwenen. Alleen moest hij later woedend ontdekken dat de politie de tas had gevuld met papier.

Door zijn schuilnaam, afgeleid van de steenrijke oom van stripfiguur Donald Duck, en mysterieuze handelwijze groeide Dagobert in Duitsland al snel uit tot een volksheld. Het blad Der Spiegel benoemde hem in 1993 tot "Gangster van het jaar". Er werden een tv-film, een boek en een lied over zijn verhaal gemaakt.

Van uit SU geëmigreerde joden in Israël:

Ruim helft in nieuwe vaderland niet gelukkig

JERUZALEM - Veel van de ruim half miljoen joden die sinds 1990 uit Rusland naar Israël emigreerden, gaat het goed. Maar velen zijn desondanks ongelukkig. Dit blijkt uit een opiniepeiling die maandag werd gepubliceerd.

In het omvangrijke onderzoek, in opdracht van het joodse agentschap dat joden naar Israël haalt, werden zaken samengebracht zoals werkgelegenheid, huisvesting en het eigen gevoel van de emigranten over hun leven in Israël. Uit de peiling blijkt dat 86 procent van de voormalige Sovjet-joden een baan heeft, een derde heeft een eigen auto en bijna veertig procent heeft een lening afgesloten om een huis te kopen. Maar meer dan de helft van de immigranten zegt niet gelukkig te zijn met hun leven in Israël. Slechts een kwart zegt joden die nog in de voormalige Sovjetunie leven emigratie naar Israël te kunnen aanraden.

Veel van de onvrede hangt samen met de werkgelegenheid. Bijna de helft blijkt slechts ongeschoold werk te hebben kunnen vinden. Maar een op de drie vond werk in het beroep waarvoor hij werd opgeleid. Veel van de joden die naar Israël emigreerden nadat de Sovjetunie haar immigratiebeleid in 1989 versoepelde, waren hoog opgeleide mensen zoals ingenieurs, artsen en musici.

In 1990 kwamen nog 180.000 joden naar Israël. Sindsdien is de stroom immigranten afgenomen tot een zeventigduizend per jaar. Dit komt doordat het nieuws over problemen over huisvesting en werkgelegenheid in Israël ook bij mogelijke kandidaten voor emigratie naar Israël bekend werd.

Een derde van de joden die zijn vertrokken uit de landen van de voormalige Sovjetunie gaf de voorkeur aan de VS, Canada, Duitsland en Australie, zeggen functionarissen van het agentschap. Er leven naar schatting nog 1,3 miljoen joden in Rusland en de overige GOS-staten.

Zware sneeuwval in Turkije en Bulgarije

ANKARA/SOFIA - Hevige sneeuwval heeft in het weekeinde tientallen dorpen in het Europese deel van Turkije en in het zuiden van Bulgarije van de buitenwereld afgesneden.

In de provincies Edirne, Tekirdag en Kirklareli van Europees-Turkije viel de telefoon grotendeels uit, aldus het persbureau Anadolu. Hongerige wolven doken op in ingesloten dorpen in zuid-Bulgarije, zo meldde een Bulgaars dagblad maandag. De havens Vargas en Burgas aan de Zwarte Zee gingen dicht.

Japan vertrouwd met aardbevingen

TOKYO - Japan is een van de seismisch meest actieve landen op aarde. Elk jaar registreert de meteorologische dienst honderden, vaak meer dan duizend schokken hoger dan twee op de schaal van Richter - sterk genoeg om door mensen te worden gevoeld.

In 1994 waren er achthonderd bevingen, en de afgelopen drie weken is het aantal alleen maar toegenomen. Deskundigen waarschuwden al een tijdje dat een grote beving op komst was.

De vier grote Japanse eilanden Hokkaido, Honshu, Shikoku en Kyushu liggen op het wrijvingsvlak van drie continentale platen: De Eurazische, de Filipijnse en de Stille-Zuidzeeplaat. Bewegingen van deze massa's veroorzaken wrijvingen die tot aardbevingen leiden. De epicentra liggen vaak voor de kust onder de bodem van de Stille Zuidzee. Daar komen Tsunami's uit voort, verwoestende vloedgolven die tot dertig meter hoog kunnen reiken.

WAARSCHUWINGS-SYSTEEM

Japan heeft een zeer goed ontwikkeld meet- en waarschuwingssysteem voor aardbevingen en vloedgolven ontwikkeld. Betrouwbare prognoses over het tijdstip, de plaats en de kracht van bevingen zijn echter niet te geven.

Elke zware schok herinnert de Japanners aan de catastrofe van de grote Kanto-aardbeving van 1923, toen een schok met een kracht van 7,9 de regio Tokyo trof. Maar de Japanners leven al langer met aardbevingen, zo blijkt uit historische kronieken. Zo heeft een aardschok van 8,2 op de schaal van Richter in 1703 Tokyo (toen nog Edo geheten) getroffen en meer dan 5200 levens geëist. In 1771 lieten meer dan 17700 mensen het leven bij een beving op twee eilanden ten zuiden van de Okinawa-archipel. Het noorden van Honshu werd in 1896 door een aardbeving geteisterd waarbij meer dan 27000 slachtoffers vielen.

ZWARE BEVINGEN

Deze eeuw is Japan al door een reeks zware bevingen en Tsunami's getroffen: **1 sept. 1923**: De grote Kanto-aardbeving in Tokyo en Yokohama, meer dan 140.000 doden (7,9 op de schaal van Richter). **7 maart 1927**: Kyoto, 2935 doden (7,3). **3 maart 1933**: Een Tsunami van 27,8 meter hoog treft Miyagi aan de Stille Zuidzee, 3064 doden (8,1). **7 december 1944**: 998 doden door een aardbeving en een Tsunami in Wakayama aan de Stille-Zuidzeekust (7,9). **1945**: Mikawa, midden-Japan, 1961 doden (6,8). De militaire autoriteiten hielden deze ramp geheim. **21 december 1946**: Midden-Japan en Kyushu, 1330 doden (8,0). **28 juni 1948**: Fukui, midden-Japan, 3769 doden (7,1).

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BUICK REGAL 1988 2-deurs wit, uitstekende toestand beautiful f.16.500,- vaste prijs. Tel.:338149/379148(kantoor) of 379245 (woning) na 6.00 uur p.m. Ala Blancaweg 71

CUSTOM windsurf wave-slalom board, angulo hawaii, 14lbs. Kiwi 2 pc stiff mast, chinook adj. giek. Sunfish + trailer Naf.1200,-) kennel medium size Naf.40,-. Tel.:

1 GROOT gasfornuis Brown (4 pits) met binnenverlichting f.750,-; airco Taysun (20.000 BTU) f.800,-. Te bevragen na 18.00 uur. Tel.:628689.

WEGENS VERTREK: huisraad w.o. zwaar grenen tafels, kasten, bedden, stoelen, huishoudartikelen etc., Renault 18. Tel.:/601004 St. Michielsweg 17.

VW AMAZONE '88, pa info yama 372577 of 370381 (despues di 18.00 or)

BOOT 20ft. open 2x85 pk Yamaha i.g.st. incl. trailer + extra's. Tel.:

ANTIEK ovale antieke tafel, twee zit bankstel, Curaçaose antieke schommelstoel, Cleopatra bankje, antieke kapstok en diversen. Gosieweg 159.

AIRCO WINDOW unit General 18000 BTU 1 1/2 jr. prijs f.900,-. Tel.:

TOYOTA COROLLA 1993 en jeep Suzuki Samurai 1993 softtop, low mileage. Tel.:

SET (4) VW Golf '95 (velgen, banden, wieldoppen) f.1.750,- nieuw. Tel.:606882/367114.

KLEINE Vrieskist, retourticket Costa Rica geldig tot eind mei '95. Tel.:679105.

PORCHSALE, vandaag van 18.00 tot 20.00 uur: ovale eettafel + 2 stoelen f.250,-; wit 1 persoonsbed met 2 schuifladen + matras f.250,-; houten boekenkastje f.50,-; Lada Samara '87 f.4000,- in goede staat.

Kaya Simon Pieters Kwiers 30, Jandoret.

TOYOTA CRESSIDA bj '91 i.z.g.s. vr.pr. f.20.500,-. Tel.:

GRIJS LEREN 2+3 zitsbank f.1.500,-; grijze salontafel f.100,-; grijze wandmeubel f.400,-; hoektafel met rookglas f.100,-. Tel.:679618.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERD appartement/huisje voor alleenstaande dame, omgeving Mahaaiweg, Cas Coraweg, Van Engelenweg, tot f.500,-. Tel.:375499 na 17.00 uur 376113.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT: Oppashuis voor lange periode. Tel.:691122 overdag 658265.

EILANDGEBIED CURAÇAO
De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de aanslagen grondbelasting van het belastingjaar 1993 sinds november zijn vervallen. Voor de aanslagen die openstonden na de vervaldatum, zijn reeds aanmaningen verzonden. De belastingschuldige die zijn/haar aanslag grondbelasting 1993 nog niet heeft voldaan, wordt bij deze opgeroepen om per omgaande deze te betalen. U voorkomt zo onnodige kosten, daar de dwangschriften voor deze aanslagen in de week van 16 januari 1995 ter betekening worden uitgevaardigd. De betalingen kunt U doen aan de kas van de Eilandsontvanger, bij de banken en de giro. Bij betaling bij de bank en bij de giro dient het grondbelastingjaar en het artikelnummer vermeld te worden.

De Ontvanger voornoemd,
Afd. P.R. Mr. L.M. Richards-Dundat.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 17 JANUARI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.225	1.245	1.265
PND STERLING	2.720	2.775	2.835
NED GLD (per fl. 100)	103.27	103.99	104.79
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.48	139.20	140.00
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.41	33.51	34.21
DUITSE MARK (per Dm. 100)	115.96	116.67	117.47
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	100.20 / **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.22	181.08	181.88
ECU (per Ecu 100)		221.28	222.08

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 januari-15 februari
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 101.59% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.52% Eff. rendement 7.625 % Land
7.875 % obl. 1992/1996 koers: 100.75% Eff. rendement 7.15 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 101.67% Eff. rendement 7.65 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 102.04% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.19% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.54% Eff. rendement 7.8125 % Eiland
7.95% obl. 1989/1999 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 99.42% Eff. rendement 8.125 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Weinig handel op Damrak

AMSTERDAM - Op een kalme Amsterdamse effectenbeurs was DSM vanochtend één van de weinige positieve uitschieters. Het chemiefonds steeg Nf 1,30 op Nf 136,10 naar aanleiding van een koopadvies van de Amerikaanse zakenbank Goldman Sachs.

Voor het overige kwamen de koersen nauwelijks in beweging. De Amsterdam EOE-index liet rond het middaguur 0,18 punt liggen op 415,20. Volgens handelaren gebeurde er bitter weinig op Beursplein 5. Fractionele steun kwam er van de obligatiemarkt, waar de koersen gemiddeld drie stuivers aantrokken.

De buitenlandse beurzen openden iets hoger. Ook de dollar zat in de lift. Onder invloed van de aardbeving in Japan dikte de munteenheid bijna een halve cent aan op Nf 1,7215.

Tot de sporadische stijgers behoorden verder: Bolswessanen, die vier dubbeltjes toevoegde op Nf 34,90 en VNU, die één gulden toevoegde op Nf 177,60.

De omzetstijging van Philips van Nf 58,8 tot Nf 61 miljard, noemde een beurslid 'een prettig getal, in overeenstemming met de prognoses van analisten'.

De handel in Philips was niet buitensporig. Rond het middaguur waren er 600.000 aandelen van eigenaar verwisseld. Eind vorige week zijn er op hoogtijdagen per dag bijna 4 miljoen stuks verhandeld. Philips bleef prijshoudend op Nf 54,50.

Als gevolg van de iets lagere rente waren de financiële waarden uit de gratie. ING, die volgens de Belgische krant De Financieel Ekonomische Tijd naast de Postcheque grijpt, brokkelde veertig cent af op Nf 80,90, Aegon twee kwartjes op Nf 112,10 en Fortis Amev vijftig cent op Nf 72,40. ABN AMRO bleef hangen op Nf 61,10.

Benetton voor de rechter gesleept door winkeliers

FRANKFURT - Het Italiaanse kledingconcern Benetton moet zich deze week in het Duitse Kassel voor de rechter verantwoorden voor zijn reclamecampagne. De zaak is aangespannen door Heinz Hartwich, een Duitse winkelier die zegt door de omstreden advertenties van Benetton omzetverlies te hebben geleden. Op zijn beurt zegt de kledingfabrikant geld van Hartwich te willen zien, omdat deze zijn rekeningen niet heeft betaald.

Hartwich is niet de enige die niet blij is met de omstreden advertenties van Benetton, die variëren van afbeeldingen van een aidspatiënt tot de bebloede kleding van een gedode Kroatische soldaat. Kortgeleden verenigden zich 75 franchisenemers van Benetton teneinde de kledingproducent tot andere gedachten te brengen. Sommige van hen zeggen in de rode cijfers te zijn gekomen, omdat de klanten hun winkels mijden. Sinds eind 1993 zouden al honderd winkels zijn gesloten.

Een aantal kledingwinkeliers wil Benetton niet meer betalen en wil in plaats daarvan schadevergoeding hebben. Na de rechtszaak in Kassel zullen dan ook vele andere rechtszaken volgen. In Frankrijk is er ook al verzet tegen de Italiaanse fabrikant gerezen. In enkele gevallen is er buiten de rechter om een schikking getroffen.

[redacted]

AMSTERDAM - Bankier/verzekeraar Internationale [illegible] ING-Bank, Postbank en Nationale Nederlanden, voert besprekingen met Noord-Koreaanse autoriteiten over de opening van een kantoor in Pyongyang. Het concern verwacht dat de sterk staatsgestuurde economie zich opent voor meer marktinvloeden. De bank hoopt via de aanwezigheid in Noord-Korea op tijd op die ontwikkelingen in te kunnen spelen.

De besprekingen met de autoriteiten zijn eind vorig jaar begonnen. Een woordvoerder van het concern wil nog niet zeggen op welk niveau de besprekingen plaatsvinden. Hij verwacht dat dit jaar duidelijkheid ontstaat over een vestiging in Noord-Korea. "Dergelijke zaken zijn niet een-twee-drie te regelen."

ING wil zich in Noord-Korea bezig gaan houden met de financiering van handelsgoederen, advisering en afhandeling van staatsleningen en -schulden. De markt in Noord-Korea biedt haar nu nog geen mogelijkheden toe. "We verwachten wel dat de markt binnen nu [illegible] enkele jaren open gaat", [illegible] de woordvoerder. "[illegible] er dan al zitten, om [illegible] op tijd te kunnen bedienen. De kost gaat voor de baat uit."

ING richtte zich de laatste jaren sterk op de snel opkomende economieën in Azië en Latijns-Amerika. Zo verkreeg het concern in december vorig jaar een vergunning om zich met alle financiële activiteiten bezig te houden in Mexico. Daarnaast beschikt ING sinds kort over kantoren in communistisch georiënteerde economieën als Cuba en Vietnam. Het concern heeft buiten Nederland 75 kantoren in vijftig landen.

Onbekende heeft 33 procent Orco Bank in handen

AMSTERDAM - Een certificaathouder heeft Orco Bank schriftelijk gemeld eenderde deel van de certificaten in handen te hebben. Hij is in het bezit van 1.[illegible] certificaten van gewone aandelen. Orco heeft geen idee wie de belanghebbende is. De man zegt vooralsnog anoniem te willen blijven.

Orco is gevestigd en actief op Curaçao. Tevens is hij actief op Aruba en in Nederland. De bank staat onder toezicht van de Bank van de Nederlandse Antillen. De aandelen zijn genoteerd op de Amsterdamse effectenbeurs.

Een woordvoerder van de Stichting Toezicht Effectenverkeer (STE) zegt dat Orco niet onder de werking van de wet Melding Zeggenschap valt. "De bank valt onder Antilliaans recht en wij hebben niet het recht de naam van de onbekende certificaathouder te eisen."

Dollar iets hoger na aardbeving in Japan

AMSTERDAM/TOKYO - De aardbeving in Japan is ook op de financiële markten niet onopgemerkt gebleven. Op de effectenbeurs van Tokyo gingen de meeste obligatie- en aandelenkoersen omlaag. Op de valutamarkt daalde de koers van de Japanse yen, waardoor de waarde van dollar [illegible] opwaarts.

De Japanse autoriteiten verklaarden extra financiële middelen ter beschikking te stellen voor de getroffen regio, waarin onder meer de belangrijke havenstad Kobe ligt. De leningen die Tokyo hiervoor nodig heeft zal de rente omhoog drukken en dat zal zijn weerslag hebben op het economisch herstel, zo redeneerden handelaren.

Aandelen van verzekeringsmaatschappijen gingen omlaag, terwijl de fondsen in de bouwsector, waaronder fabrikanten van cement en glas, hoger noterden. Vooral bouwbedrijven die erg actief zijn in de regio rond Kobe en Osaka boekten grote koerswinsten. De Nikkei-index van 225 fondsen sloot 89,85 punten lager op 19.241,32. Nerveuze buitenlandse beleggers trokken een deel van hun kapitaal terug.

De koersdaling van de yen resulteerde in een lichte stijging [illegible] munteenheid noteerde om 10.00 uur op de wisselmarkt van Amsterdam Nf 1,7210 na een koers van Nf 1,7175 aan het eind van de maandagmiddag. Toen de handel op de Europese valutamarkt goed op gang was gekomen, moest de dollar echter een deel van de koerswinst inleveren. Het pond sterling moest eveneens achteruit.

De Britse munteenheid zakte van Nf 2,6946 naar Nf 2,[illegible]. De zwakke Europese munteenheden die de afgelopen twee weken zo zwaar onder vuur hebben gelegen, bleven vanmorgen redelijk stabiel al moest de lire achteruit na de euforie over de benoeming van de minister van Financiën als [illegible] [illegible] per [illegible] Nf 1,0715 per duizend tot Nf 1,0690. Ook de peseta moest inleveren. De [illegible] munteenheid [illegible] per honderd [illegible] op maandag. De escudo zette het herstel voort. De [illegible] munteenheid klom van Nf 1,0550 naar Nf 1,0570.

Shell bouwt een kunststoffabriek in Groot-Brittannië

ROTTERDAM - Shell is [illegible] met de bouw van een technische kunststoffabriek [illegible]

[illegible]

Nigeria kan buitenlandse schulden niet betalen

[illegible] - Nigeria kan dit jaar minder dan de helft van zijn schuldverplichtingen [illegible] betalen, [illegible] slechts 2 miljard [illegible] uitgetrokken [illegible] financiële problemen [illegible] minister [illegible] Anthony [illegible]

Volgens Ani had Nigeria [illegible] oktober een buitenlandse schuld van 29,48 miljard dollar, waarvan 18,3 miljard [illegible] de Club van Parijs verenigde westerse crediteurenlanden. De betalingsachterstanden waren toen al opgelopen tot 6,8 miljard dollar. Het voor dit jaar gereserveerde bedrag van 2 miljard dollar voor schuldbetalingen komt overeen met 30 procent van de geraamde deviezeninkomsten.

Nigeria heeft zijn inkomsten [illegible] door de lage prijs voor olie. De militaire leider Sani Abacha erkende in zijn begrotingstoespraak dat het economisch beleid [illegible] financiële [illegible] nieuwe begroting voorziet in een versoepeling van de deviezen- en investeringsbeperkingen.

Minister Ani zei dat de regering met het IMF en de Wereldbank onderhandelt over een economisch programma voor de middellange termijn. Als de besprekingen tot overeenstemming leiden, komt Nigeria in aanmerking voor schuldverlichting op gunstige voorwaarden.

Wall Street houdt de stijgende lijn vast

NEW YORK - De effectenbeurs in New York heeft getracht de opgaande lijn vast te houden. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen, die vrijdag een flinke winst boekte van bijna 50 punten, ging niet nog eens [illegible] punten omhoog naar 3932,34. Over de hele linie [illegible]

[illegible] in New York [illegible] Martin Luther King Day vrijwel stil. Aan het eind van de dag werd de dollarkoers genoteerd [illegible] Nf 1,7160 na een slotkoers van Nf 1,7175 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op Nf 1,7190.

[illegible]

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	16 JAN.	FRANKFURT	PREV.	16 JAN.	AMSTERDAM	PREV	16 JAN.
DOW JONES	3889	3932	DAX INDEX	2056	2058	EOE	412.60	415.40
AM.EXP	29.75	30.25	BASF	311.00	318.30	ABN-AMRO	60.30	[illegible]
ATT	48.88	49.50	COMMERZBK	316.80	324.00	AEGON	112.30	112.[illegible]
ALZA CORP	19.88	21.13	DAIMLER B.	740.00	761.50	AHOLD	52.60	52.70
ARCHER	20.50	20.50	DEUTS.BK	702.50	717.00	AKZO	197.20	199.10
BORDEN	12.88	13.13	MAN	409.00	414.00	AMEV	72.50	72.70
CITICORP	40.13	41.50	PREUSSAG	443.10	453.50	DSM	135.00	136.80
COASTAL CO	26.38	26.50	SIEMENS	648.00	[illegible]	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	49.75	50.63	VW	416.50	422.70	FOKKER	11.50	[illegible]
CORNING IN	30.38	30.25				GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
DISNEY	46.50	47.63				HAGEMEYER	[illegible]	[illegible]
DUPONT	55.88	56.63				HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	47.75	48.75				HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EXXON	60.75	60.75	LONDON			ING	[illegible]	[illegible]
FORD	28.50	29.00				KLM	47.[illegible]	[illegible]
GEN ELECT	51.50	52.63	FT-100	3060	3073	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN MOTORS	42.25	41.75				KON.PTT NED.	57.10	57.20
HEINZ	36.88	36.88	ARGYLL	2.65	2.66	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HOMESTAKE	16.75	16.63	BARCLAYS B	5.[illegible]	5.87	NUTRICIA	[illegible]	[illegible]
IBM	76.88	77.50	BASS	5.14	5.14	PHILIPS	54.40	[illegible]
KELLOGG	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4.66	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MC DONALDS	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.0[illegible]	3.85	ROBECO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	55.75	[illegible]	[illegible]	4.[illegible]	4.14	ROLINCO	116.30	116.70
MERCK	37.[illegible]	38.25	CABLE & W.	3.[illegible]	3.90	RORENTO	[illegible]	[illegible]
MINNES MNG	51.[illegible]	[illegible]	GRAND MET	3.[illegible]	3.84	RODAMCO	[illegible]	49.00
MOBIL CORP	80.75	[illegible]	MARKS & SP	[illegible]	3.90	ROYAL DUTCH	188.40	187.70
PFIZER	78.75	[illegible]	[illegible]	4.[illegible]	4.42	UNILEVER	202.00	[illegible]
P MORRIS	58.75	57.25	[illegible]	4.[illegible]	4.[illegible]	VMF STORK	45.[illegible]	45.[illegible]
QUAKER	35.00	35.25				VNU	176.10	176.[illegible]
SEARS	47.[illegible]	47.50						
UP JOHN	[illegible]	30.75	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	20.75	20.38	NIKKEI-DOW	19[illegible]	CLOSED	TSE 300	[illegible]	[illegible]
VALERO	16.38	16.[illegible]						
			BRIDGESTONE	1[illegible]		ALCAN	[illegible]	[illegible]
			CANON	1[illegible]		BCE	[illegible]	[illegible]
GOLD	376.[illegible]	376.10	DAI ICHI K	[illegible]		BANK OF MS	24.[illegible]	25.[illegible]
SILVER	4.[illegible]	4.16	[illegible]	[illegible]		CAN.PAC.	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	17.[illegible]	17.[illegible]	[illegible]	[illegible]		INCO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	1.[illegible]	[illegible]	[illegible]		MOORE	[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.[illegible]	[illegible]	[illegible]	1[illegible]		NORANDA	[illegible]	[illegible]
UKR/NLG	1.71	1.71	[illegible]	[illegible]		PLACER DOME	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	[illegible]	123.[illegible]	[illegible]	[illegible]		Rothmans	[illegible]	[illegible]
DM/US$	1.[illegible]	1.[illegible]	SONY	[illegible]		ROYAL BANK	[illegible]	[illegible]

[redacted]

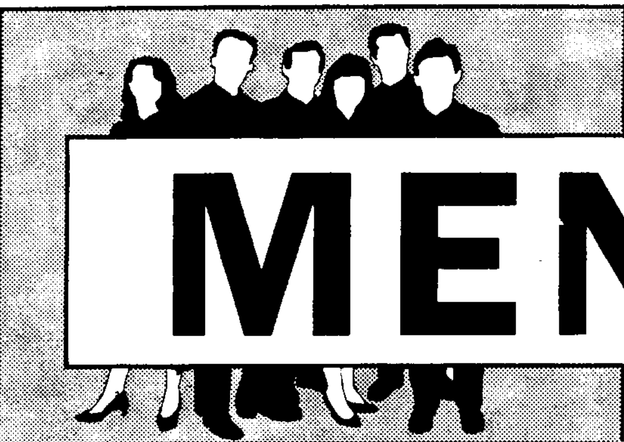
EINDHOVEN - Philips heeft zijn omzet in 1994 met 3,7 procent zien stijgen van Nf 58,8 miljard tot ongeveer Nf 61 miljard. Dat heeft Philips-president Timmer gisteren bekend gemaakt tijdens een nieuwjaarsbijeenkomst.

Timmer noemde het omzetcijfer 'tevredenstellend in het licht van de voortgaande druk op de verkoopprijzen en de zich slechts zeer geleidelijk herstellende economieën in Europa'. Philips zal de jaarcijfers over 1994 bekendmaken op woensdag 22 februari.

Het rauwe omzetcijfer impliceert een vrij forse groei in het voor Philips belangrijke laatste kwartaal met ongeveer 8 procent van Nf 17,4 miljard tot Nf 18,9 miljard. Over de eerste negen maanden steeg de omzet, gecorrigeerd voor de invloed van consolidatiewijzigingen en wisselkoersveranderingen, met 6 procent tot Nf 41,1 miljard. Het resultaat in de periode januari-september van het jaar bedroeg Nf 1,45 miljard tegen Nf 1,19 miljard in 1993.

Meespierson-analiste Boom noemt de omzetgroei 'volgens verwachting'. Zij had gerekend op een omzet van Nf 61 miljard en een winst van Nf 1,9 miljard. "De omzetgroei ligt daarmee in één lijn", aldus de Philips-analiste.

De kosten van het levensonderhoud in Israël zijn vorig jaar gestegen met 14,5 procent.



Oorlog ontziet Russen noch Tsjetsjenen



■ *GROZNY - Een Russische vrouw ontvlucht met de weinige overgeblevene bezittingen de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny. Haar woning werd een der doelwitten van het nieuwe Russische offensief waarbij men niet let op burgerwoningen of militaire doeleinden. Ook tussen de huizen van Tsjetsjenen of Russische staatsburgers maken Russische kanonskogels geen verschil.*

(AFP-satellietfoto)



■ *VS-president Bill Clinton begroet mensenrechten-activiste Rosa Parks en entertainer Cicely Tyson (links) tijdens de Martin Luther King jr. herdenking in het Community Build Center in Los Angeles. Clinton zei gisteren met klem dat hij -met of zonder hulp van de Republikeinse meerderheid in de Senaat- zich zal blijven inzetten voor de minderbedeelden in de Amerikaanse samenleving.*

Vervuild Teheran

De **luchtvervuiling** heeft in Teheran een alarmerende omvang aangenomen. Zij vormt een bedreiging voor de gezondheid van de tien miljoen inwoners van de Iraanse hoofdstad, die door de vervuiling allerlei ziektes kunnen oplopen.

Vooral het toegenomen *autoverkeer* is voor de luchtvervuiling verantwoordelijk. Elke dag braken 700.000 auto's 3000 ton koolmonoxyde, 450 ton koolwaterstof, 120 ton stikstofdioxyde, 30 ton zwaveloxyde en 2 ton lood uit.

Praktisch alle auto's en vooral de vrachtwagens en de stadsbussen overschrijden de normen voor de uitstoot van uitlaatgassen. De belangrijkste oorzaken zijn de ouderwetse voertuigen en de slechte afstelling van de verbrandingsmotoren.

Lood in het bloed 'verzwakt de activiteit van de hersenen en het zenuwstelsel en leidt tot ernstige ademhalingsklachten', aldus een deskundige. Hij wijst erop dat het gehalte aan koolwaterstoffen in Teheran *honderd keer* hoger is dan dat in de grote hoofdsteden van de wereld.

Het gemeentebestuur heeft zo'n duizend apparaten opgesteld om de uitstoot van uitlaatgassen te meten. Op de langere termijn rekent het op *internationale hulp*. In oktober tekende Teheran met Japan een akkoord voor technische en financiële samenwerking om de vervuiling terug te dringen.

Alarmlijn platgebeld

Een **achtjarig jongetje** uit het Nederlandse Beuningen heeft het grootste deel van zijn Kerstvakantie gebruikt om de *06-11-alarmcentrale* van Gelderland-Zuid en het Land van Cuyk plat te leggen. De politie ontdekte pas vorige week welk kind voortdurend vanuit een telefooncel naar de alarmlijn belde. Dat is zaterdag bekend geworden.

De jongen belde uren achtereen. Elke paar minuten had hij een andere melding over zogenaamde noodsituaties. Doordat de telefonisten van de 06-11-lijn in wisseldiensten werken, duurde het enige dagen voordat men in de gaten had dat telkens hetzelfde kind de neptelefoontjes pleegde.

De jongen kon zijn spel zo lang volhouden omdat een telefoon in een cel het kwartje *teruggeeft* als het 06-11-nummer is gedraaid. Omdat hij telkens maar heel even belde, kon de politie in eerste instantie de gebruikte telefooncel niet traceren. Toen het kind de naam van zijn school een keer liet vallen, wist de politie dat de oproepen uit Beuningen kwamen. Afgelopen woensdagmiddag hield een telefoniste het kind lang genoeg aan de praat om hem te kunnen vinden.

Plaagtelefoontjes naar 06-11 zijn een bekend verschijnsel, maar volgens een woordvoerder van de politie gaat het hier om een heel extreem geval. Wel heeft zij de indruk dat het op sommige scholen mode begint te worden om met 06-11 te bellen.

Neptelefoontjes naar de alarmcentrale zijn nog *niet strafbaar*. De regiopolitie Gelderland-Zuid overweegt voorlichting te gaan geven over het misbruik van 06-11 op basisscholen en aan de eerste klassen van het voortgezet onderwijs.

Oude schilderingen

Bij **opgravingen** in het Bourgondische Arcy-sûr-Cure zijn waarschijnlijk de oudste muurschilderingen ter wereld in grotten ontdekt. Franse wetenschappers menen op grond van een analyse van de radioactieve koolstof-isotoop C-14 te kunnen vaststellen dat de grot van 28.250 tot 27.630 jaar voor het begin van onze jaartelling dateert.

De in 1991 ontdekte Cosquer-grot bij Cassis in de Middellandse Zee gold tot nu toe als de oudste rotsschildering, die volgens specialisten 27.110 jaar geleden ontstond. De *'Sixtijnse kapel van de oertijd'*, de grot van Lascaux in zuidwest-Frankrijk, is 17.000 jaar oud.

In Arcy-sûr-Cure zijn tot nu toe 117 schilderingen ontdekt. Er zijn onder meer beren, neushoorns, katachtige roofdieren en vogels te zien. Ook zouden er menselijke sporen uit de bronstijd, de Romeinse tijd, de Gallo-Romeinse periode en de renaissance zijn gevonden. In het voorjaar gaan de wetenschappers verder met de opgravingen.

Afslankreclame verboden

Advertenties die meisjes aanmoedigen af te slanken zijn gisteren in Groot-Brittannië verboden. De nieuwe regels zijn uitgevaardigd naar aanleiding van de groeiende zorg over de eetstoornis *anorexia nervosa*, die steeds vaker voorkomt.

Met name meisjes staan door de reclame- en modewereld onder druk om slank te zijn. Hierdoor zou het aantal gevallen van de aandoening, die afkeer van eten en daardoor *extreem* gewichtsverlies veroorzaakt, toenemen. De regels gaan op 1 februari in en stellen dat advertenties voor dieetprodukten niet gericht mogen worden aan meisjes jonger dan 18 jaar. Evenmin mogen zij meisjes uit die leeftijdsgroep aanspreken. Ook mogen ze niet propageren dat het wenselijk is om te mager te zijn.

Andere regelgeving betrof reclame voor auto's, die niet meer hun *snelheid* als belangrijkste eigenschap naar voren mag brengen. Voorts mogen beroemdheden geen reclame meer maken voor *medicijnen*.

Overlevende beroofd

Het negenjarige **Colombiaanse meisje** dat vorige week als enige de vliegramp bij de Colombiaanse havenstad Cartagena overleefde, is door de twee vissers die haar vonden van haar *gouden halsketting* beroofd. De twee mannen negeerden het hulpgeroep van Erika Delgado en vluchtten met het sieraad weg.

Jenny de Hincapie, wier dochter Diana Erika sinds haar redding bijstaat, riep maandag via de radio de dieven op de halsketting terug te geven. Het sieraad is volgens haar de enige herinnering van het meisje aan haar vader. Erika's ouders en jongere broer behoorden tot de 51 doden door de vliegramp. "Zij zegt dat twee *vissers* haar vonden en dat zij om hulp smeekte", aldus De Hincapie voor de radio. "Het enige dat zij deden was haar de gouden halsketting afpakken en wegrennen."

Radioverslaggevers haalden ooggetuigen aan die hadden gezegd dat vissers de slachtoffers van de ramp 's nachts hadden beroofd. Zij namen juwelen en andere persoonlijke bezittingen mee.

Vrouwvriendelijke Nederlanders

De **Nederlandse man** vrijt niet vaak, heeft meer dan buitenlandse mannen zorg voor het seksuele welzijn van zijn partner en laat zijn gedrag minder dan anderen beïnvloeden door aids. Dat zijn de voornaamste conclusies van een internationaal onderzoek, uitgevoerd door het blad *Playboy*.

Slechts 2 procent van de ondervraagde Nederlanders zegt elke dag gemeenschap te hebben. Dat is weinig. Alleen Japanners doen het even weinig. Twintig procent van de Franse mannen zegt het dagelijks te doen. Meer dan alle andere geïnterviewden zeggen Nederlanders hun partner met de hand of de tong tot een orgasme te brengen.

Niet meer dan een vijfde (22 procent) zegt door bezorgheid om aids van partner te wisselen en 39 procent geeft aan om die reden vaker een condoom te gebruiken. Alleen Poolse mannen zijn nonchalanter. Nederlanders zijn in vrijwel alles wat met seks te maken heeft modaal en bovendien zeer *vrouwvriendelijk*.

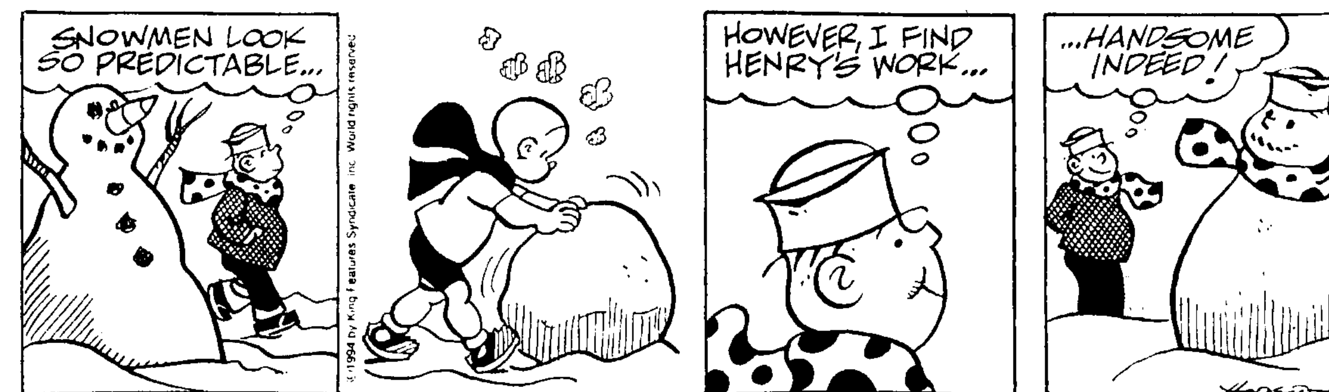
Het onderzoek is verricht in Brazilië, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Japan, Polen, Taiwan, Tsjechië, de Verenigde Staten en Nederland. Zesduizend mannen, verdeeld over vier continenten, gaven antwoord op intieme vragen. De enquête was anoniem. Het onderzoek vond plaats onder lezers van het mannenblad. Voor Nederland zijn de gegevens bewerkt door het bureau ICBD in Amsterdam. De resultaten worden gepubliceerd in het februarinummer van Playboy.

Volgens hoofdredacteur Jan Heemskerk is de doorsnee Playboy-lezer op het gebied van seks wat vrijer dan de gemiddelde Nederlandse man. Uit onderzoek is gebleken dat hij jonger, zelfstandiger en iets welvarender is dan de gehele mannelijke populatie. De Playboy-lezers zijn oververtegenwoordigd in de categorie twee-persoonshuishoudens zonder kinderen.

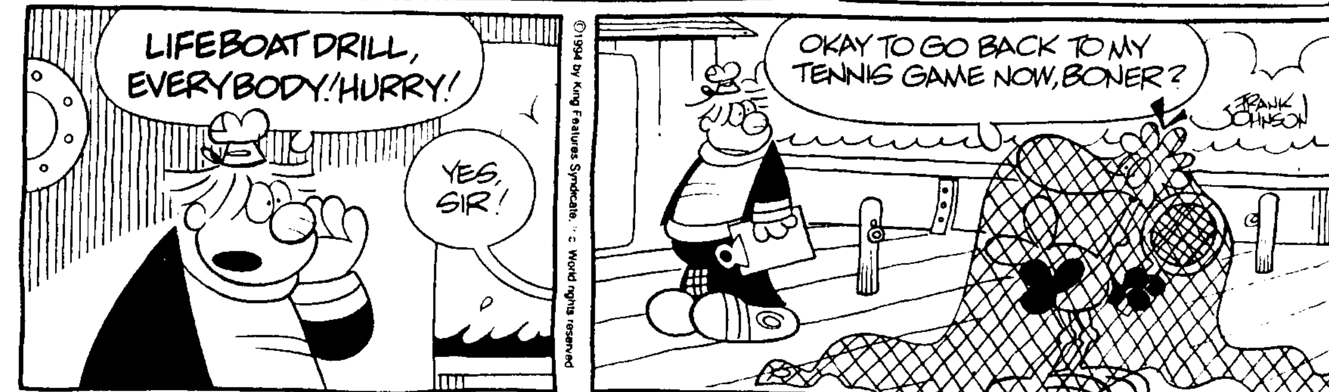
Nederlandse mannen zijn *monogamer* dan anderen. "Maar één partner in het laatste jaar", zei 72 procent van de ondervraagden. "Tussen twee en vijf partners in het laatste jaar", antwoordde 22 procent. Braziliianen en Amerikanen troeven de Nederlanders ruim schoots af. Zij wisselen veel meer van partner. Een vijfde van de Nederlanders zegt wel eens vreemd te zijn gegaan. Ongeveer zo weinig als de Fransen: 18 procent. De Tsjechische man is in dit opzicht met 49 procent een topper.

Zeven van de tien Nederlandse mannen (69 procent) meent dat hun vrouw of partner dominant is in de relatie. Van de elf onderzochte nationaliteiten heeft de Nederlandse man de minste belangstelling voor porno. "Verder", schrijft Playboy, "zijn wij degenen die het meest bereid zijn te *experimenteren* in bed en degenen voor wie het uiterlijk van onze partner het minst belangrijk is." Het liefdesspel van de Nederlandse man duurt gemiddeld 45 minuten. Daarna is het pauze.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

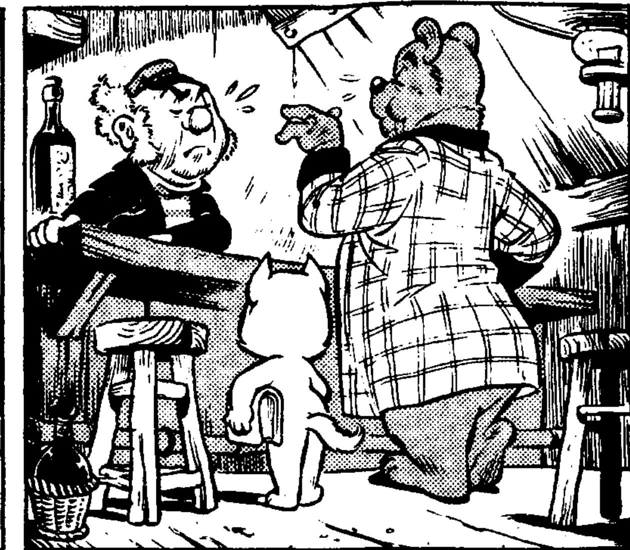


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Tijwisselaar





4698 — Kapitein Wal Rus lachte bulderend. "Of ik een tijwisselaar ben?", riep hij uit. "Hoor eens meneer, jullie landkrabbengekwek hangt me niet uit de trui! Ik ben een eerlijk zeeman; en voor hoog water heb ik de nieuwe maan nodig en geen tijwisselaar."

Oene Horletoet verduwde zijn ontstemming.

"Kennis van de natuurkrachten is niet iedereen gegeven", sprak hij zachtmoedig. "U spot met dingen die U niet begrijpt. Maar ik zou graag willen weten wat de maan met de vloed te maken heeft. En hoe kunt U een storm voorspellen, die ik nog niet gemaakt heb?"

Deze vragen bevielen de zeerob. Hij begon in korte trekken de werking der getijden uit te leggen en toen kreeg hij, getroffen door de aandacht van zijn toehoorder, schik in zijn onderwerp. Terwijl hij met bonkende stappen de aanlegsteiger betrad, zette hij het waaien der passaatwinden uiteen. Hij behandelde de luchtdrukverschillen en schilderde met zware stem het ontstaan van stormen en orkanen.

"De barometer is gevallen, meneer!", riep hij tenslotte uit. "U kunt er donder op zeggen, dat het weerglas op half twaalf staat. En dat betekent dat vannacht de knopen van m'n oliejas af zullen waaien!"

"De kapitein zegt, dat het slecht weer wordt", zei heer Ollie op dat moment tot de hotelhouder Hork. "Het is niet prettig voor een heer wanneer zo'n schip gaat slingeren, als U begrijpt wat ik bedoel. En daarom blijven we liever nog een beetje op dit eiland. Kunnen we vannacht een kamer krijgen in Uw gastvrije herberg?"

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Maria 17. tel. 682344/682947, 2/682574. Kantooruren: 07.00- uur.
tzuster na 17.00 uur tel. 1.
nisch spreekuur in ieder wijk- dagelijks van 08.00-08.30/ 15.00 uur
ize Halman Otrobanda: tel. 28288; spreekuur: wo. van 09.00- .00 uur.
a. Maria 17: tel. 682344; eekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
ikgebouw Bonam: tel. 371865; eekuur: di. van 09.00-11.00 r. Sokudi: tel. 367824.
ntro Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: wo. van .00-11.00 uur.
ya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 8577; spreekuur: do. van 09.00- .00 uur.
ikgebouw Suffisant: tel. 687707; eekuur: do. van 09.00-11.00 ur.
ijkgebouw Sta. Rosa: tel. 1628; spreekuur: di. van 09.00- 1.00 uur.
oopspreekuur voor zuigelingen kleuterzorg: vr. van 08.00- .00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin- straat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
or Gosleweg 15. Tel. 692231/ 2.open van 07.00-17.00 uur. Bandabou: Silberie Kavel 16; open 00-16.00 uur. Tel. 649422. uster vanaf 13 januari 1995 17.00 20 januari 1995 07.00 uur tel. 91638 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
in 35, tel. 648077/648387; open a. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. zuster tel. 642798 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
38gatweg Noord 43. Tel. 38/ 692510. Fax: 691683; voor atie over prenatale zorg en zorg nde en na de bevalling. tatiebureau zuigelingen: elke do.van 16.00 uur. tatiebureau peuters: elke di. van 14.45 uur.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
banda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg Tel.: 689676/689808.
da: Antillean, Kaya Flamboyan 1A. 376200/376208.

DIVERSEN

LANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

lance:	112
:	114
weer:	114
itaal:	624900
n:	128
e:	135
ndienst Bandabou:	641658
ijn (psych. hulp):	127
nood op zee):	637911

AMIGOE Colofon

Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.
****

WEGA DI NUMBER
9893
4617
2005

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal; 18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Katoliko; 18.05 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Musical Special; 19.05 Kachu; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kórsou; 21.05 Skina pa Skina; 21.15 Studio Sport; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Fresh Prince of Bel-Air; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 16.50 Flintstones; 17.13 Raggedy Ann; 17.36 Punky Brewster; 18.01 Sunshine Factory; 18.24 Scheme of Things; 18.51 News Highlights; 18.54 Special; 19.40 Political Program: MEP; 20.00 Telenoticias; 20.30 Sledge Hammer; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Falcon Crest; 22.45 Magnum; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DINSDAG: 15.30 Movie: Claudine; 17.15 Movie: Shining Through; 19.30 Movie: Savage Harvest; 21.00 Movie: Sandlot; 22.45 Movie: James Joyce's Women; 24.30 Movie: Still Smokin'; 02.15 Movie: The Mechanic; 04.00 Movie: The Great Impostor.

TBS (kanaal 89

DINSDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Thorn Birds (Part 2 of 4); 23.05 Thom Birds (Part 3 of 4); 01.35 Movie: Little Big Man; 04.05 Movie: ..Tick...Tick...Tick.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Full House; 21.30 Me & the Boys; 22.00 Home Imp; 22.30 Grace Under; 23.00 NYPD Blue; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World news Now; 05.30 Oprah Winfrey.

Laatste Haitiaanse vluchtelingen uit Guantanamo terug



■ PORT AU PRINCE - Een Amerikaanse soldaat dirigeert de laatst aangekomen Haïtiaanse vluchtelingen naar de bussen welke hen naar hun geboortestreek zullen vervoeren. Met de aankomst van deze 129 vluchtelingen uit Guantanamo bay op Cuba zijn de laatste Haitianen uit deze Amerikaanse marinebasis vertrokken. Er blijven nog zo'n driehonderd landgenoten achter maar dat zijn kinderen die zonder begeleiding uit zee waren opgepikt en verder Haitianen die aids of tbe onder hun leden hebben. (AFP-satellietfoto)

Tjetsjeense delegatie naar Moskou voor bestandsoverleg

Washington dringt bij Grozny aan vredesaanbod aan te vatten

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, heeft de Tsjetsjeense strijders maandag opgeroepen in te gaan op een vredesaanbod van de Russische regering. Hij reageerde daarmee op het pleidooi van premier Tsjernomyrdin die opriep tot een staakt-het-vuren en onmiddellijke vredesonderhandelingen.

"Ik hoop dat men hierop zal ingaan. Het is wenselijk dat men vanuit de huidige situatie verder gaat naar een vreedzame oplossing", zei Christopher in Washington na een gesprek met zijn Britse ambtgenoot Hurd. Christopher is inmiddels naar Geneve vertrokken voor een onderhoud met zijn Russische collega Kozyrev over de Tsjetsjeense crisis.

Premier Tsjernomyrdin pleitte maandagavond voor directe onderhandelingen tussen de strijdende partijen in Tsjetsjenie. "Het begin van onderhandelingen betekent tegelijkertijd dat de wapens rusten", zei hij. Gesprekken zouden zich moeten concentreren op een scheiding van de troepen aan het front en de terugtrekking van tanks, raketten en andere zware wapens. Ook moet de onbelemmerde leverantie van voedsel, medicijnen en winterkleding aan de burgers en de vorming van een krachtige regering die verkiezingen kan voorbereiden, worden besproken.

Kort voordat hij zijn voorstel voor het Russische televisiestation Ostankino bekendmaakte, arriveerde een delegatie van de Tsjetsjeense regering in Moskou. De delegatie heeft van de opstandige president Doedajev een mandaat om met de premier over een staakt-het-vuren te praten.

Tsjernomyrdin benadrukte dat de crisis in Tsjetsjenie de politieke en economische hervormingen in Rusland niet bedreigt. President Jeltsin heeft minister van Financien Panskov opgenomen in zijn Veiligheidsraad (V-raad), het hoogste orgaan in veiligheidszaken, volgens waarnemers om een beter inzicht te krijgen in de kosten van de oorlog. Vorige week waarschuwde het Internationaal Monetair Fonds de Russen dat uitgaven voor de strijd in de Kaukasus de verstrekking van een miljardenlening in gevaar brengen.

De toestand in de belegerde Tsjetsjeense hoofdstad Grozny was maandagavond rustig, zo meldde het Russische persbureau Interfax. Russische troepen proberen hun posities te consolideren in de gebouwen die ze op het centrale plein van de stad hebben ingenomen. Het presidentiële paleis is echter nog steeds in handen van Tsjetsjeense strijders. De Russen zijn al dagen lang niets opgeschoten, aldus Interfax.

Volgens "bepaalde gegevens" zouden zij slechts dertig procent van de stad in handen hebben. Maandag voerden zij de gehele dag hevige artillerie-aanvallen op het centrum uit. Ongeveer vijftig kilometer ten zuidwesten van Grozny vielen Russische helikopters de vroegere Sovjetbasis Bamoet aan, die in handen van de opstandelingen zou zijn.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Rescue 911; 22.00 College Basketball; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up To the Minute.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Wings; 21.30 Wilder; 22.00 Frasier; 22.30 John Larroquette; 23.00 Dateline; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

AE (kanaal 73)

DINSDAG: 15.00 McCloud; 16.30 Banacek; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Movie: Cracker: To Be a Somebody; 01.00 Biography; 02.00 Movie: Cracker: To Be Somebody; 05.00 Movie: Movie: Hanna K.

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: The Plot to Kill Hitler; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: Spenser: A Savage Place; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Anything but Love; 03.00 Paid Program.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vrijwel droog.
Matige, af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
De uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal ook in de komende 24 uur ons weer blijven bepalen. Als gevolg hiervan zal het weer op de Benedenwindse eilanden overwegend droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	half bewolkt	31	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	29	20	12.4
Sint Maarten	licht bewolkt	28	21	0.0
Atlanta	half bewolkt	14	03	0.0
Bogota	laaghangende mist	--	04	1.0
Caracas	half bewolkt	28	18	0.0
Kingston	licht bewolkt	30	23	0.0
Miami	nevel	22	13	0.0
New York	geheel bewolkt	14	08	4.3
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	31	21	0.0
Santo Domingo	mistbank	30	20	7.5

Bij vorming zakenkabinet met technocraten:

Berlusconi met aanhang zet formateur onder druk

ROME - Demissionair premier Silvio Berlusconi en zijn bondgenoten hebben maandag geëist dat de Italiaanse kabinetsformateur Lamberto Dini leden van de demissionaire regering in zijn zakenkabinet opneemt. Zij dreigen anders Dini's kabinet in het parlement hun vertrouwen te onthouden.

President Oscar Luigi Scalfaro benoemde Dini, minister van Financiën in het kabinet-Berlusconi, vrijdag tot formateur. De vroegere tweede man van de Italiaanse Centrale bank wil een regering formeren van "technische" ministers zonder politieke binding. Die moet het begrotingstekort terugbrengen en een hervorming van de Mediawet en het kiesstelsel doorvoeren. De formateur sprak maandag tweemaal met de demissionaire premier en voerde overleg met Scalfaro. Verwacht wordt dat hij woensdag zijn lijst van ministers zal presenteren.

Berlusconi's partij Forza Italia en haar bondgenoten, de neo-fascistische Nationale alliantie, het christen-democratisch Centrum en een kleine liberale partij, onderstreepten in een verklaring dat politieke sympathieën Dini's keuze van ministers niet mogen dicteren. "Elk soort veto over personen die van de regering-Berlusconi deel uitmaakten, zou ontoelaatbaar zijn", aldus de partijen. Volgens sommige parlementariërs wordt Dini onder druk gezet om zijn opdracht aan de president terug te geven.

Berlusconi en zijn bondgenoten kwamen in actie nadat in de Italiaanse pers als mogelijke ministers in de nieuwe regering de namen waren genoemd van gerespecteerde economen en figuren uit de zakenwereld die worden beschouwd als sympathisanten van de oppositiepartijen.

De partijen die oppositie voerden tegen de regering-Berlusconi keurden de verklaring af. Zij eisen een regering die onpartijdig is en keren zich tegen de benoeming van Gianni Letta in de nieuwe regering.

"Dios ta mi watdador, pues mi no tin falta di nada"
Ps. 23:1

Cu honda pena y conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inespera di:

GUILLERMO ZIEVINGER
mihor conoci como
"Guillermo di Wilhelmina Stadion"
condecora den Orde di Oranje Nassau

Na nomber di su:
esposa: Dalia Zievinger-Arreaz
yiunan: Lichi y Robby Simon y famia
Boy y Fanny Zievinger y yiunan
Aura y Leo de Groot y yiunan na Hulanda
Philomena Zievinger y yiunan na Hulanda
Iris y Edwin Lacle y yiunan
Helena Zievinger y yiunan
Eric Zievinger y famia na Hulabda
Diana y Maiky Feliciana y famia
Ricardo Zievinger y yiunan
Minguel y Antonia Zievinger y famia
Anthony Sneek y famia
Olga Rivas y famia na Merca
Consuelo Zanoni y famia na Hulanda
Elba Christiaans y esposo na Venezuela
ruman: Tula y Guechi Pieters y yiunan
ruman di crianza: Annie y Lobo Ridderstap y famia
swa y cuñanan: Sra. Vda. Veneranda Zievinger y famia
Juana Arreaz y famia
Chito Arreaz y famia
nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan
famia: Zievinger, Arreaz, Simon, de Groot, Lacle, Felicina, Sneek, Rivas, Zanoni, Christiaans, Sievinger, Altafulla, Hermsen, Maxwell, Luidens, Toppenberg, van Kempen, Werleman, Chirino, Figaroa, Hoek, Kimmels, Tromp, Lopez, Pieters, Ridderstap, Maduro, Vlieg, Dirks, Martis, Orman, Tujeehut, Castro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan y amigonan di Deportivo Stadion pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 18 di Januari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana den Caya Ernesto Petronia. E restonan mortal di Guillermo Zievinger lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: Dominicaweg 4

Vervolg van pag. 1

snelheidstrein tussen Tokyo en Osaka, zijn weggevaagd.

Een zegsman van het meteorologisch instituut noemde de beving "een grote", want zij haalde een zes op de Japanse schaal van zeven. Hij zei zeer bezorgd te zijn over de geringe diepte van de beving in de aardkorst. Er is geen gevaar voor vloedgolven.

De afgelopen weken is Japan bijna dagelijks door aardbevingen getroffen. De zwaarste van deze reeks was een schok van 7,6 op de schaal van Richter op 28 december op het eiland Hokkaido. Daarbij vielen twee doden en circa zeshonderd gewonden.

Op het moment van de ramp waren veel mensen nog thuis bezig zich op te maken om naar hun werk te reizen. "De schade zou veel groter zijn geweest als de beving tijdens het spitsuur had plaatsgevonden", aldus Yoshi Kawata, een seismoloog aan de universiteit van Kyoto."

De grote Kanto-aardbeving van 1923 met een intensiteit van 7,9 kostte aan meer dan 140.0000 mensen het leven in Tokyo en Yokohama. De meeste slachtoffers vielen als gevolg van branden.

"De regering doet al het mogelijke", aldus premier Murayama. Minister Takemura van Financien stelde noodhulp voor de slachtoffers in het vooruitzicht. Functionarissen van 21 ministeries en officiele instanties komen later op de dag in spoedzitting bijeen om zich te beraden over verdere stappen.

Veel bedrijven in het gebied, zoals de elektronicabedrijven Sanyo en Mitsubishi en de camerafabriek Minolta, kunnen niet werken wegens gebrek aan water en stroom. Banken konden geen transacties afwikkelen omdat de computers waren uitgevallen.